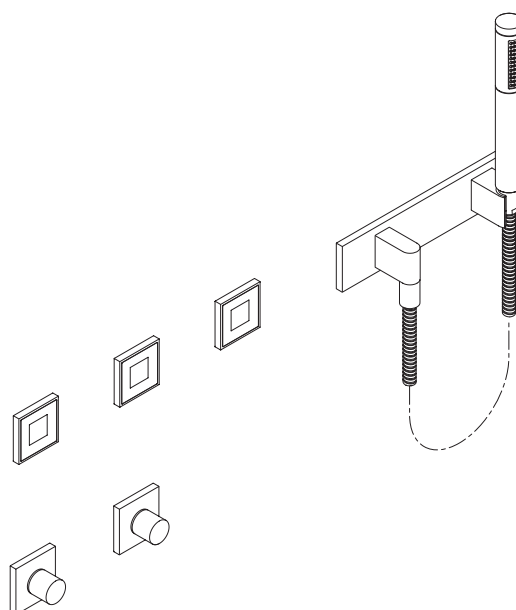
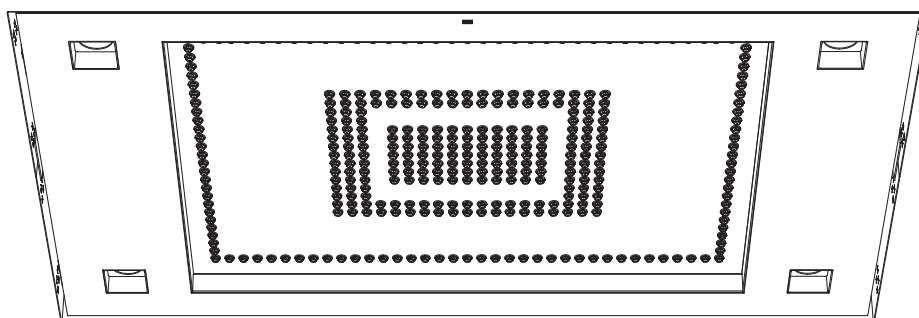


Dornbracht Montageanleitung

Installation instructions
Montageaanwijzing
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Monteringsanvisning
Montážní návod
Instrukcja montażu
Инструкция по монтажу



DE Allgemeine Warnhinweise. **GB** General warnings. **NL** Algemene waarschuwingen. **FR** Mises en garde générales. **IT** Avvertenze generali. **ES** Advertencias generales. **US** General warnings. **SE** Allmänna varningar. **CZ** Všeobecné výstražné pokyny. **PL** Ogólne wskazówki ostrzegawcze. **RU** Общие предупреждения.



DE Vorsicht! Dieses Symbol warnt vor Sachschäden bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise. **GB** Caution! This symbol gives warning of damage to property if safety instructions are not followed. **NL** Voorzichtig! Dit symbool waarschuwt voor materiële schade bij het niet-naleven van de veiligheidsinstructies. **FR** Prudence ! Ce symbole met en garde contre des dommages matériels en cas de non-respect des consignes de sécurité. **IT** Attenzione! Questa icona avverte in merito ai danni materiali derivanti dalla non osservanza delle avvertenze di sicurezza. **ES** Atención Este símbolo advierte de los posibles daños si no se cumplen las indicaciones de seguridad. **US** Caution! This icon warns of property damage due to non-compliance with the safety instructions. **SE** Se upp! Denna symbol varnar för skador på egendom vid ignorering av säkerhetsanvisningarna. **CZ** Pozor! Tento symbol varuje před věcnými škodami v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů. **PL** Uwaga! Symbol ostrzega przed uszkodzeniami na skutek nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. **RU** Осторожно! Этот символ предупреждает о материальном ущербе в случае несоблюдения указаний по технике безопасности.



DE Hinweis! Dieses Symbol warnt vor möglichen Sachschäden bei Nichtbeachten der Montagehinweise. **GB** Note! This symbol gives warning of possible damage to property if installation instructions are not followed. **NL** Let op! Dit symbool waarschuwt voor mogelijke materiële schade bij het niet-naleven van de montage-instructies. **FR** Remarque ! Ce symbole met en garde contre d'éventuels dommages matériels en cas de non-respect des instructions de montage. **IT** Avviso! Questo simbolo avverte in merito ai possibili danni materiali derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. **ES** Nota Este símbolo advierte de los posibles daños si no se cumplen las indicaciones de montaje. **US** Note! This icon warns of possible property damage due to non-compliance with the installation instructions. **SE** Obs! Denna symbol varnar för skador på egendom vid ignorering av monteringsanvisningarna. **CZ** pozornění! Tento symbol varuje před možnými věcnými škodami v důsledku nedodržení montážních pokynů. **PL** Wskazówka! Symbol ostrzega przed możliwymi uszkodzeniami na skutek nieprzestrzegania instrukcji montażowych. **RU** Указание! Этот символ предупреждает о возможном материальном ущербе в случае несоблюдения указаний по монтажу.

DE Alle Arbeiten sind ausschließlich durch sachkundiges, qualifiziertes Personal durchzuführen. Nur dann ist eine Haftungsübernahme durch den Hersteller möglich. Nationale Vorschriften zur Unfallverhütung sind in jedem Fall vorrangig zu befolgen. Betriebsbedingungen und Maße finden Sie im Anhang.

GB All the work must be carried out exclusively by competent, suitably qualified personnel. Only then can there be any assumption of liability on the part of the manufacturer. Priority is always given to national statutory accident prevention regulations. Operating conditions and dimensions can be found in the appendix.

NL Alle werkzaamheden dienen uitsluitend door vakkundig en gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd. Alleen in dat geval kan de fabrikant aansprakelijk worden gesteld. Nationale voorschriften ter preventie van ongevallen moeten in ieder geval met prioriteit worden opgevolgd. Bedrijfsvoorwaarden en maten vindt u in de bijlage.

FR Tous les travaux doivent être réalisés exclusivement par un personnel qualifié et compétent. Seule la responsabilité du fabricant peut alors être engagée. Dans tous les cas, les réglementations nationales concernant la prévention des accidents doivent être respectées en priorité. Vous trouverez les conditions de fonctionnement et les dimensions en annexe.

IT Tutti i lavori devono essere eseguiti esclusivamente da personale esperto qualificato. Il costruttore risponderà dei danni solo a questa condizione. Sono sempre da rispettare in via prioritaria le norme antinfortunistiche locali. Le condizioni di funzionamento e le misure sono fornite nell'appendice.

ES Todos los trabajos deberán ser realizados exclusivamente por parte de personal profesional cualificado. El fabricante puede asumir algún tipo de responsabilidad en este caso. Siempre se deberán cumplir en primer lugar las directrices nacionales de prevención de accidentes. En el anexo encontrará usted las condiciones de funcionamiento y las medidas.

US All work must be carried out exclusively by trained, qualified personnel. Only then can the manufacturer assume liability. National accident prevention regulations have priority in all cases. Operating conditions and dimensions can be found in the appendix.

SE Alla arbeten får endast utföras av sakkunnig, kvalificerad personal. Detta gäller eftersom tillverkaren ska kunna verta någon form av ansvar. Nationella säkerhetsföreskrifter ska i varje fall iakttas med högsta prioritet. Driftsförhållanden och måttuppgifter finns i bilagan.

CZ Všechny práce musí vykonávat výhradně odborný kvalifikovaný personál. Pouze tehdy může výrobce převzít ručení. Všechny národní předpisy o bezpečnosti práce mají vždy přednost. Provozní podmínky a rozměry najdete v příloze.

PL Wszystkie prace powinny być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany i doświadczony personel. Tylko w tym wypadku producent przejmuje odpowiedzialność. W każdym przypadku bezwzględnie muszą być przestrzegane przepisy BHP obowiązujące w danym kraju. Warunki eksploatacji oraz wymiary znajdują Państwo w załączniku.

RU Все работы должны выполняться исключительно компетентным, квалифицированным персоналом! Только в этом случае обеспечивается гарантия производителя. В любом случае следует в приоритетном порядке выполнять национальные правила техники безопасности. Данные об условиях эксплуатации и о размерах находятся в приложении.

DE Technische Daten. **GB** Technical data. **NL** Technische gegevens. **FR** Caractéristiques techniques. **IT** Dati tecnici. **ES** Datos técnicos. **US** Technical data. **SE** Teknisk data. **CZ** Technické údaje. **PL** Dane techniczne. **RU** Технические данные.

dornbracht.com
> Professional

DE Pflege und Wartung. **GB** Care and maintenance. **NL** Onderhoud en verzorging. **FR** Entretien et maintenance. **IT** Manutenzione e cura. **ES** Cuidado y mantenimiento. **US** Care and Maintenance. **SE** Skötsel och underhåll. **CZ** Ošetřování a držba. **PL** Czyszczenie i konserwacja. **RU** Уход и техобслуживание.



DE Bedienungsanleitung. **GB** Operating Manual. **NL** Gebruiksaanwijzing. **FR** Manuel de l'utilisateur. **IT** Istruzioni per l'uso. **ES** Instrucciones de uso. **US** Operating Manual. **SE** Bruksanvisning. **CZ** Návod k obsluze. **PL** Instrukcja obsługi. **RU** Руководство по эксплуатации.



DE Planungsanleitung. **GB** Planning guide. **NL** Technische handleiding. **FR** Instructions d'aménagement. **IT** Istruzioni per la progettazione. **ES** Instrucciones de planificación. **US** Planning guide. **SE** Planeringsanvisningar. **CZ** Návod pro plánování. **PL** Instrukcja planowania. **RU** Указания по планированию.



DE Durch die Zugabe geringer Mengen eines Duftstoffes in das austretende Wasser des SENSORY SKYS sind wir gesetzlich dazu verpflichtet, darüber zu informieren, dass es sich bei dem aus dem SENSOR SK austretenden Wasser nicht um Trinkwasser handelt. Folgende Schutzschalter und Elektrokomponenten sind bauseits vorzusehen

- FI-Schutzschalter (30 mA 2-polig, Typ A)
- Sicherungsautomat (6 A, Typ B)
- 3 x Ausschalter (16 A 1S 230 V AC)
- Potentialausgleichskabel für Deckeneinbaueinheit Regenpaneel (im Lieferumfang) bzw. Bausatz-Vormontage eVALVE (Schlauchbrausegarnitur), je 4 mm²
- Potentialausgleichsschiene

GB Because small quantities of a fragrance are added to the water emerging from SENSORY SKY, we are legally obliged to inform you that the water that emerges from SENSORY SKY is not drinking water.

The customer must provide the following circuit breakers and electrical components:

- earth-leakage circuit breaker (30 mA, 2-pin, type A)
- safety cut-out (6 A, type B)
- 3 x circuit-breaker switches (16 A, 1 make contact, 230 V AC)
- Equipotential bonding cables for rain panel ceiling installation enclosure (supplied) and eVALVE concealed rough parts (hand shower set), each 4 mm²
- Equipotential bonding rail

NL Op grond van het toevoegen van geringe hoeveelheden geurstof aan het water dat uit de SENSORY SKY komt zijn wij wettelijk verplicht u erop te wijzen dat het water uit de SENSORY SKY geen drinkwater is.

De volgende veiligheidsvoorzieningen en elektrische onderdelen dienen ter plekke aanwezig te zijn:

- Aardlekschakelaar (30 mA 2-polig type A)
- automatische zekering (6 A type B)
- 3 x uitschakelaars (16 A 1S 230 V AC)
- Potentiaalvereffeningsleiding voor plafondinbouwbehuizing regenpaneel resp. inbouwset vormontage eVALVE (douchegarnituur met slang) per leiding 4 mm²
- Potentiaalvereffening spoor

FR Le maître d'ouvrage aura soin de prévoir les disjoncteurs et les composants électriques suivants :

- Disjoncteur FI (30 mA 2 p les type A)
- Coupe-circuit automatique (6 A, type B)
- 3 disjoncteurs (16 A 1S 230 V AC)
- Câbles de liaison équipotentielle pour boîtier encastrer au plafond du panneau de pluie ou corps encastrer de l'eVALVE (garniture de douche) 4 mm² chacun
- Rail de liaison équipotentielle



IT A causa dell'aggiunta di quantità minime di essenza odorosa nell'acqua erogata da SENSOR SK siamo obbligati per legge ad informare che l'acqua erogata da SENSORY SKY non è acqua potabile.

La predisposizione dei seguenti interruttori automatici e componenti elettrici è a carico del cliente:

- interruttore automatico differenziale (30 mA bipolare tipo A)
- interruttore con fusibile (6 A tipo B)
- 3 x interruttori ON/OFF (16 A 1S 230 V AC)
- Cavi di compensazione del potenziale per scatola da incasso a soffitto del pannello a pioggia o kit componenti interni eVALVE (gruppo doccetta con flessibile) cd. 4 mm²
- Compensazione di potenziale

ES Debido a que se añaden pequeñas cantidades de esencias aromáticas al agua que sale de SENSOR SK estamos obligados por ley a informar de que en el caso del agua que sale de SENSORY SKY no se trata de agua potable.

Se deberán prever en la obra los siguientes interruptores automáticos y componentes eléctricos:

- Interruptor automático diferencial (30 mA de 2 polos tipo A)
- Fusible automático (6 A tipo B)
- 3 interruptores (16 A 1S 230 V AC)
- Cable del conductor equipotencial para la carcasa de montaje empotrado de techo Panel de lluvia o el juego de premontaje eVALVE (juego de ducha de mano) cada una 4 mm²
- Barra ómnibus equipotencial

US Due to the addition of small amounts of fragrance into the water exiting the SENSORY SKY, we are legally obliged to inform you that the water exiting the SENSORY SKY is not drinking water.

The following circuit breakers and electrical components are to be provided by the customer:

- protective circuit breaker (30 mA, 2-pin, type A)
- circuit breaker (6 A, type B)
- 3 contact breakers (16 A, 1S, 230 V AC)
- Potential equalization cable for the rain panel ceiling installation housing / preassembly kit for eVALVE (hand shower set) = 4 mm² each
- Equipotential bonding rail

SE Eftersom mindre mängder doftämne tillsätts till vattnet som avges från SENSORY SKY, är vi enligt lag skyldiga att informera våra kunder om att vattnet som avges från SENSORY SKY inte är avsett som dricksvatten.

För ljande skyddsbrutare och elektriska komponenter ska tillhandahållas på platsen

- FI-jordfelsbrytare (30 mA 2-polig typ A)
- Automatslagring (6 A, typ B)
- 3 styck brytare (16 A 1S 230 V AC)
- Potentialutjämningskabel för kabelkoppling vid montering av duschpanel resp. inbyggnadssats eVALVE (slangduschset), vardera 4 mm²
- Potentialutjämningskena

CZ Ze zákona jsme povinni Vás informovat, že přidáním malého množství aromatické látky do vytékající vody SENSOR SKY tato voda přestává být pitná.

Proudový chránič a následující elektrické součásti nejsou součástí dodávky

- proudový chránič (30 mA, 2pólový, typ A)
- samočinná pojistka (6 A, typ B)
- 3 x vypínač (16 A 1S 230 V AC)
- Kabel pro vyrovnání napětí pro skříň pro montáž dešťového panelu do stropu, resp. předmotáží sadu eVALVE (sprchová sada) á 4 mm²
- Ekvipotenciální pospojení

PL Ze względu na dodawaną w niewielkiej ilości substancję zapachową do wody wypływającej z SENSOR SKY, jesteśmy zobowiązani poinformować ze względu na przepisy, iż woda wypływająca z SENSOR SKY nie jest wodą pitną.

Następujące wyłączniki ochronne i komponenty instalacji elektrycznej muszą być zaplanowane przez użytkownika

- Wyłącznik różnicowoprądowy (30 mA 2-biegunowy Typ A)
- Bezpiecznik samoczynny (6 A Typ B)
- 3 x wyłącznik (16 A 1S 230 V AC)
- Kabel wyrównania potencjału od obudowy sufitowej panela lub zestawu podtynkowego eVALVE (zestaw prysznicowy) każdy 4 mm²
- Szyna klejenie

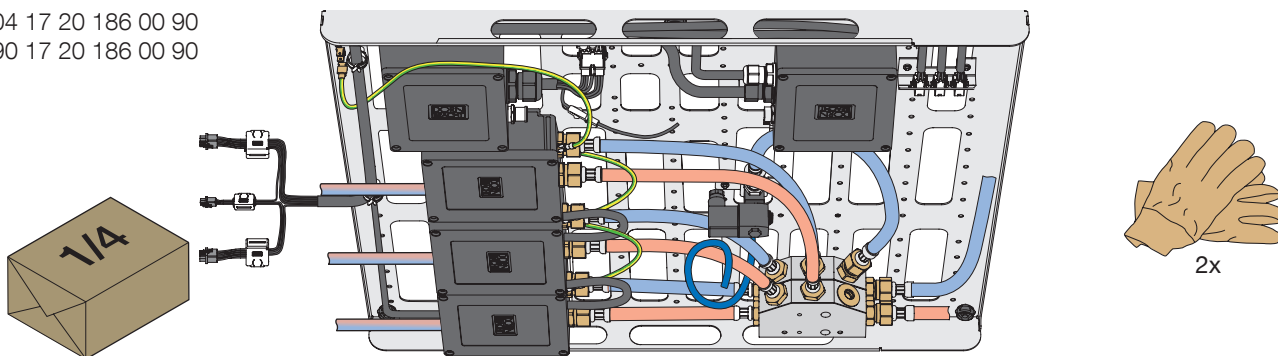
RU По причине того, что в воду, подаваемую SENSORY SKY, добавляется небольшое количество ароматического вещества, мы уведомляем вас согласно законодательным нормам о том, что данная вода не является питьевой

Заказчик обеспечивает наличие следующих защитных выключателей и компонентов электрооборудования:

- выключатель дифференциальной защиты (30 mA 2-полюсный тип А)
- автоматический выключатель 6 А тип Б
- 3 х выключатель (16 А 1S 230 В АС)
- кабель для выравнивания потенциалов для корпуса для монтажа дождевой панели на потолке и комплекта предварительного монтажа eVALVE (ручной душ), 4 мм² каждый
- Уравнивание потенциалов рельсы

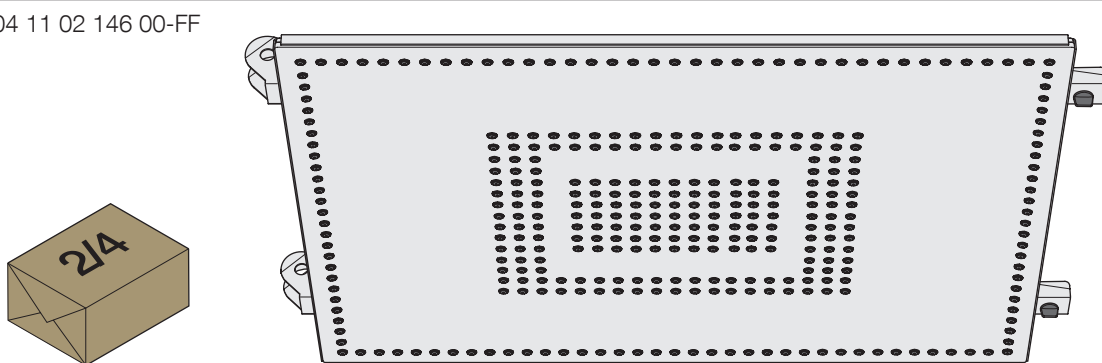
DE Lieferumfang. GB Parts supplied. NL Omvang van de levering. FR Pièces livrées. IT Entità di fornitura. ES Volumen de suministro. US Parts Supplied. SE Leveransomfång. CZ Rozsah dodávky. PL Zakres dostawy. RU Объем поставки.

04 17 20 186 00 90
90 17 20 186 00 90



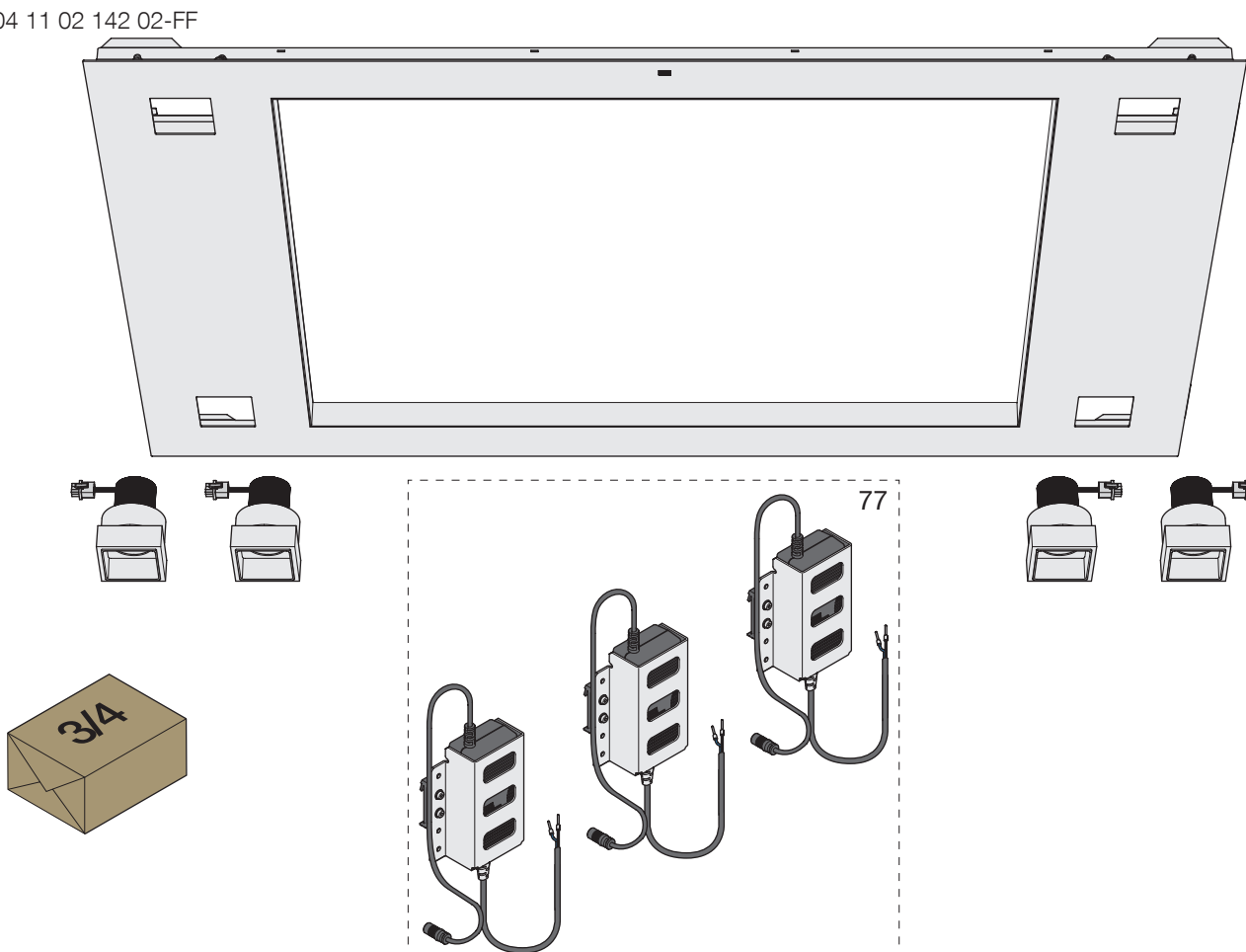
21

04 11 02 146 00-FF



23

04 11 02 142 02-FF



28



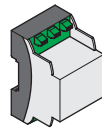
09 10 01 148 90

70



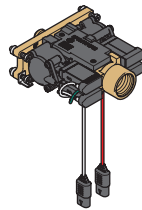
09 10 01 152 90

75



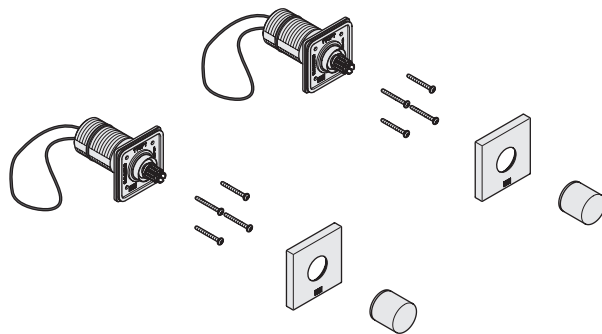
35 315 970 90

35



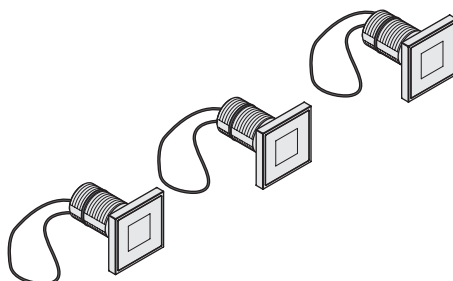
04 20 97 059 01-FF

49



04 27 98 026 01-FF

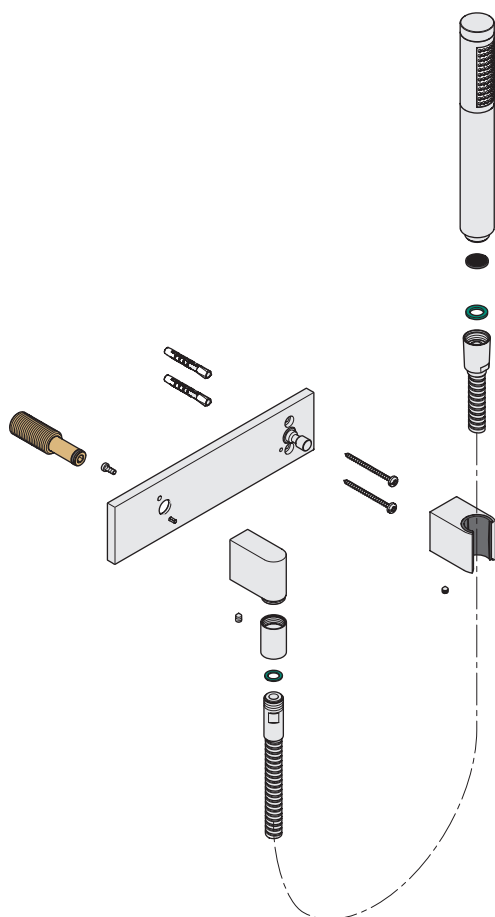
49



DE Lieferumfang. GB Parts supplied. NL Omvang van de levering. FR Pièces livrées. IT Entità di fornitura. ES Volumen de suministro. US Parts Supplied. SE Leveransomfång. CZ Rozsah dodávky. PL Zakres dostawy. RU Объем поставки.



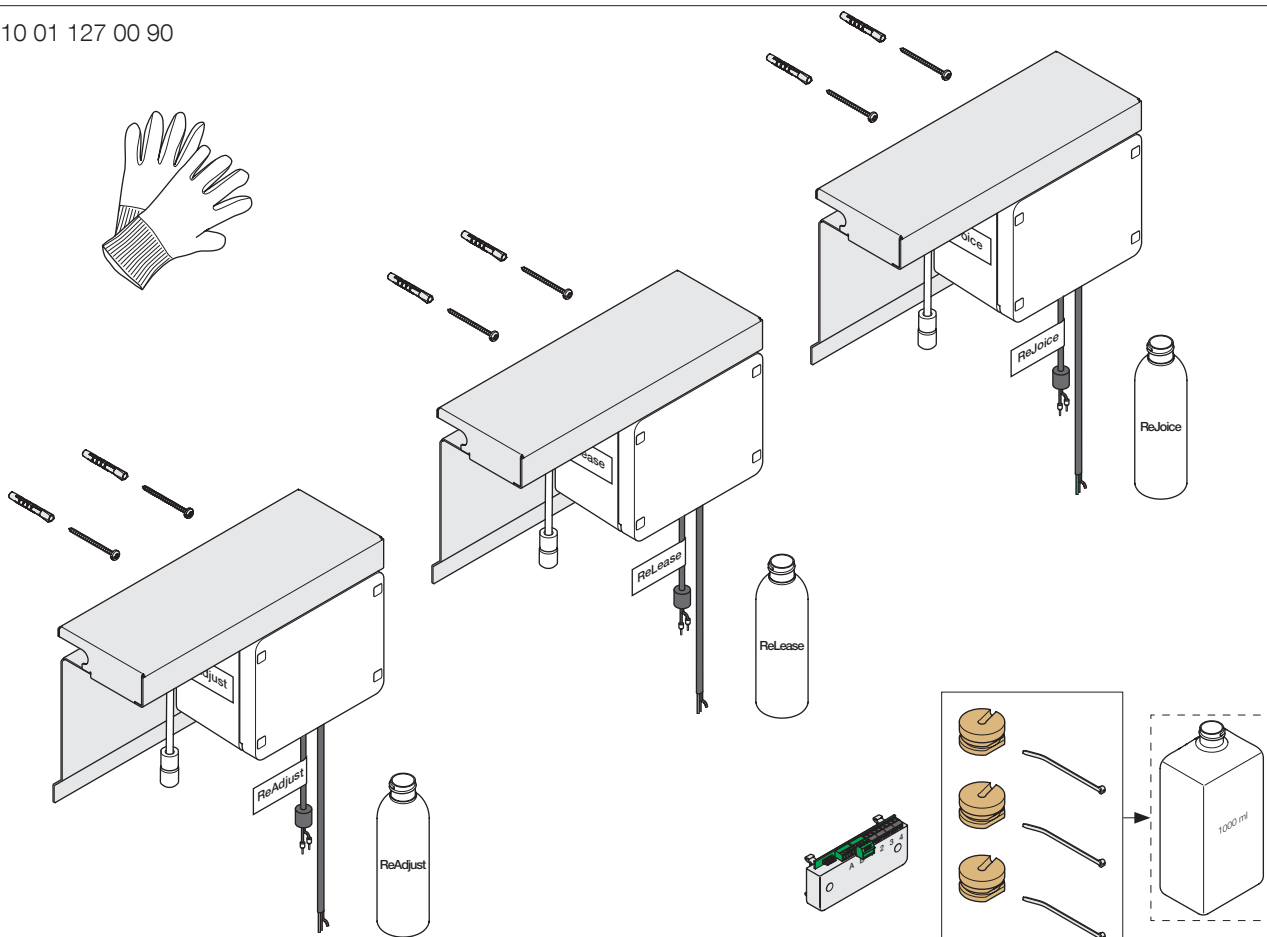
27 818 979-FF

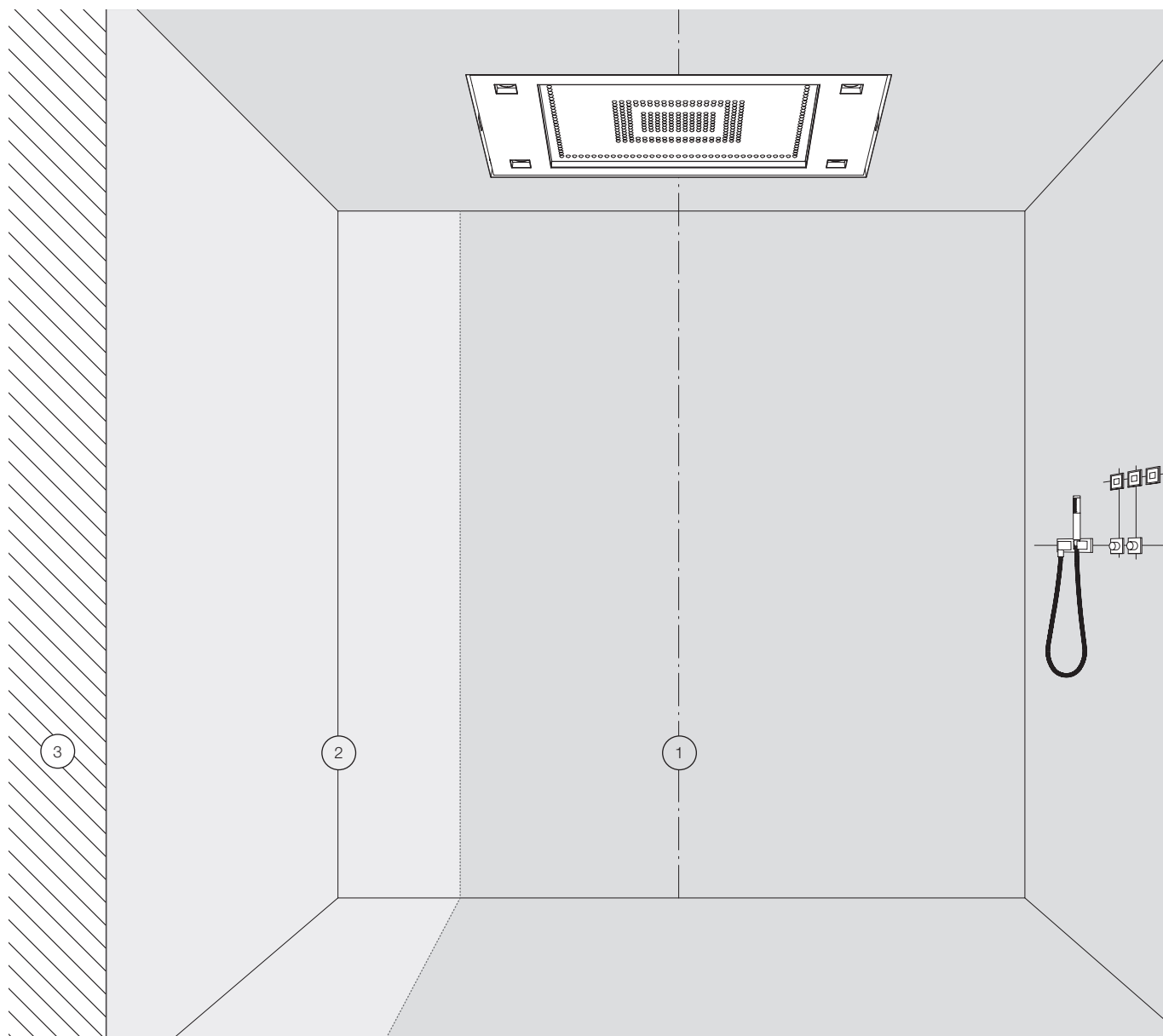
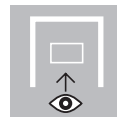


43

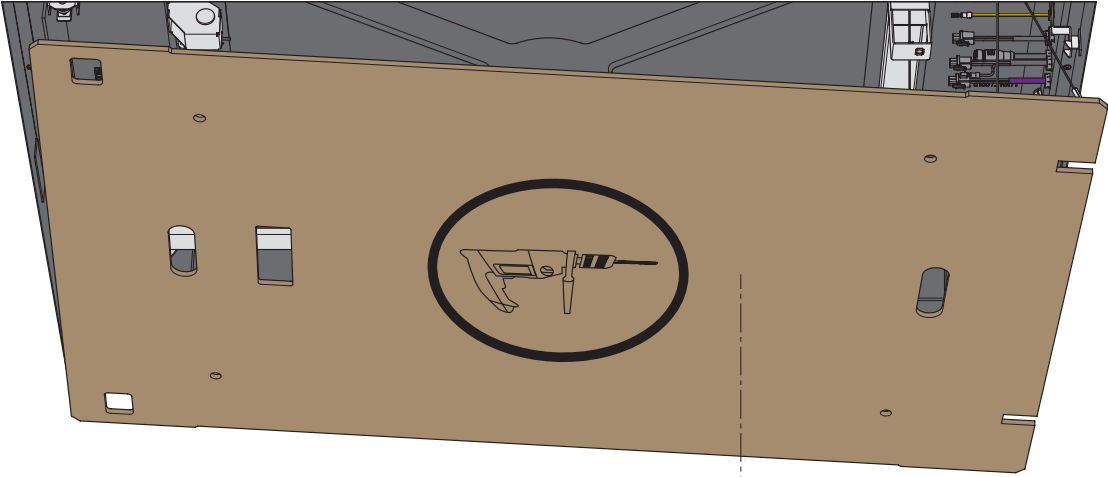
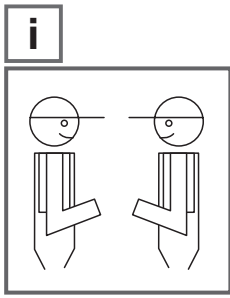
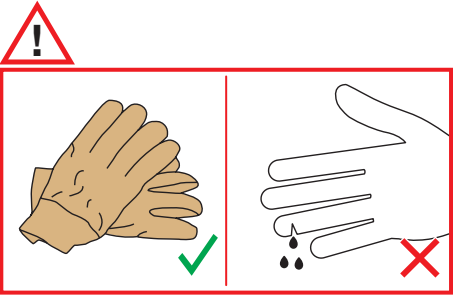
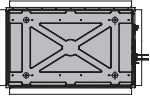
04 10 01 127 00 90

54

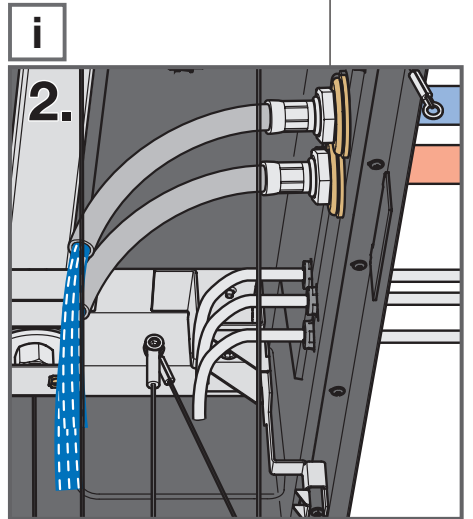


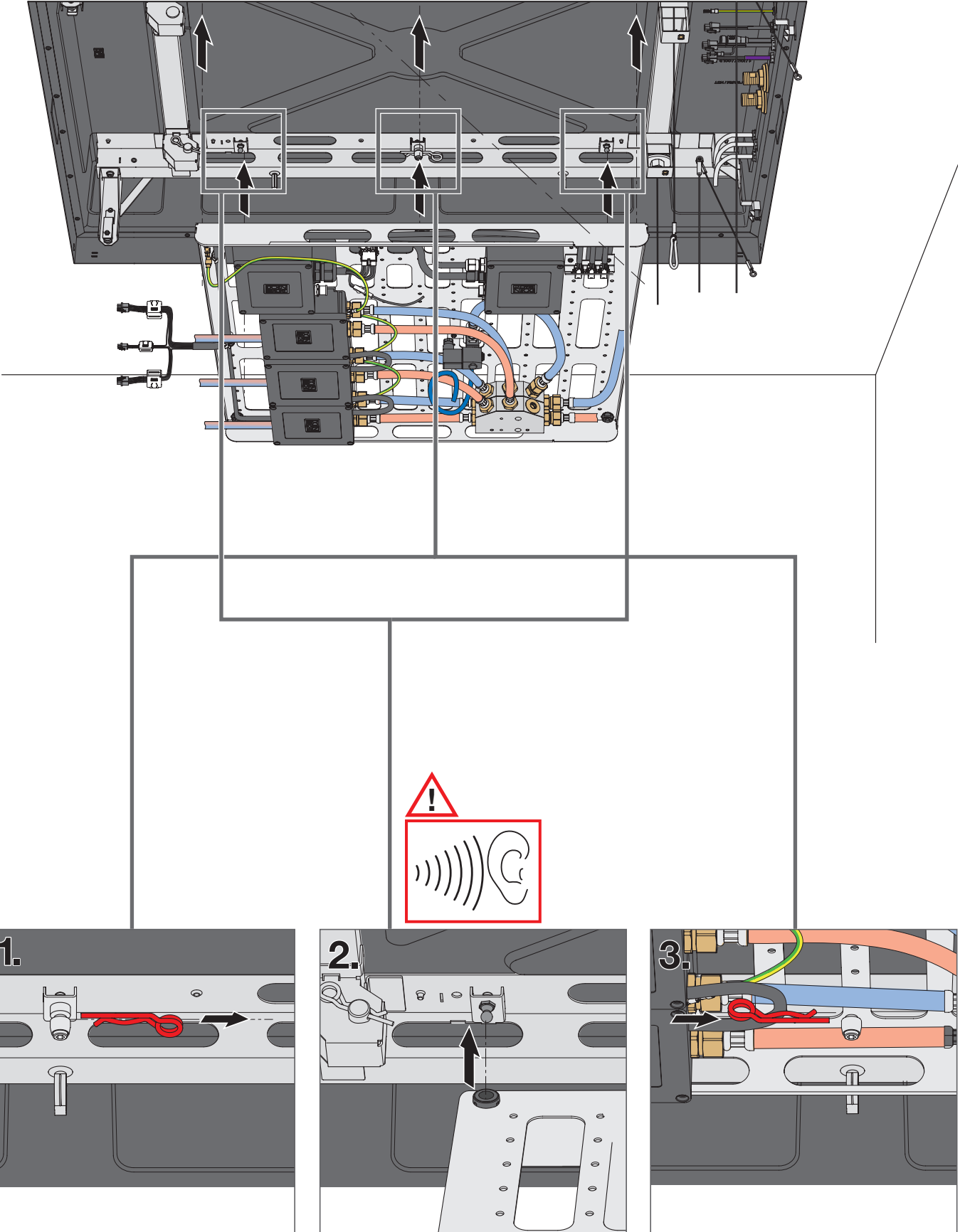
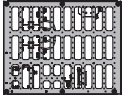


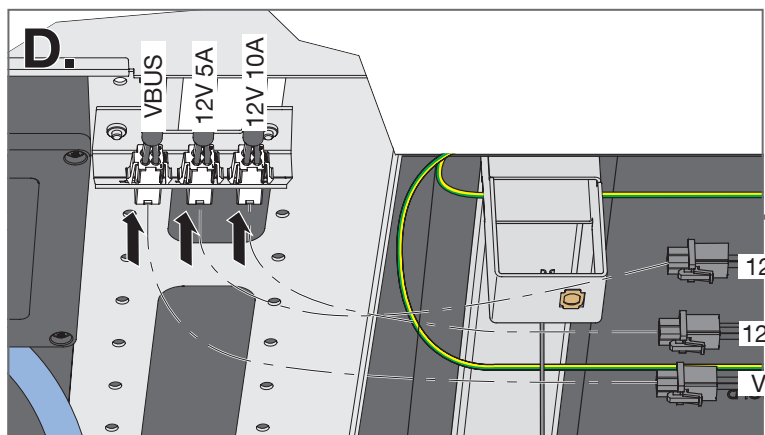
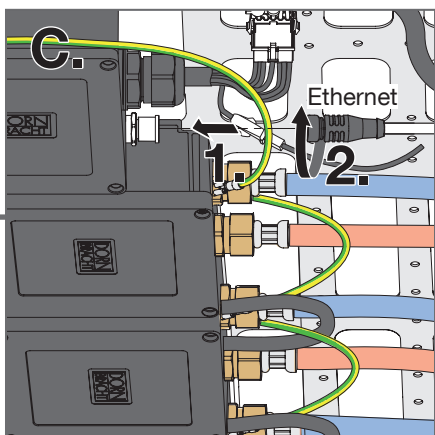
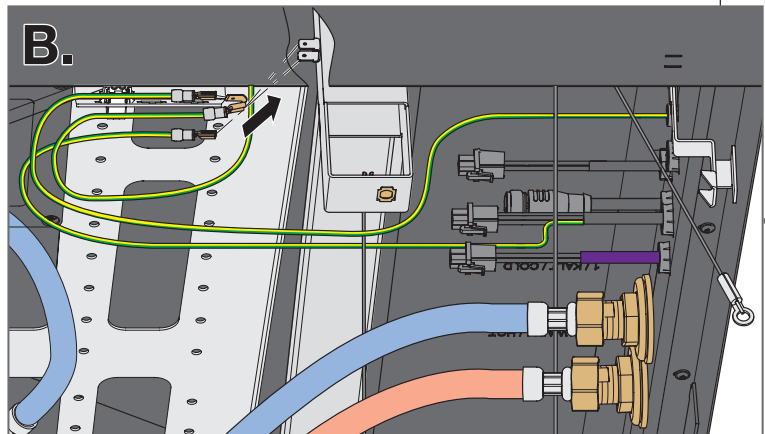
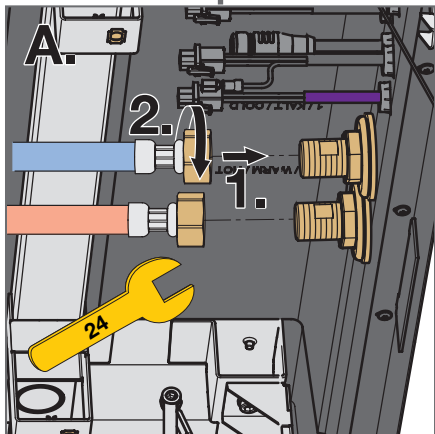
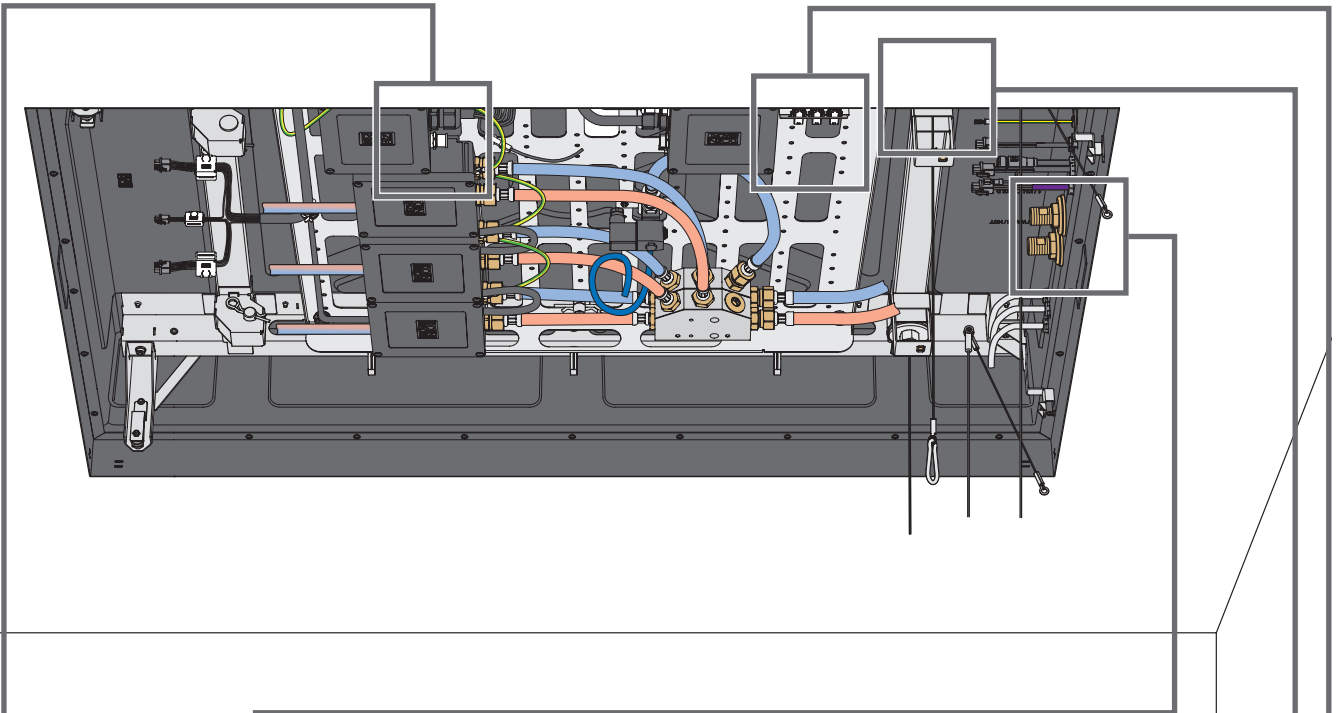
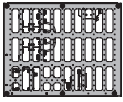
- 1** DE Schutzbereiche nach DIN VDE 0100, TEIL 701. Abweichende, nationale Vorschriften sind zu beachten. GB DIN VDE 0100, PART 701 compliant safety zones. Please conform to national statutory regulations, where different. NL Veiligheidszones volgens DIN VDE 0100, deel 701. Neem eventueel afwijkende nationale voorschriften in acht. FR Zones de protection selon DIN VDE 0100, partie 701. Respecter en tout premier lieu les directives nationales en vigueur. IT Zone di sicurezza in conformità alla norma DIN VDE 0100, PARTE 701. Le norme nazionali divergenti dalla norma sopraccitata, devono essere rispettate. ES Campos de protección según la norma DIN VDE 0100, parte 701. Se han de respetar las normas nacionales divergentes. US DIN VDE 0100, PART 701 compliant safety zones. Please conform to national statutory regulations, where different. SE Skyddsområden enl. DIN VDE 0100, del 701. Avvikande nationella föreskrifter måste beaktas. CZ Ochranné zóny podle DIN VDE 0100, ST 701. Dbejte odlišných, národních předpisů. PL Obszar ochronny wg DIN VDE 0100, część 701. Przestrzegać przepisów krajowych, odbiegających od instrukcji. RU Области защиты согласно DIN VDE 0100, ЧАСТЬ 701. Соблюдать особые национальные предписания.
- 2**
- 3**



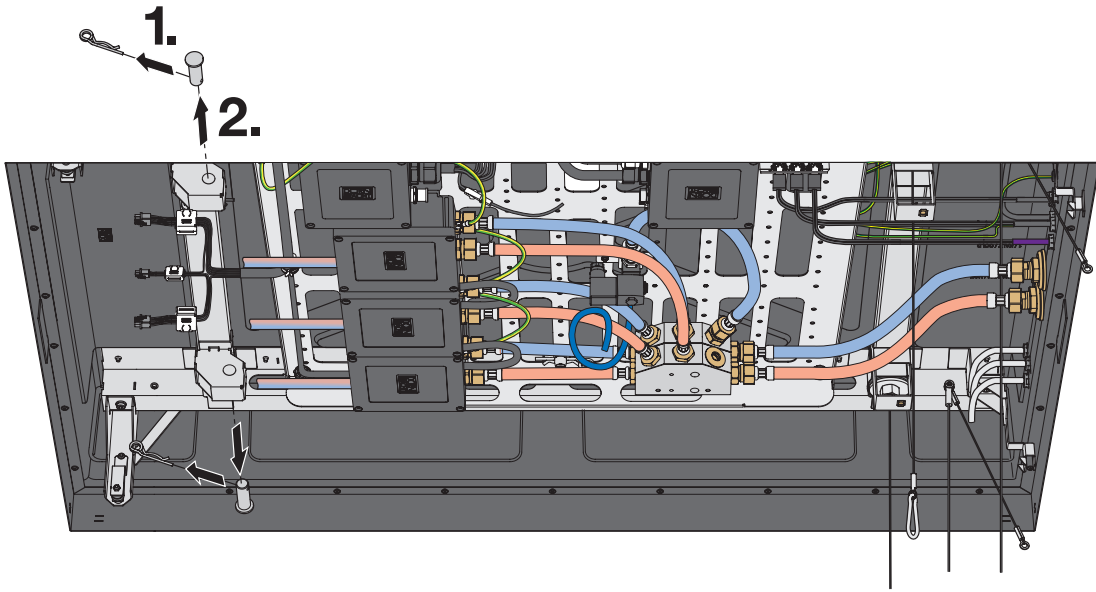
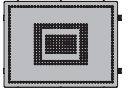
↓ 1.

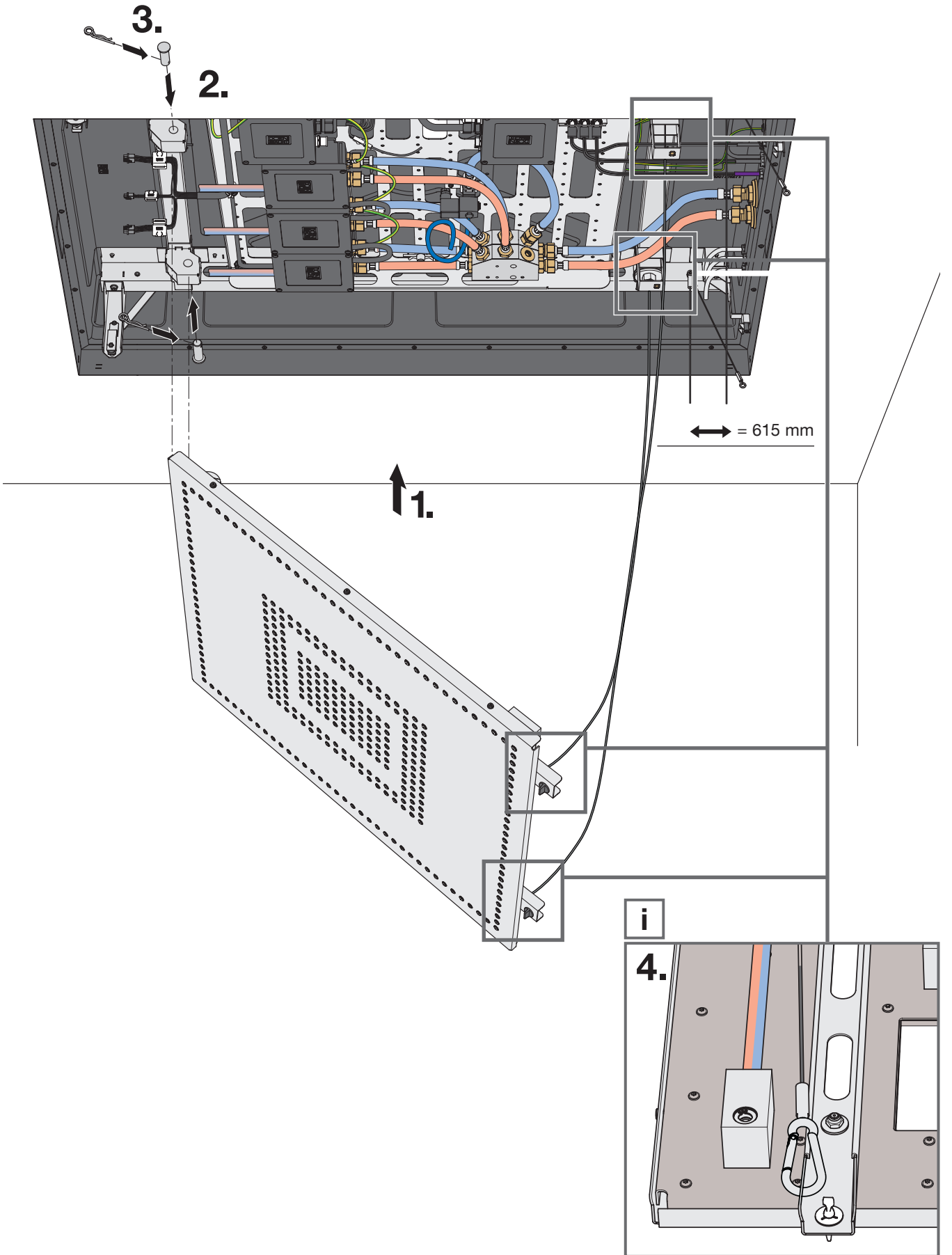
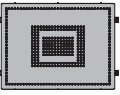


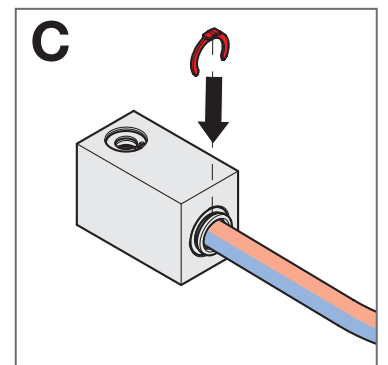
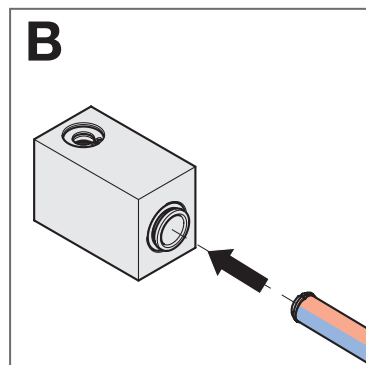
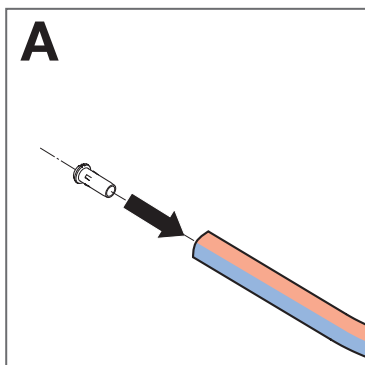
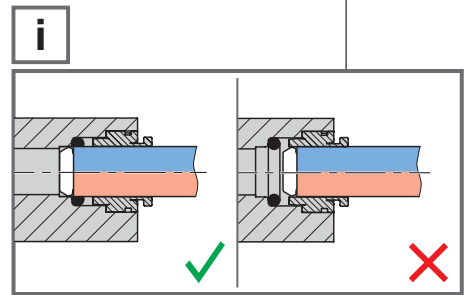
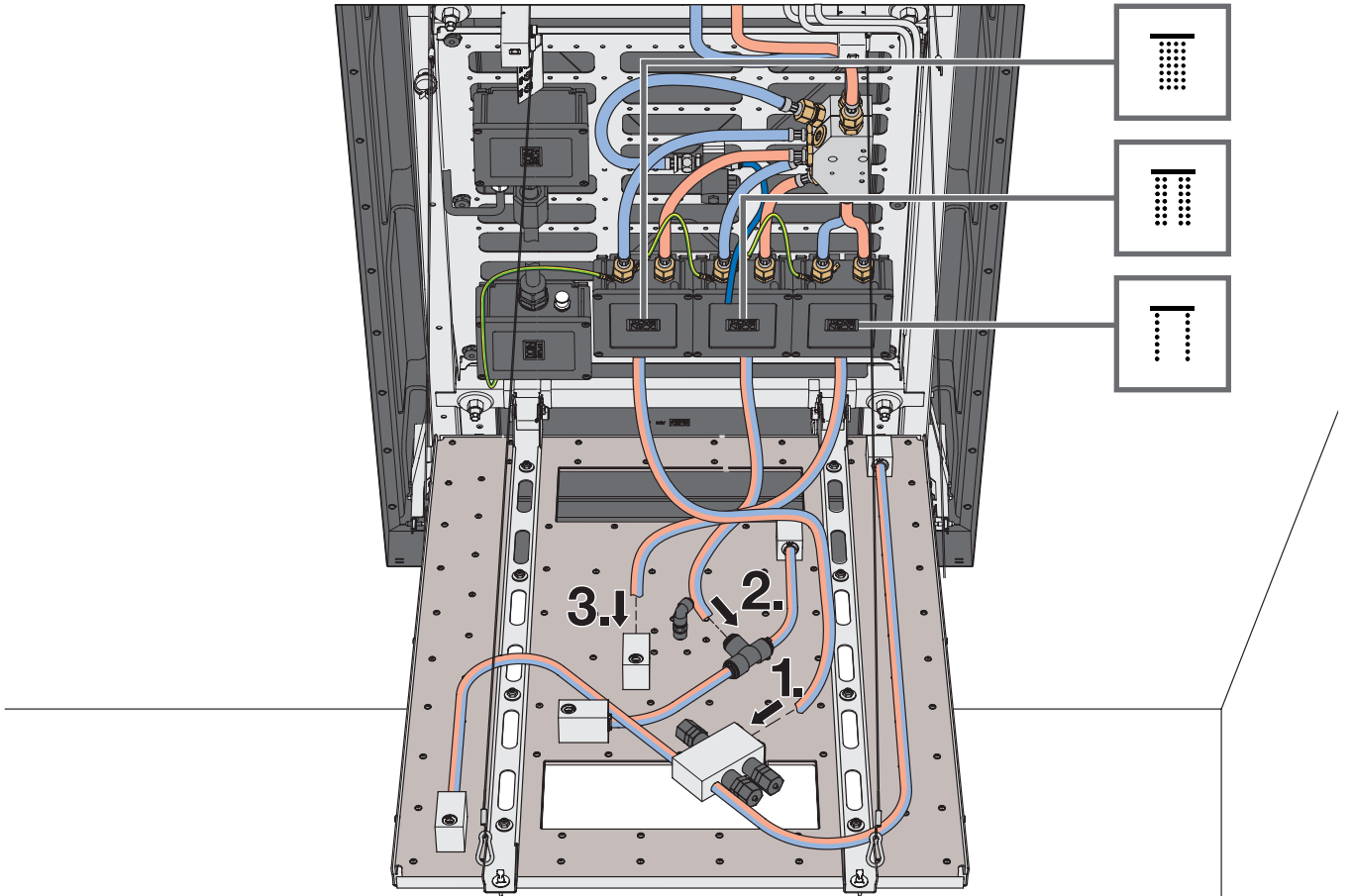
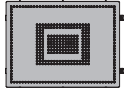


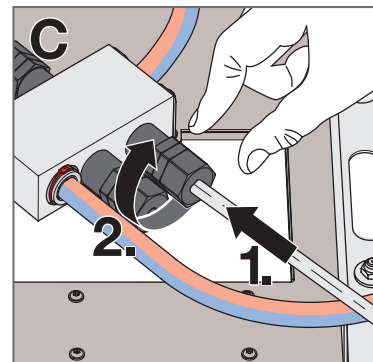
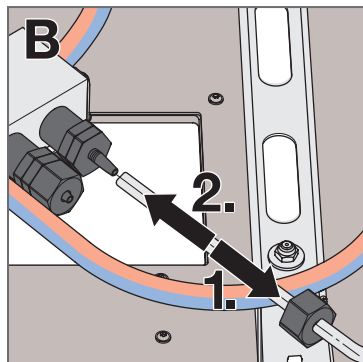
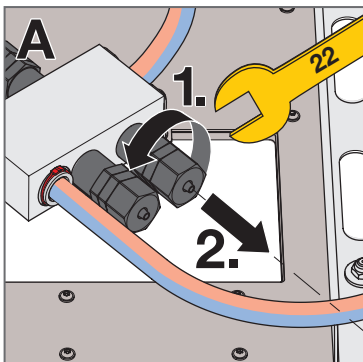
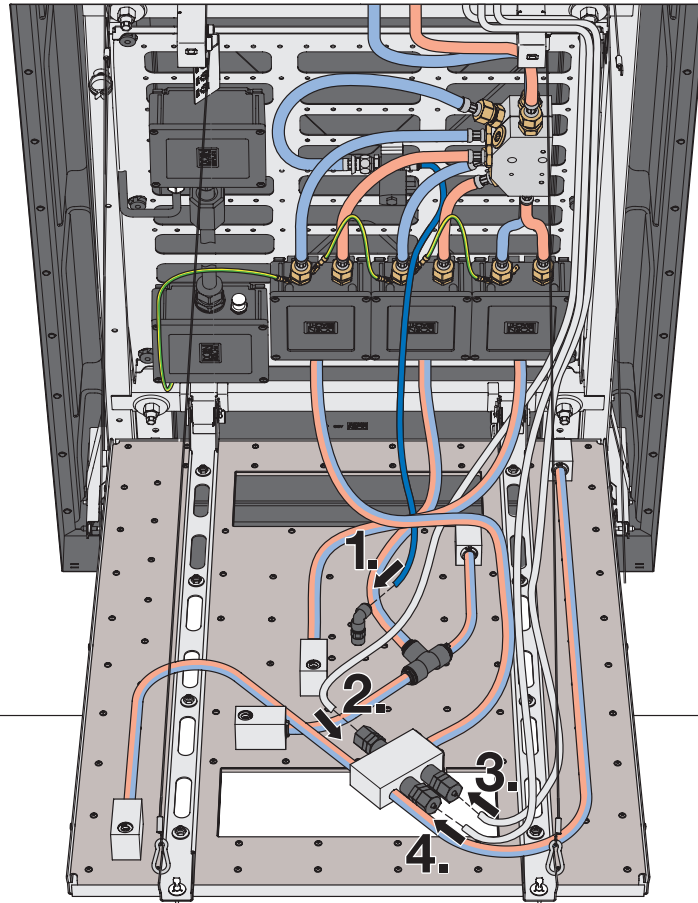
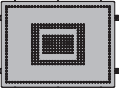


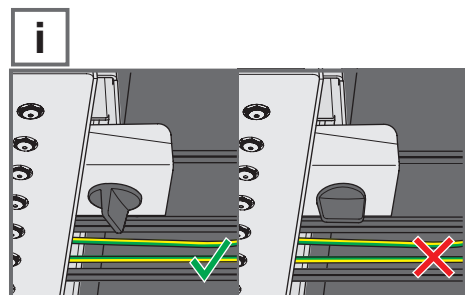
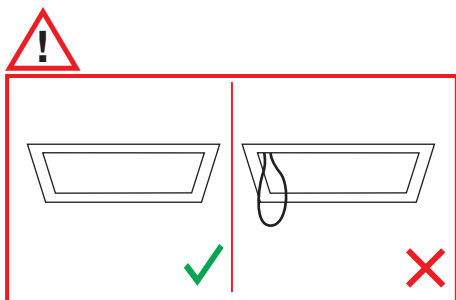
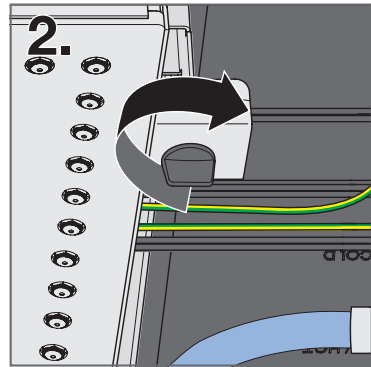
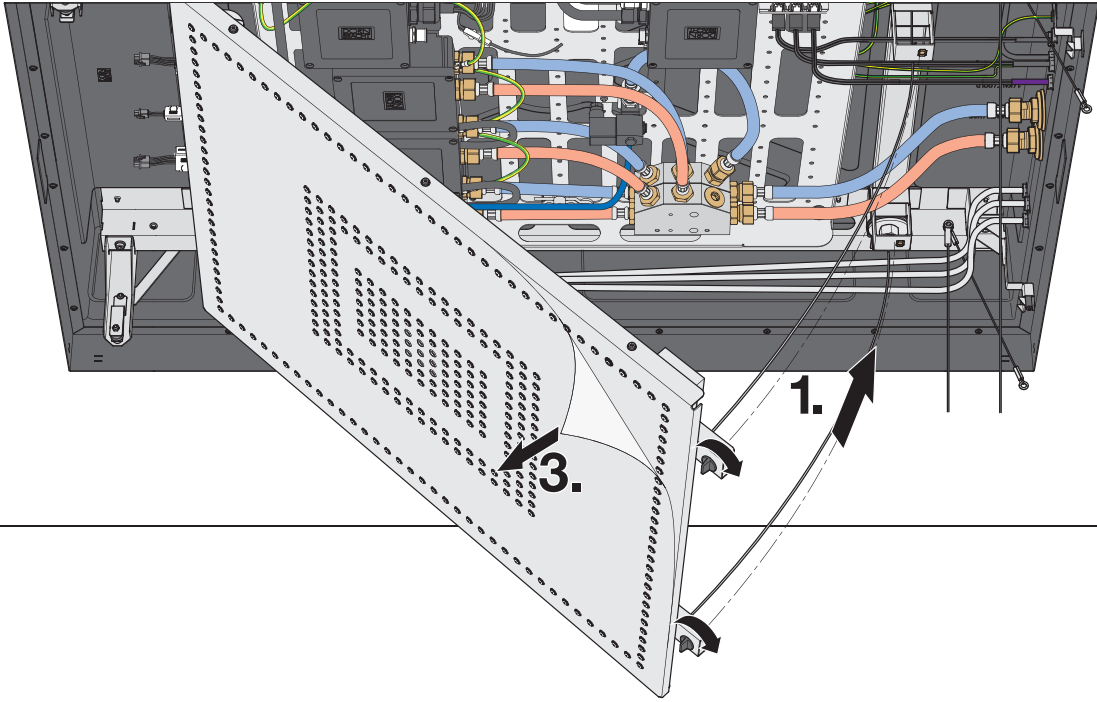
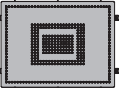
4

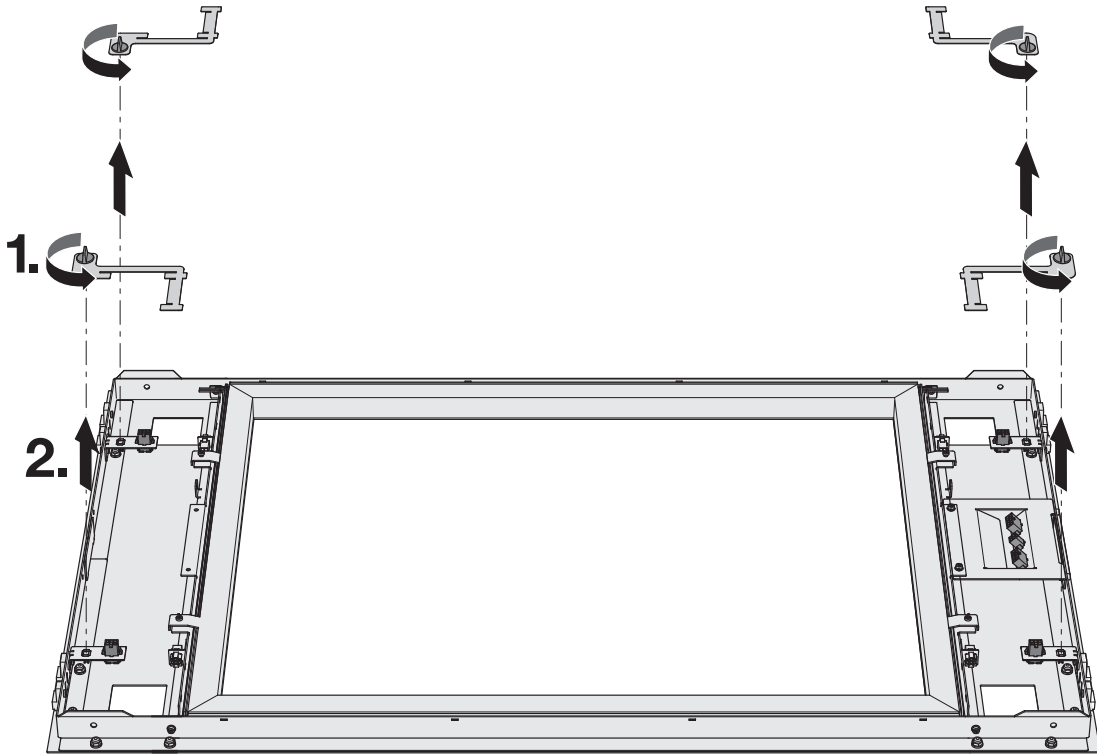
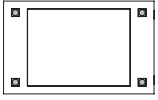


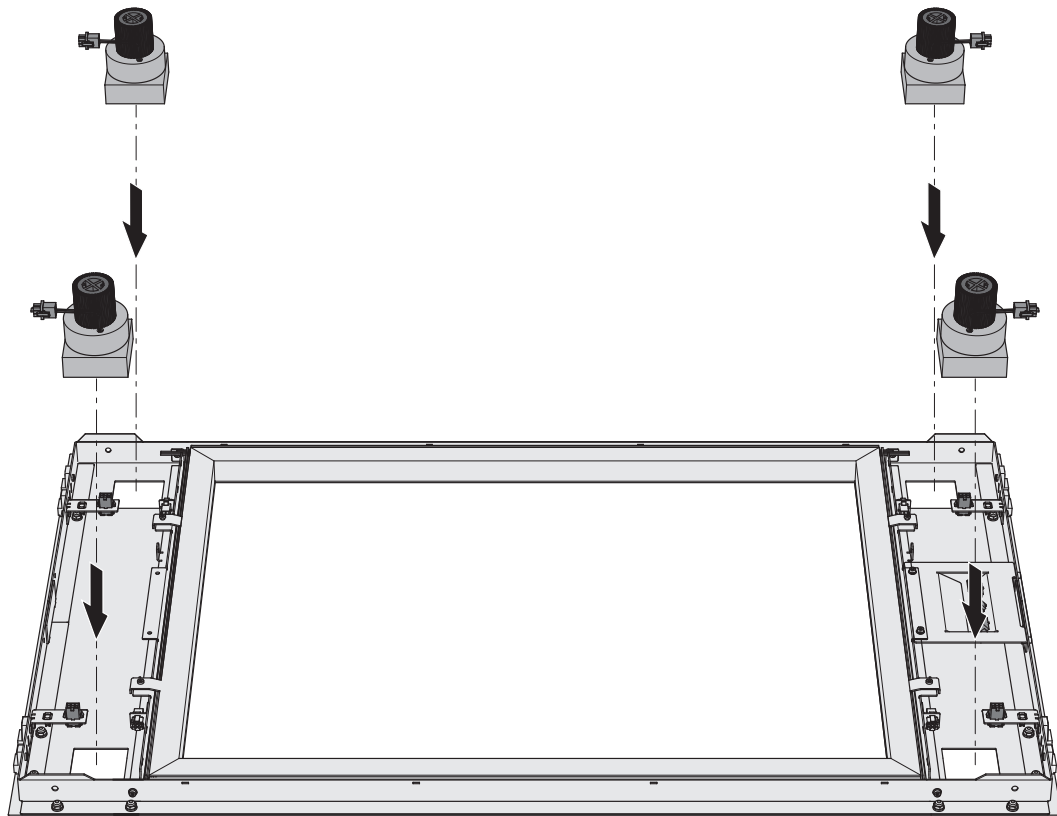


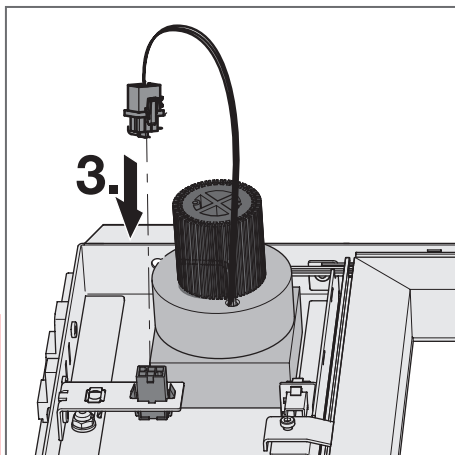
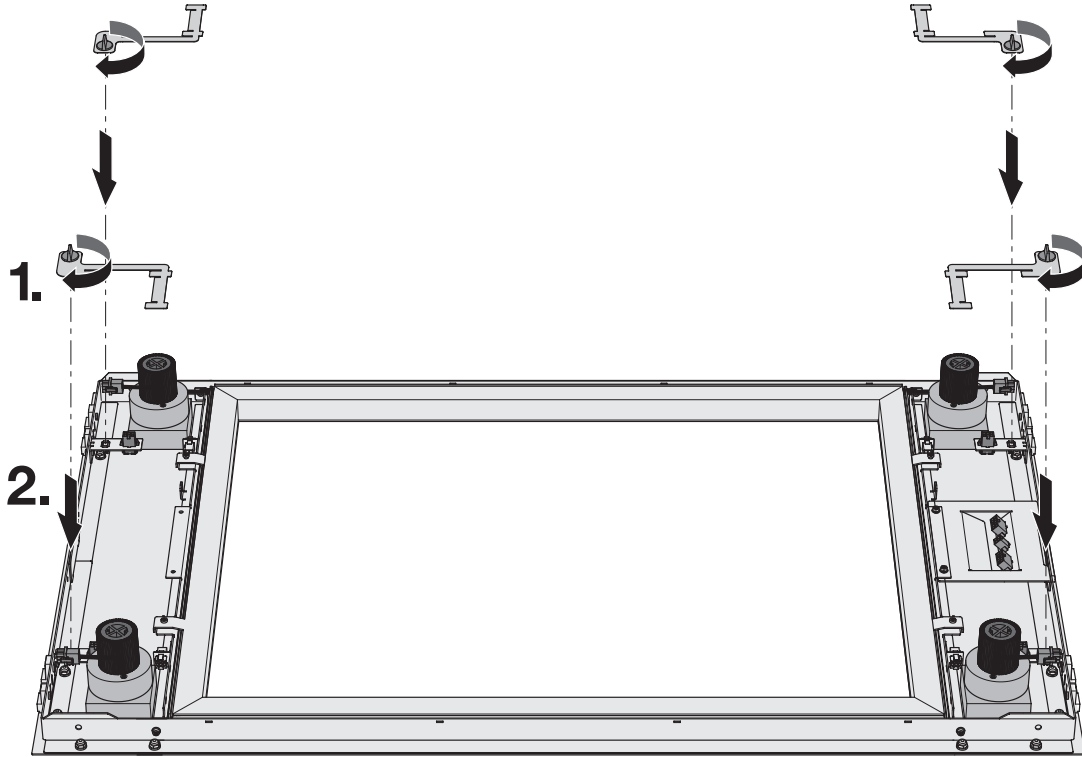


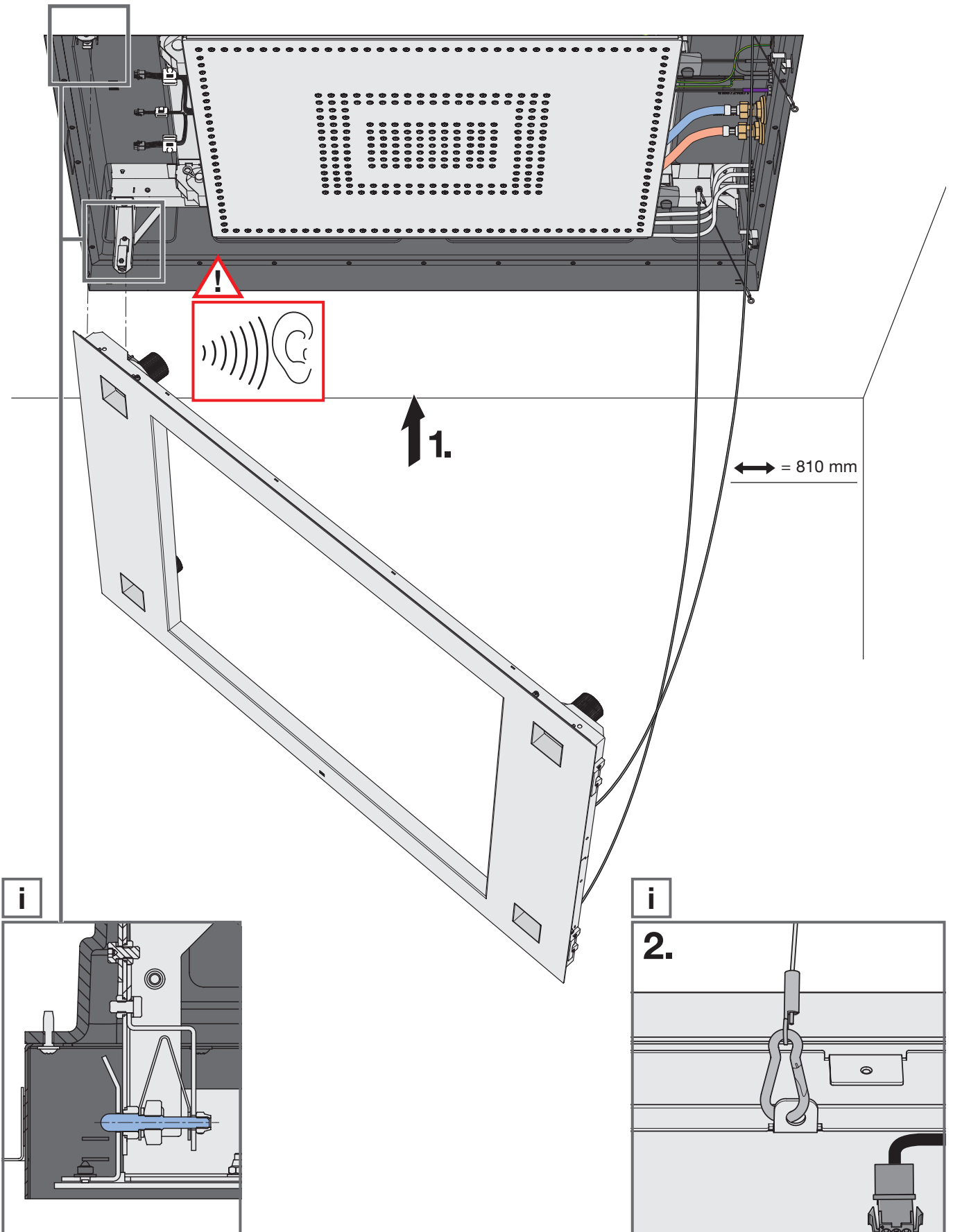


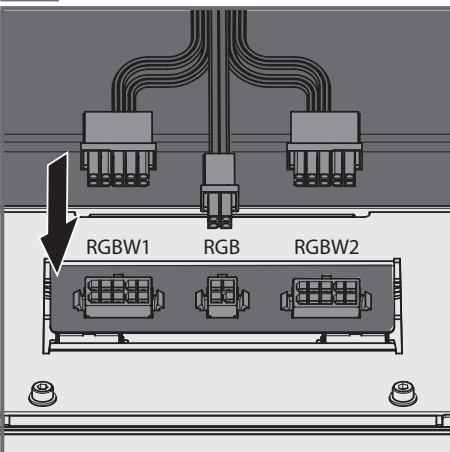
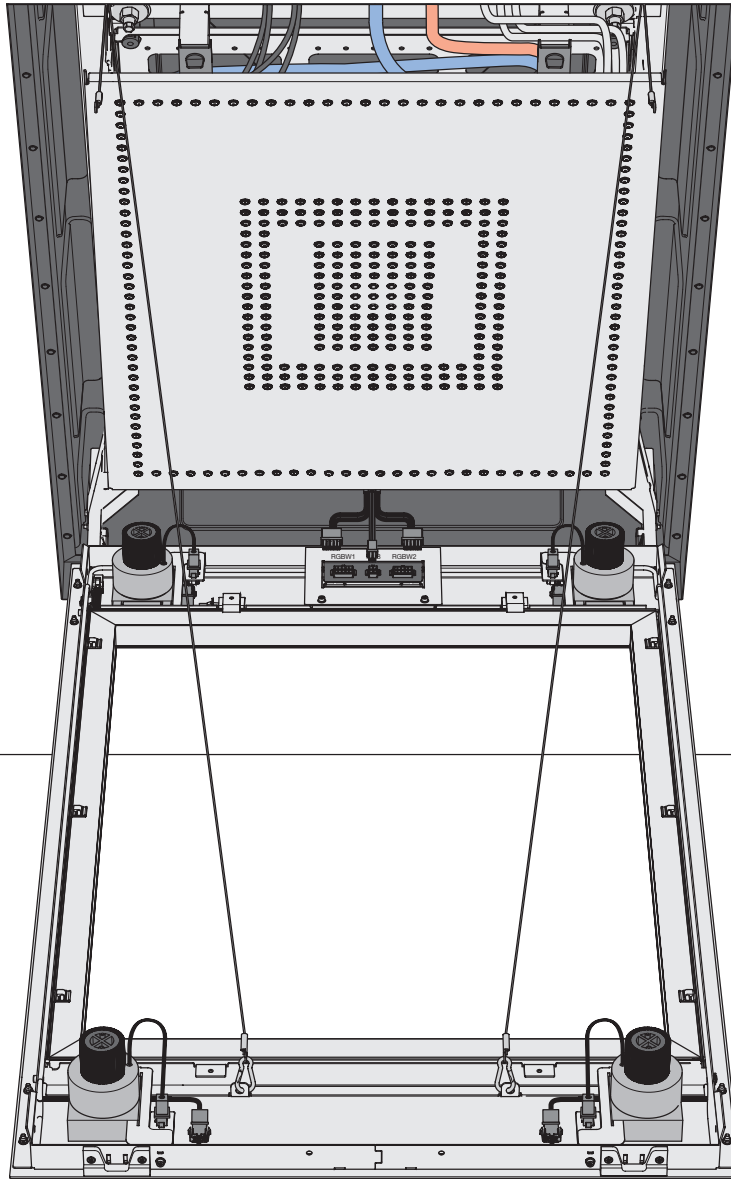


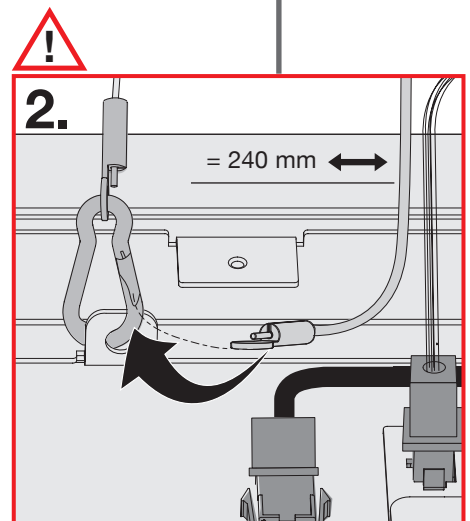
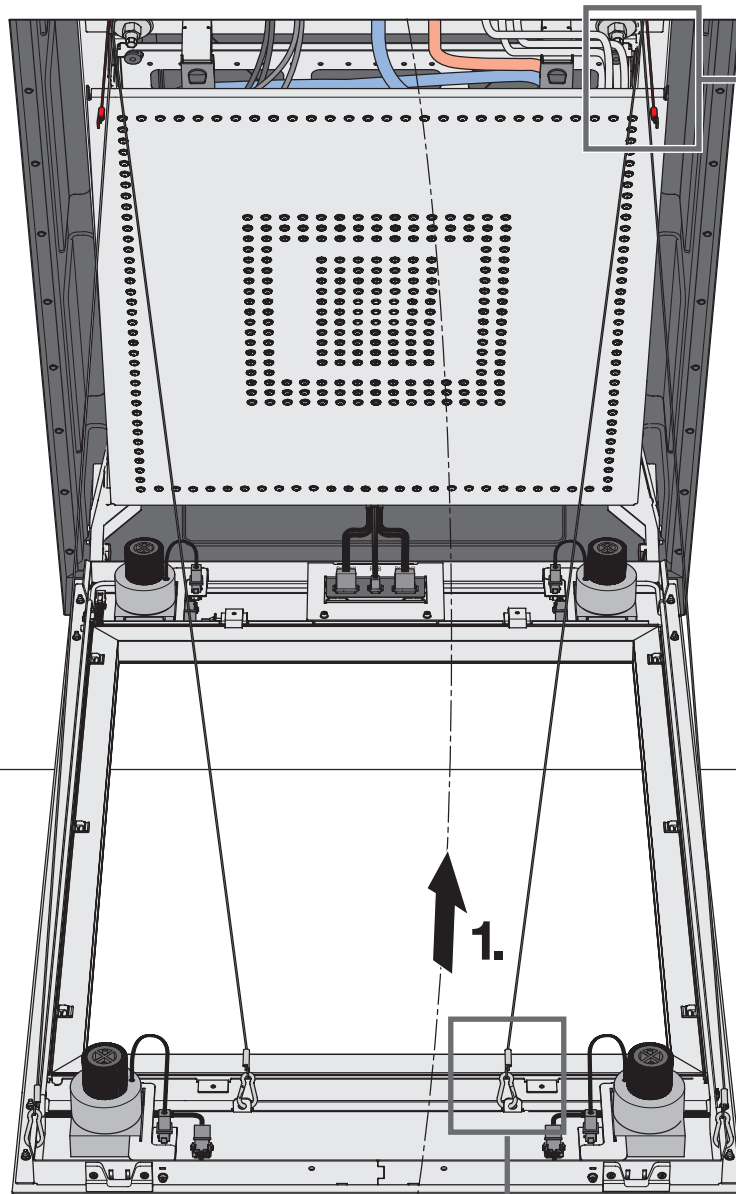


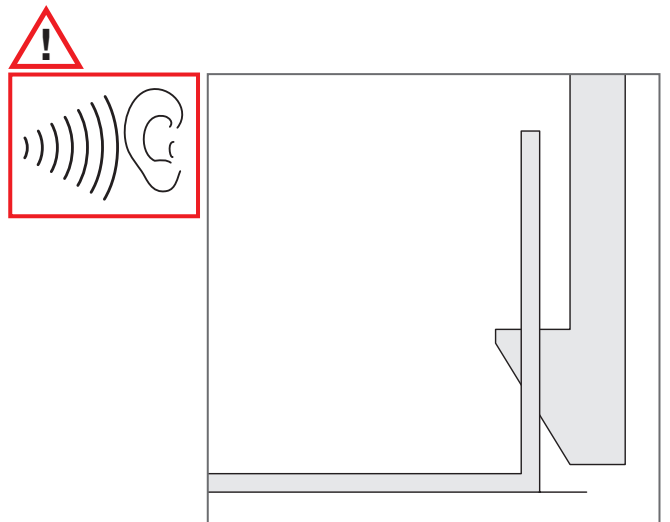
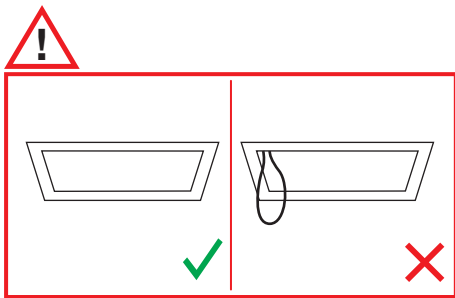
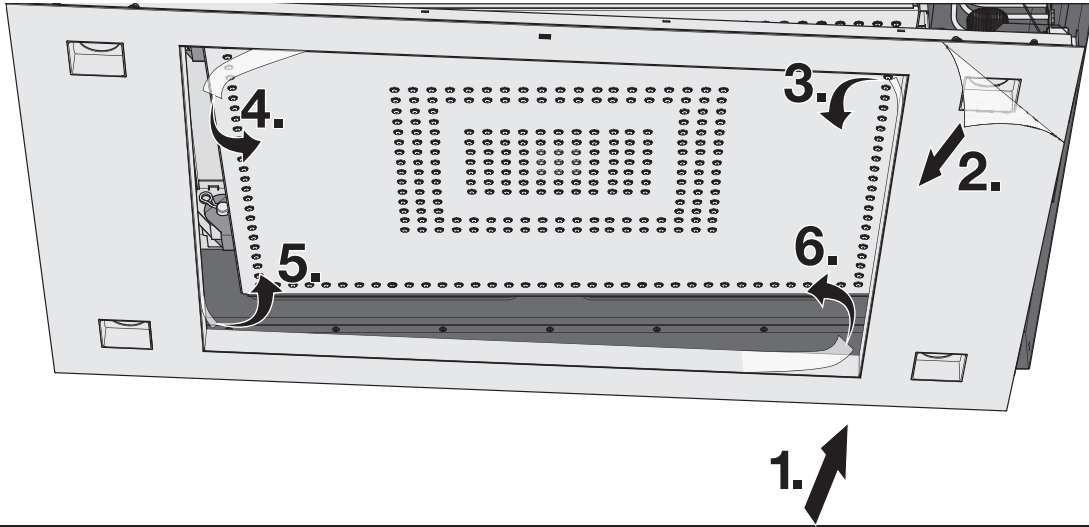


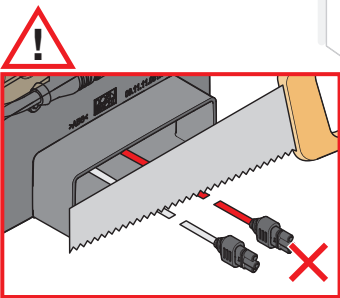
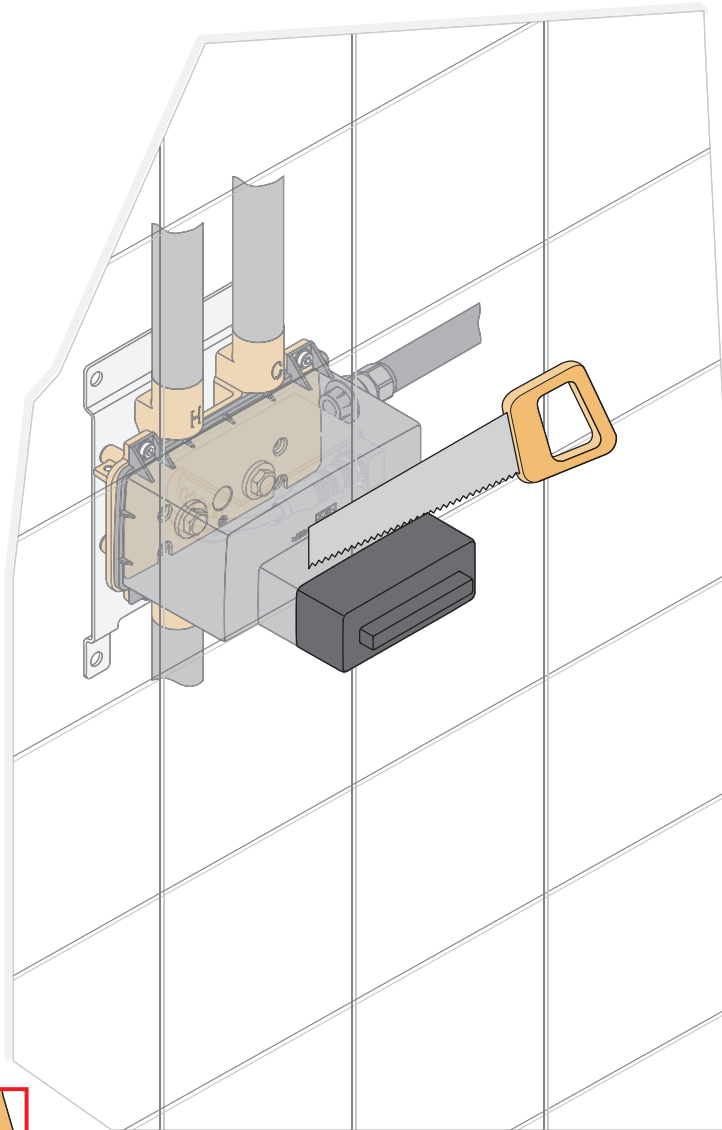
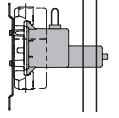


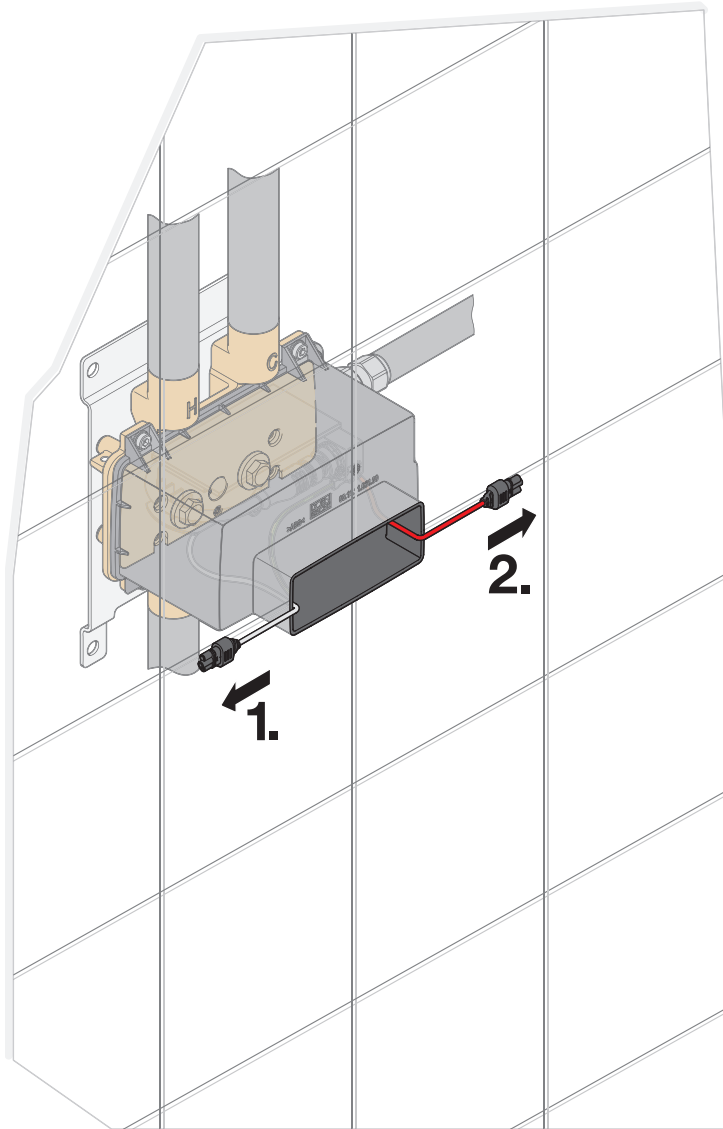
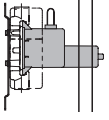


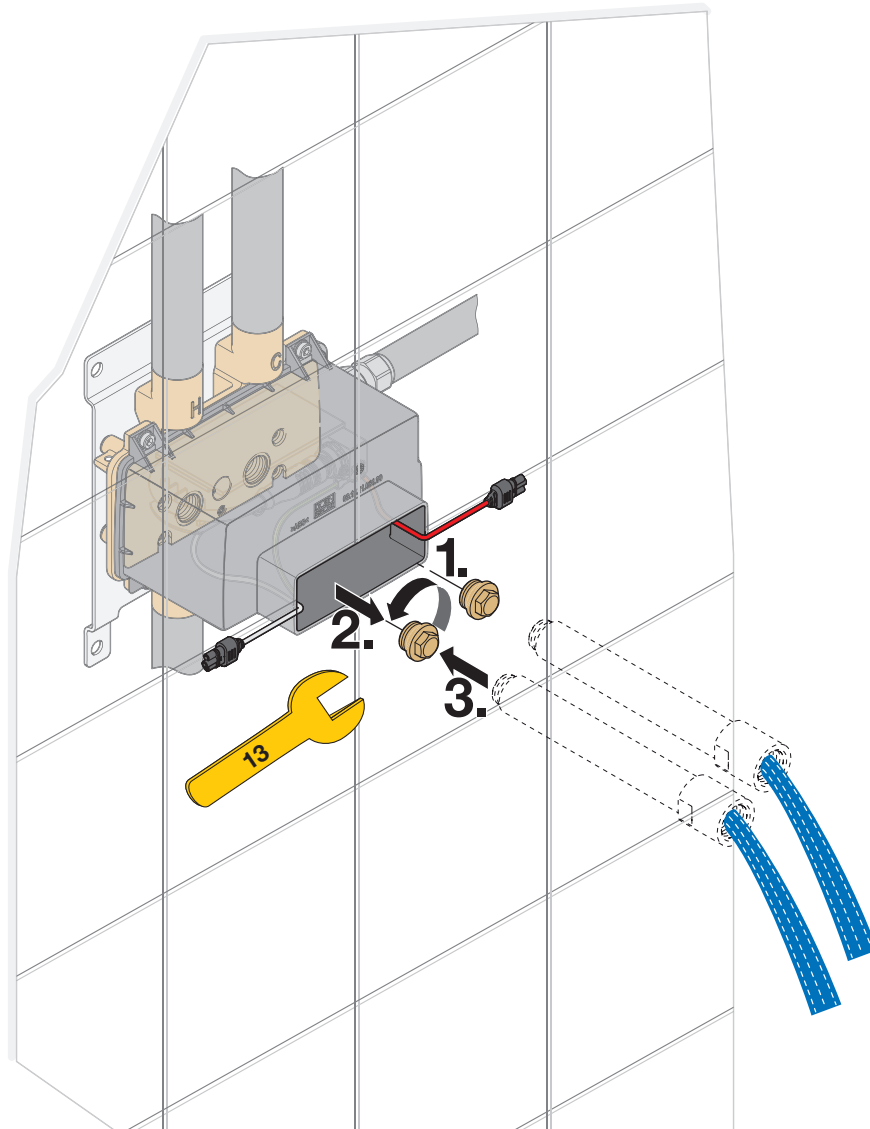
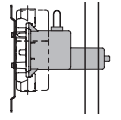


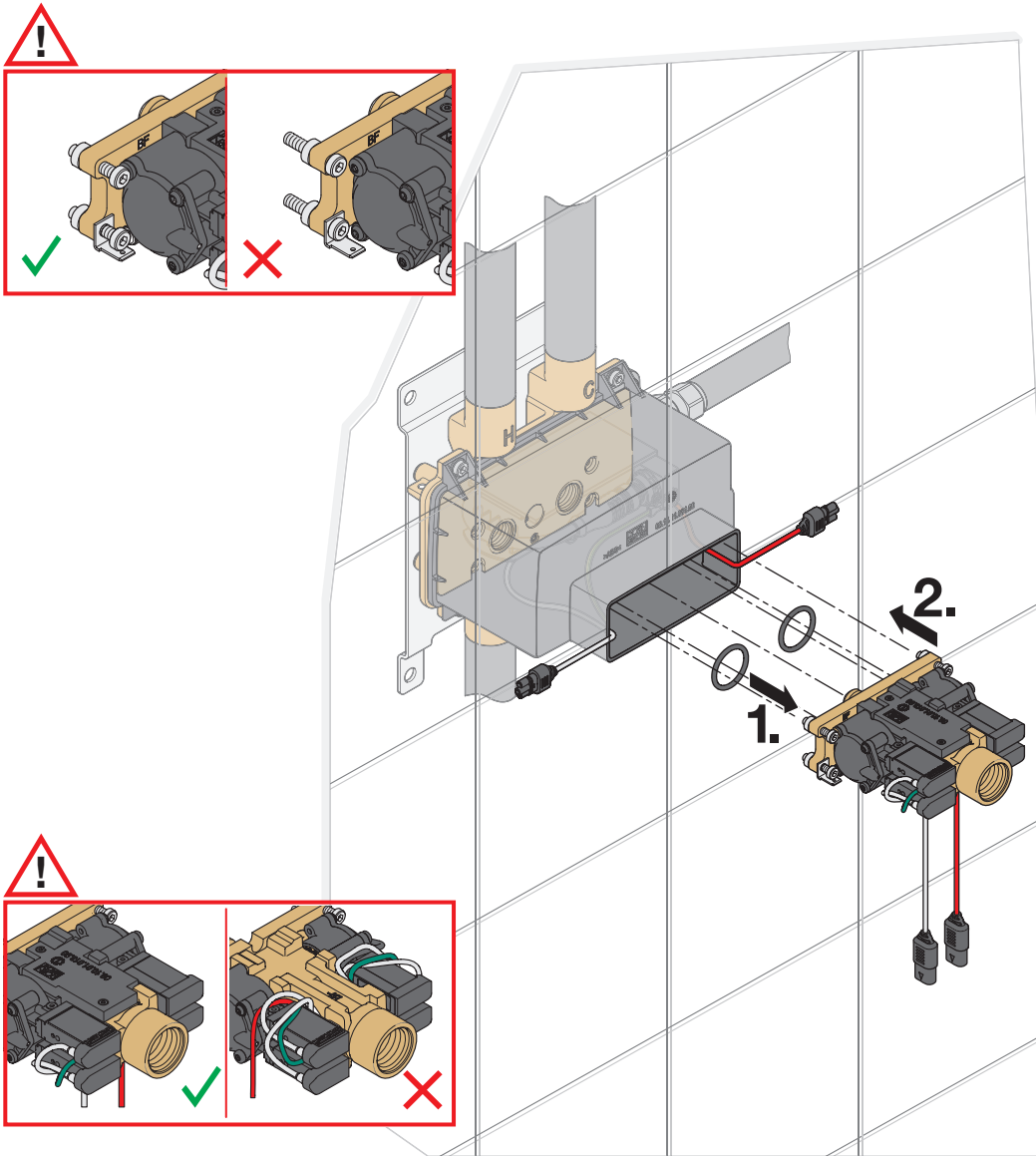






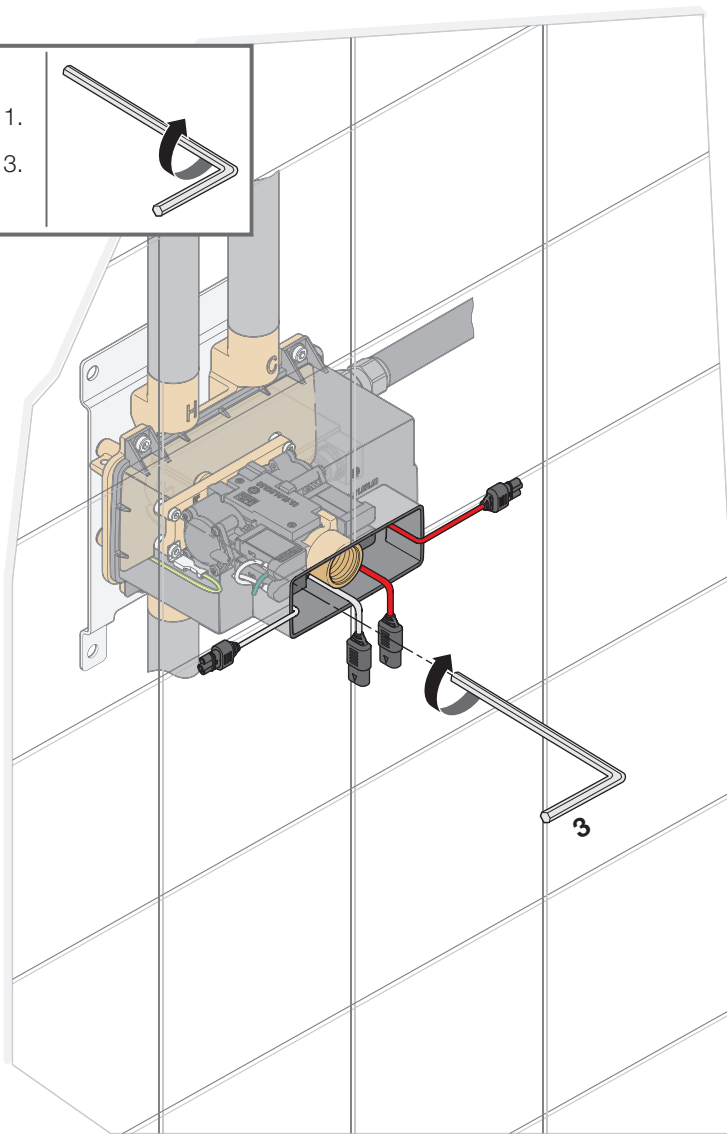
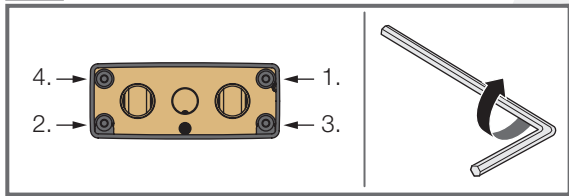






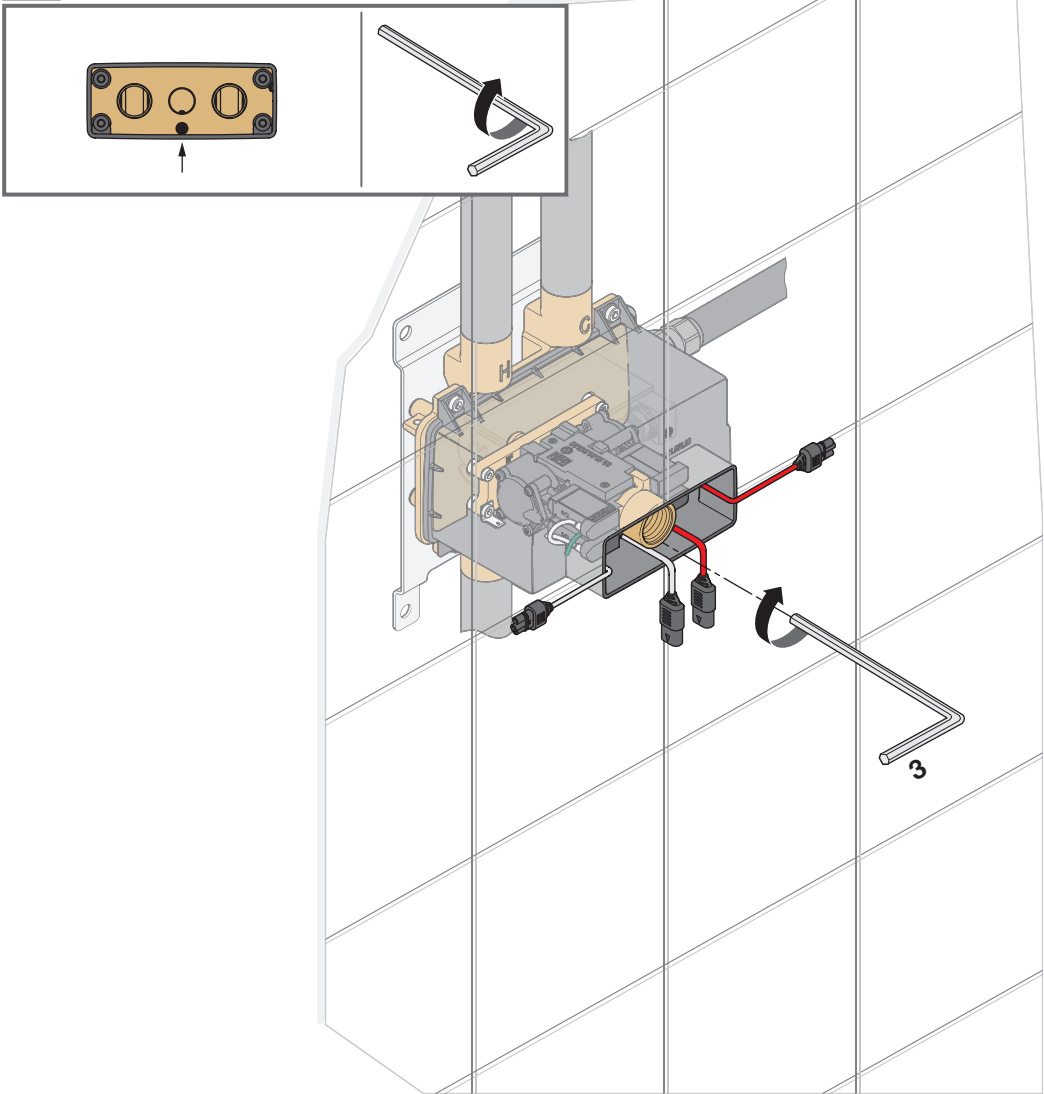


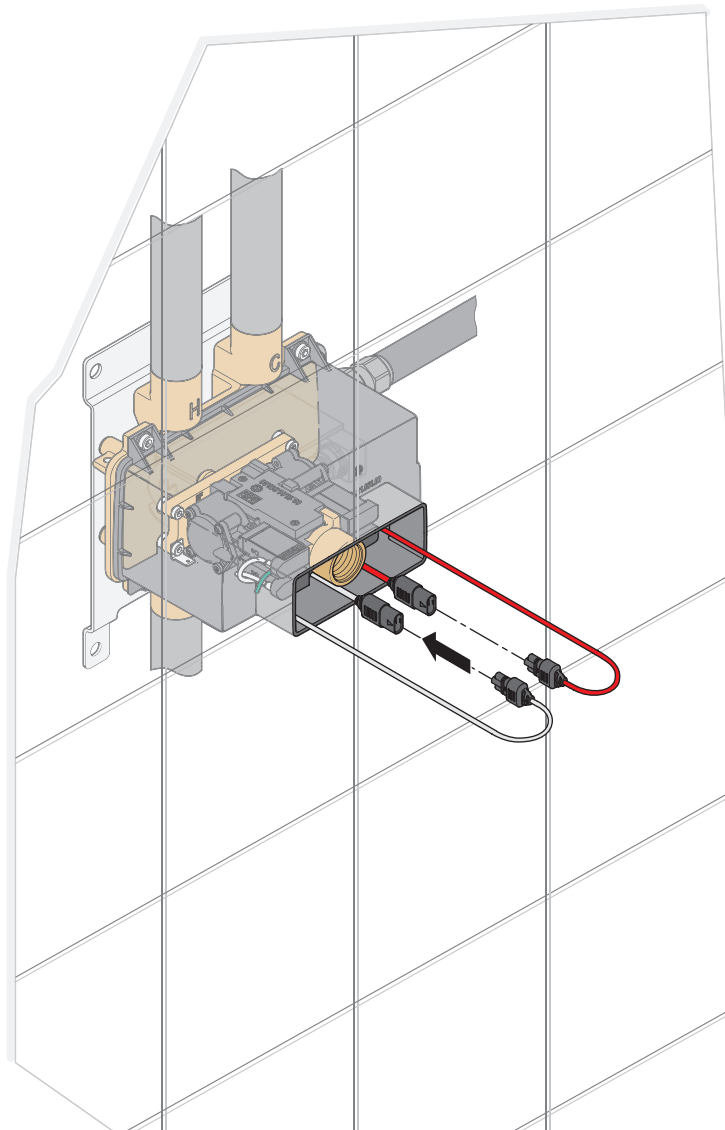
i

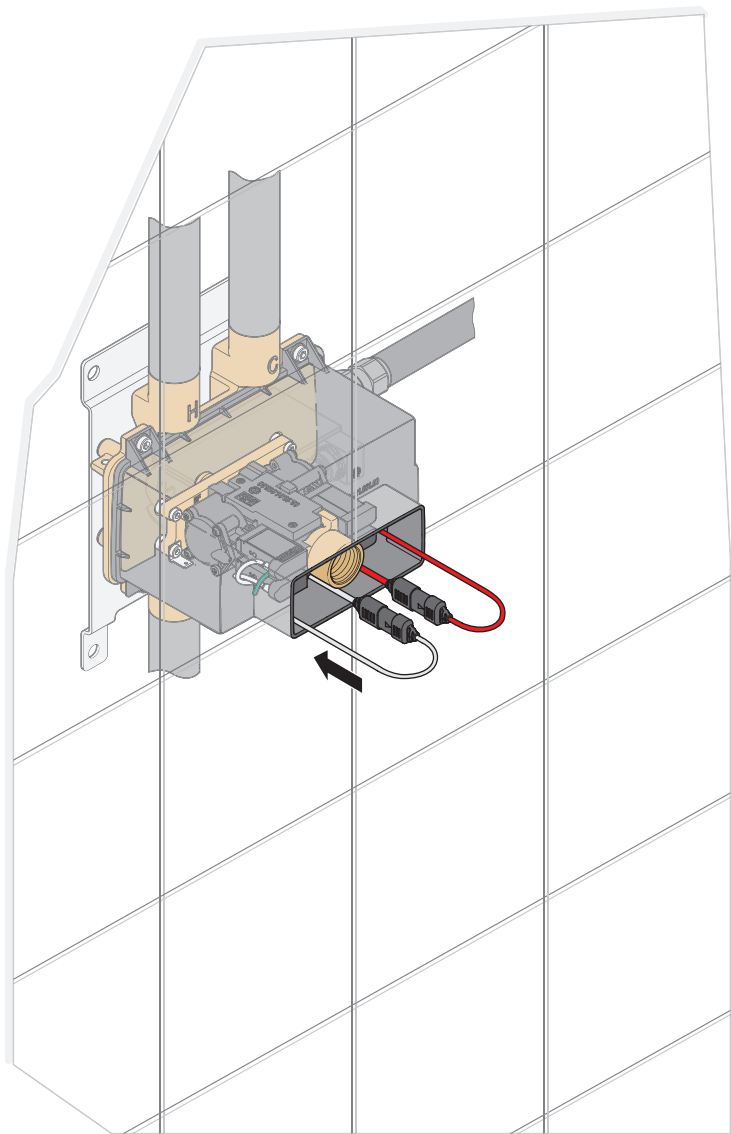


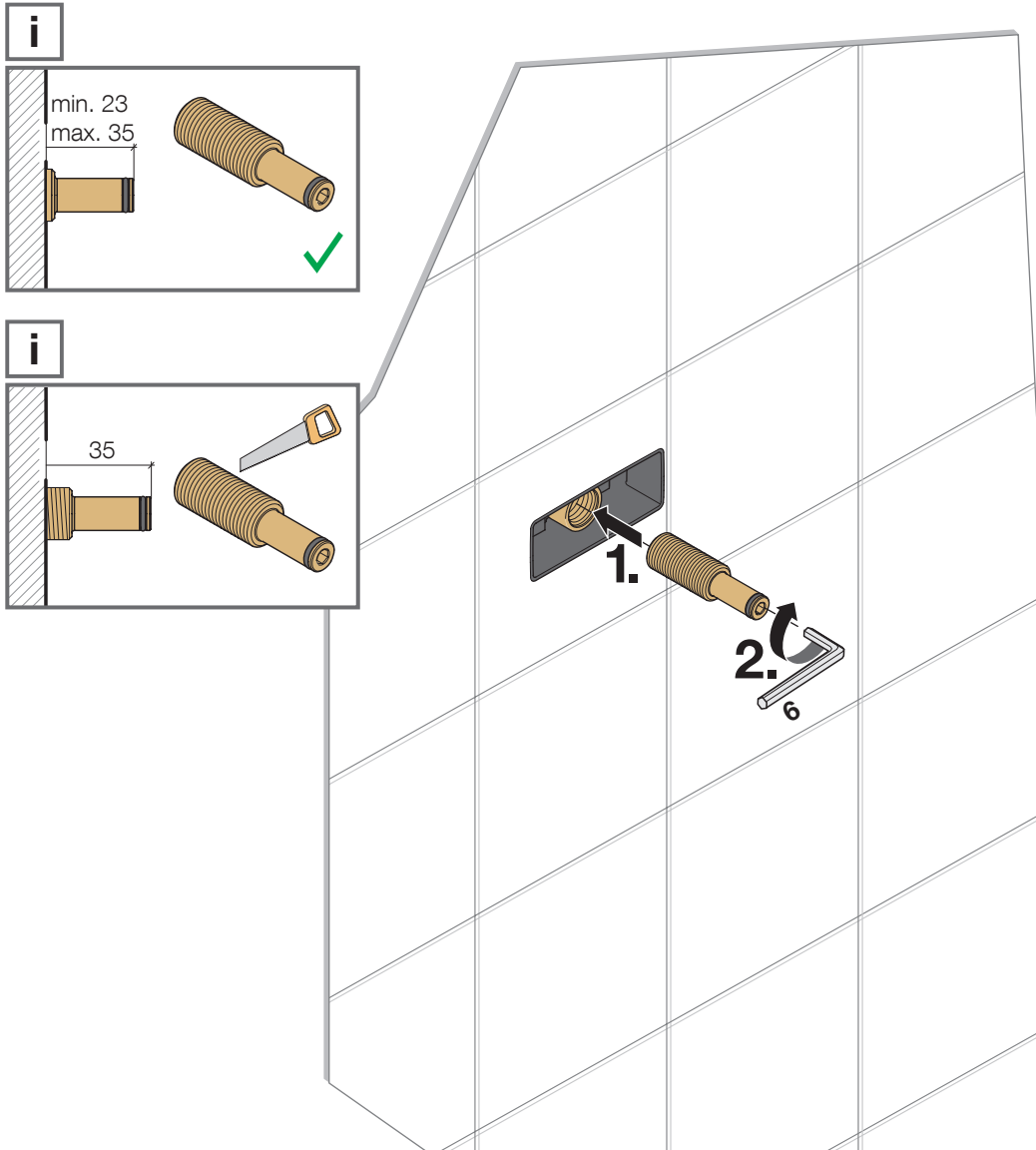
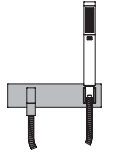


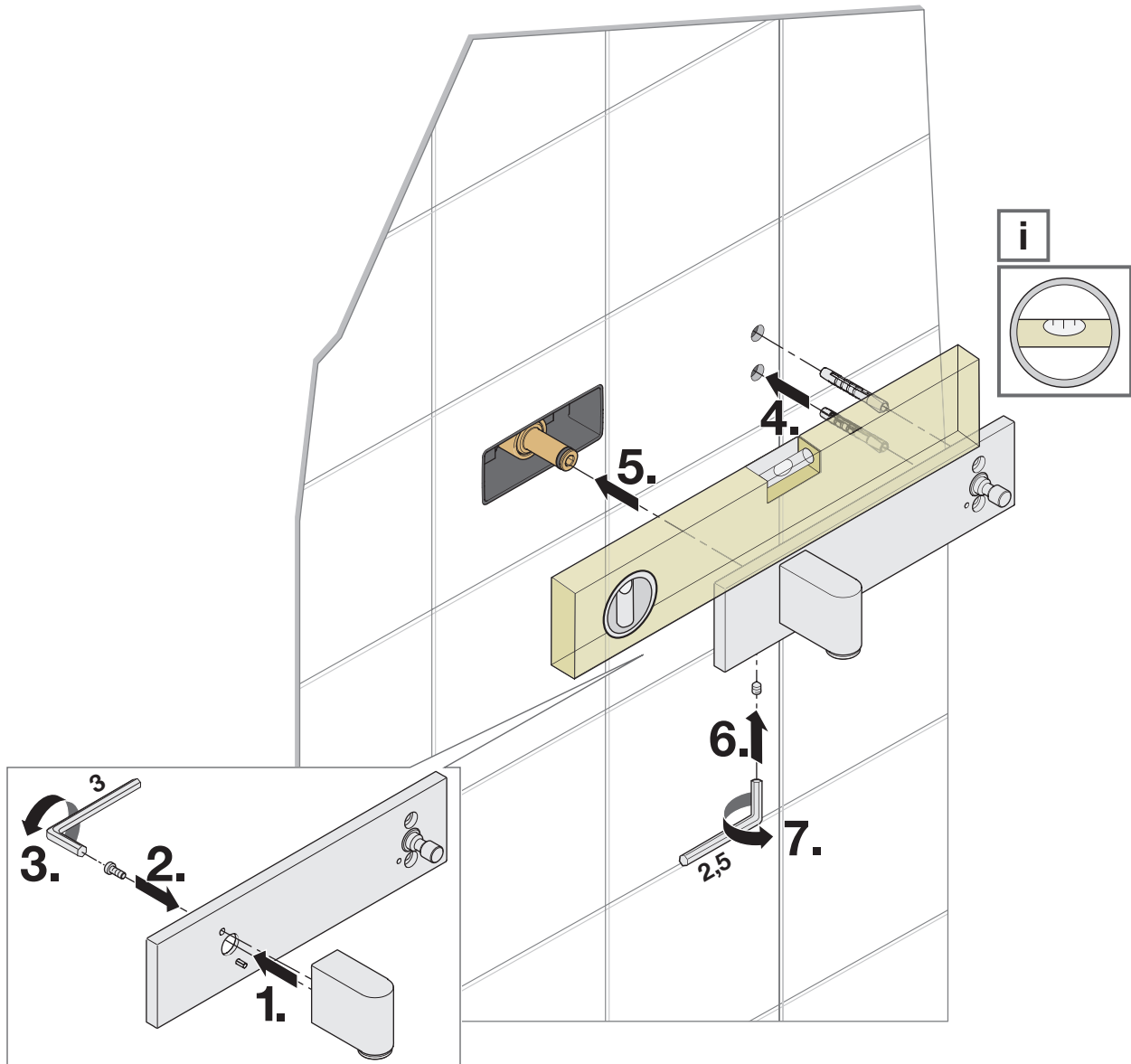
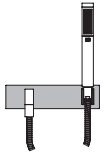
i

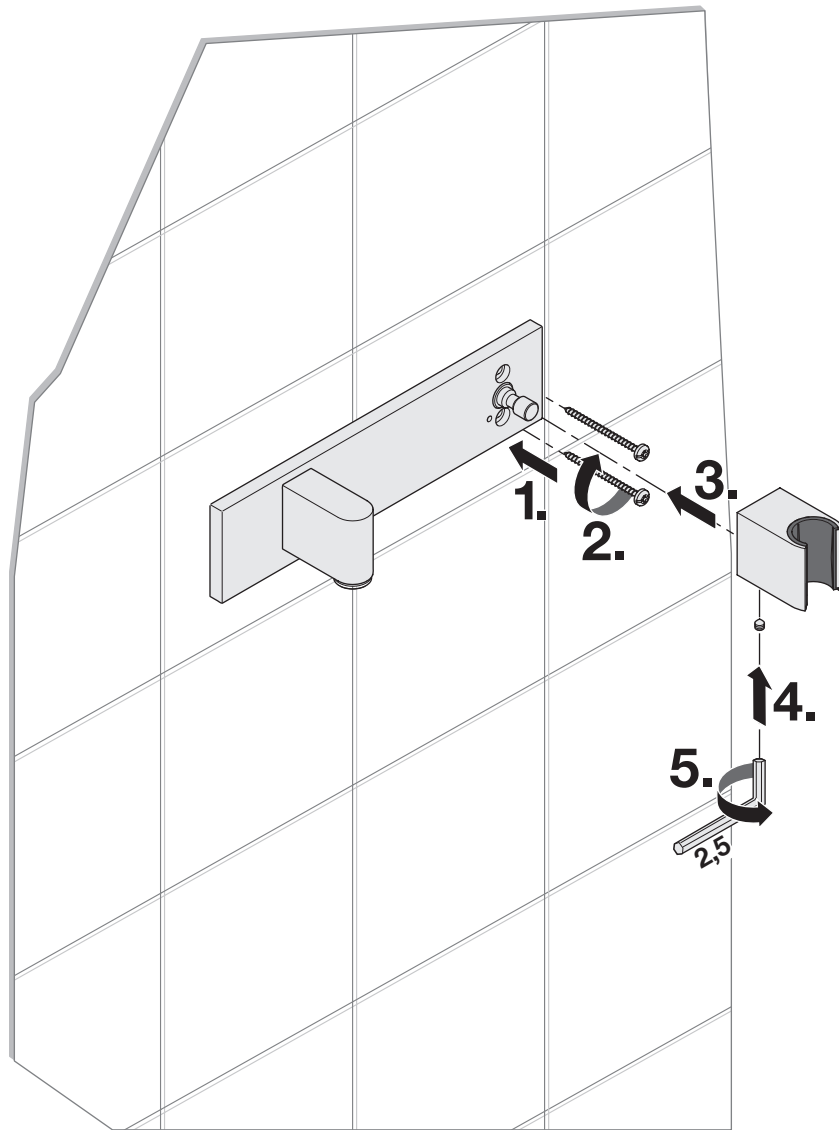
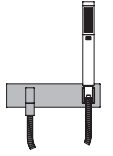


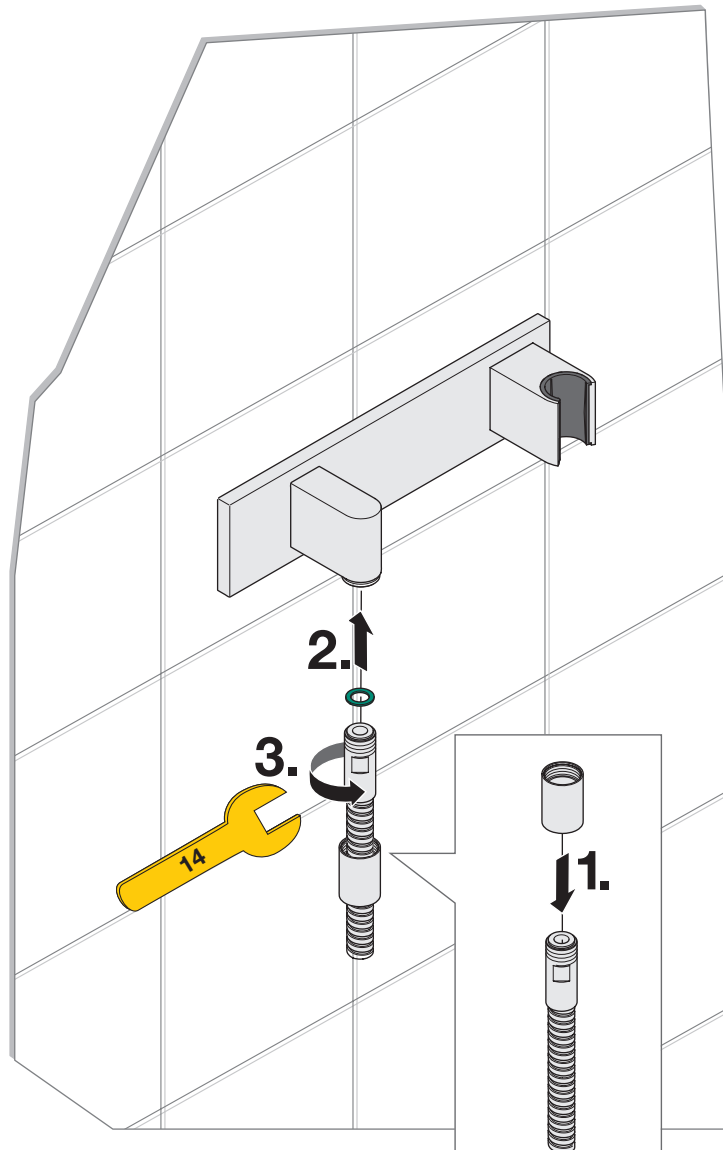
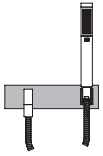


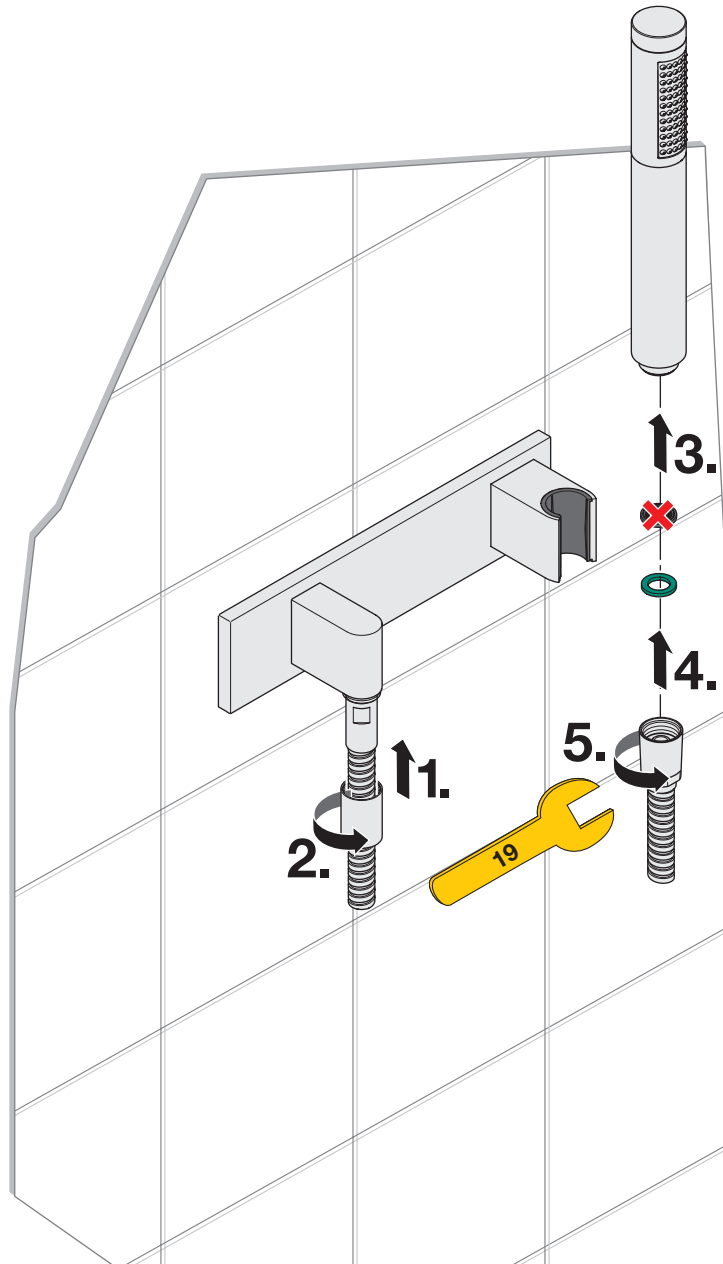
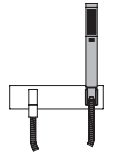


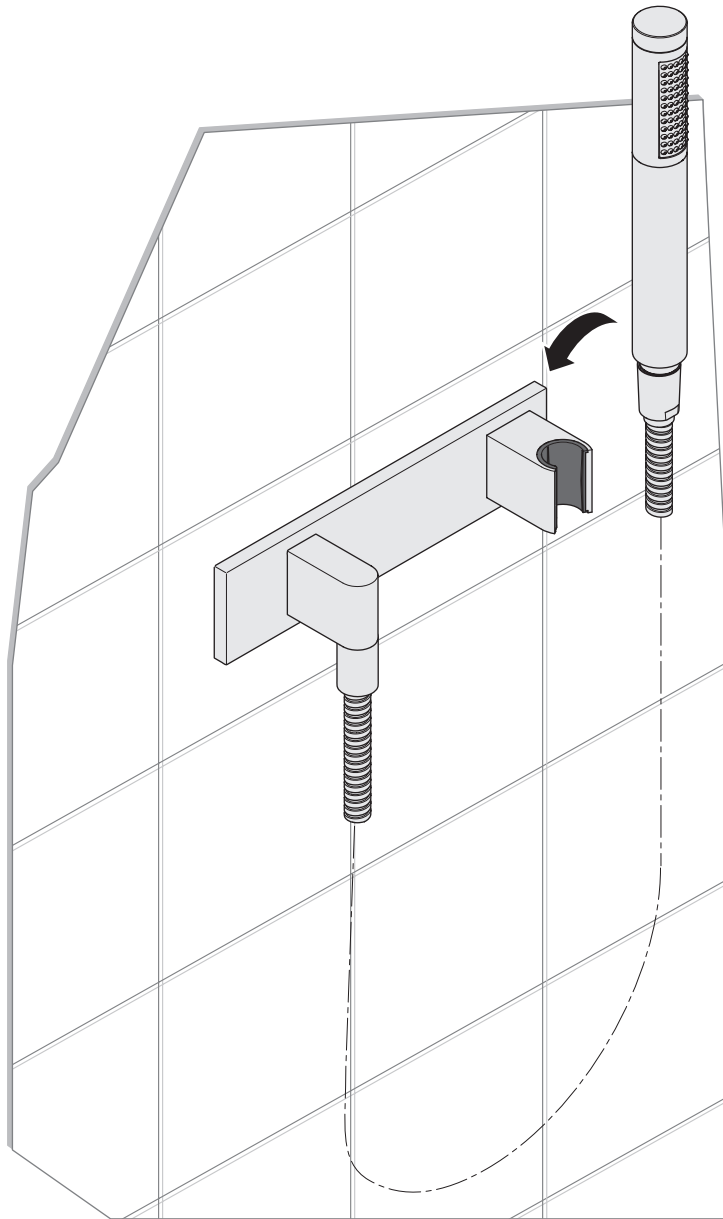
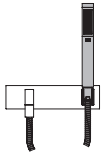


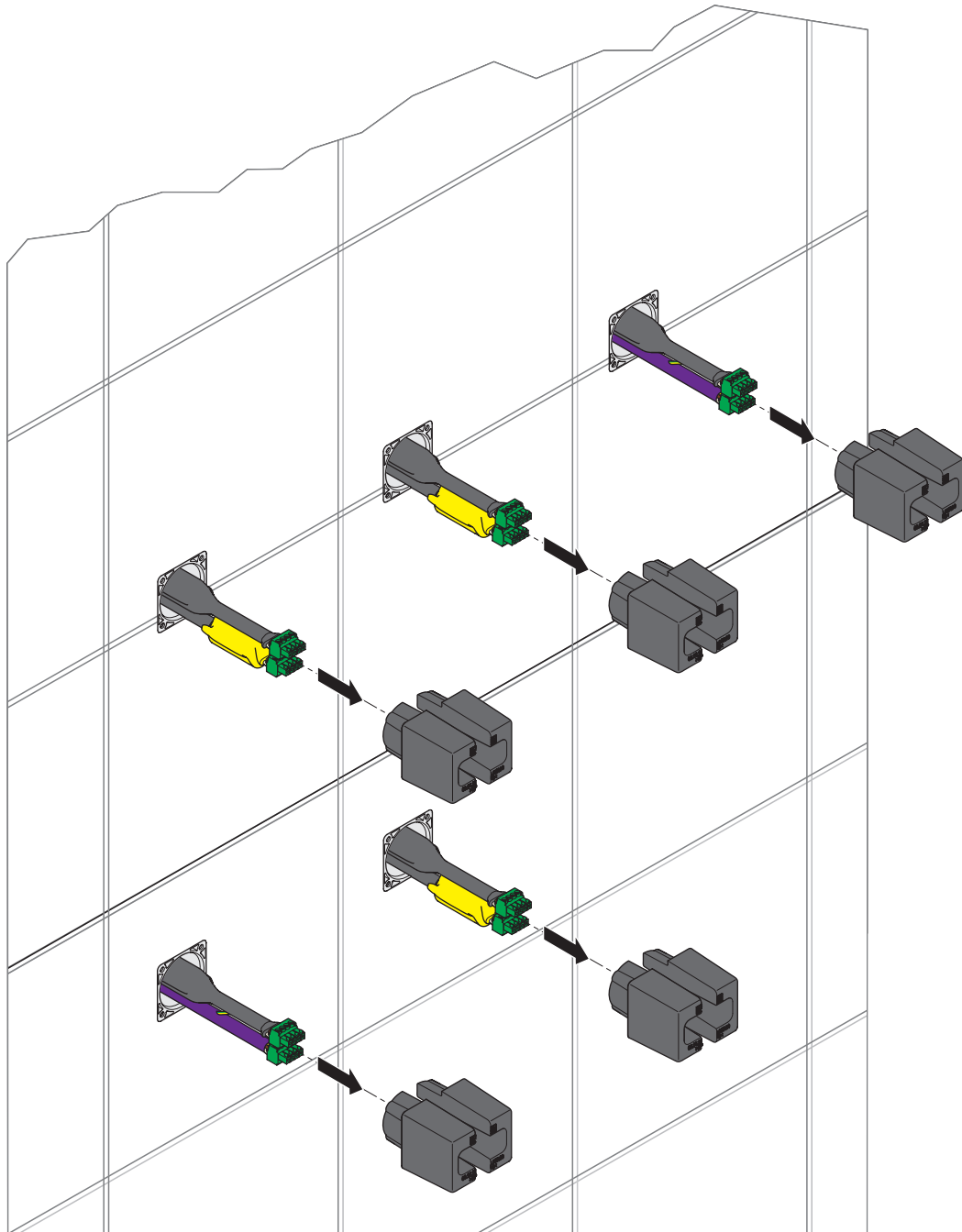
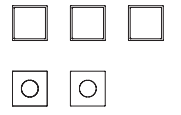


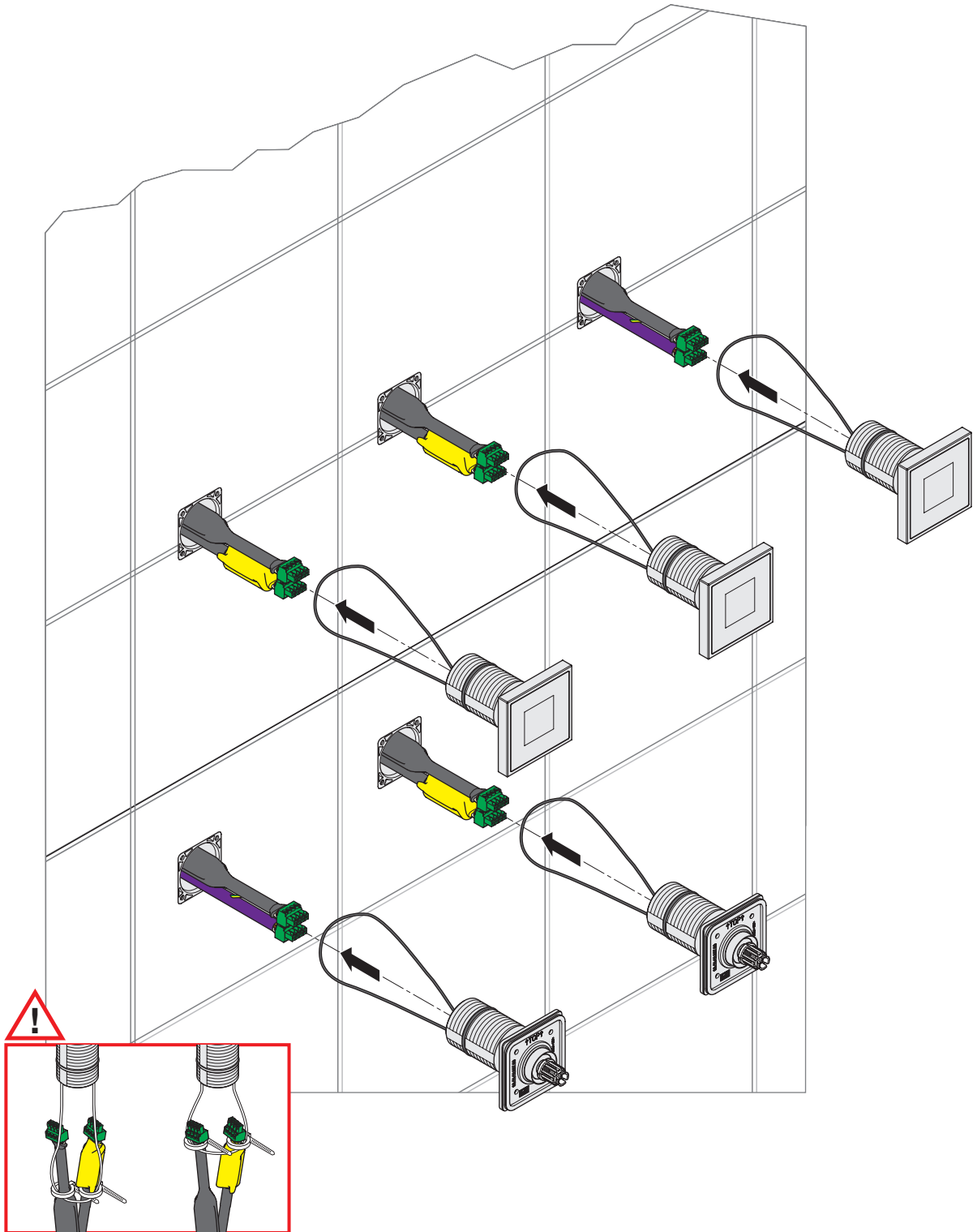
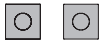


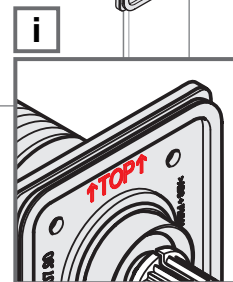
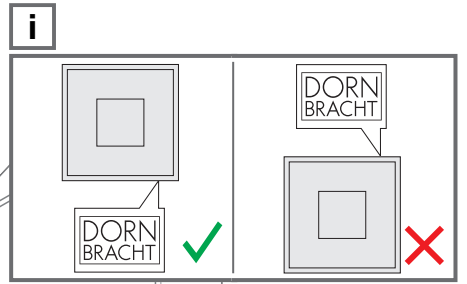
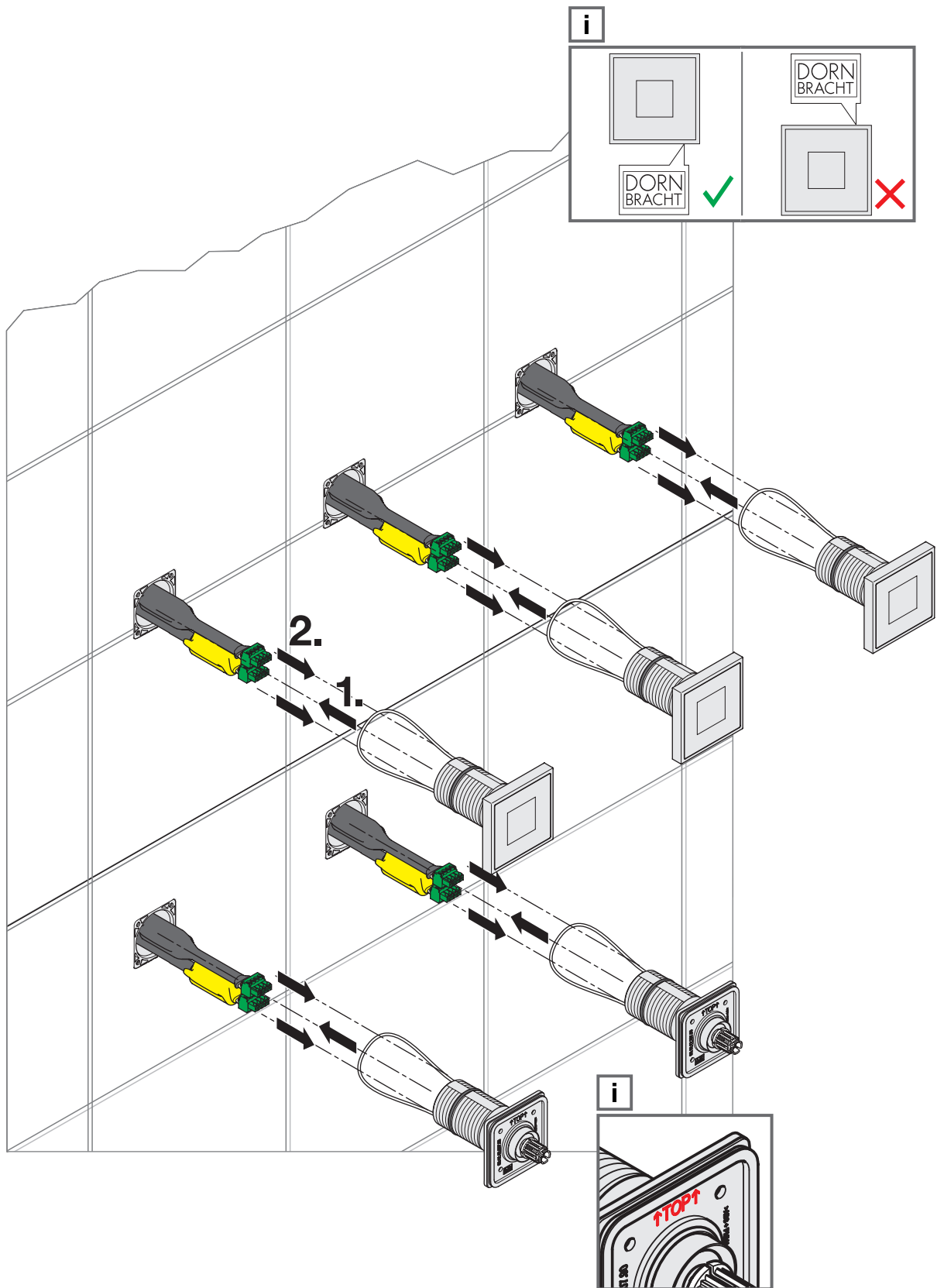
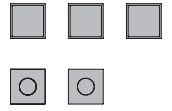


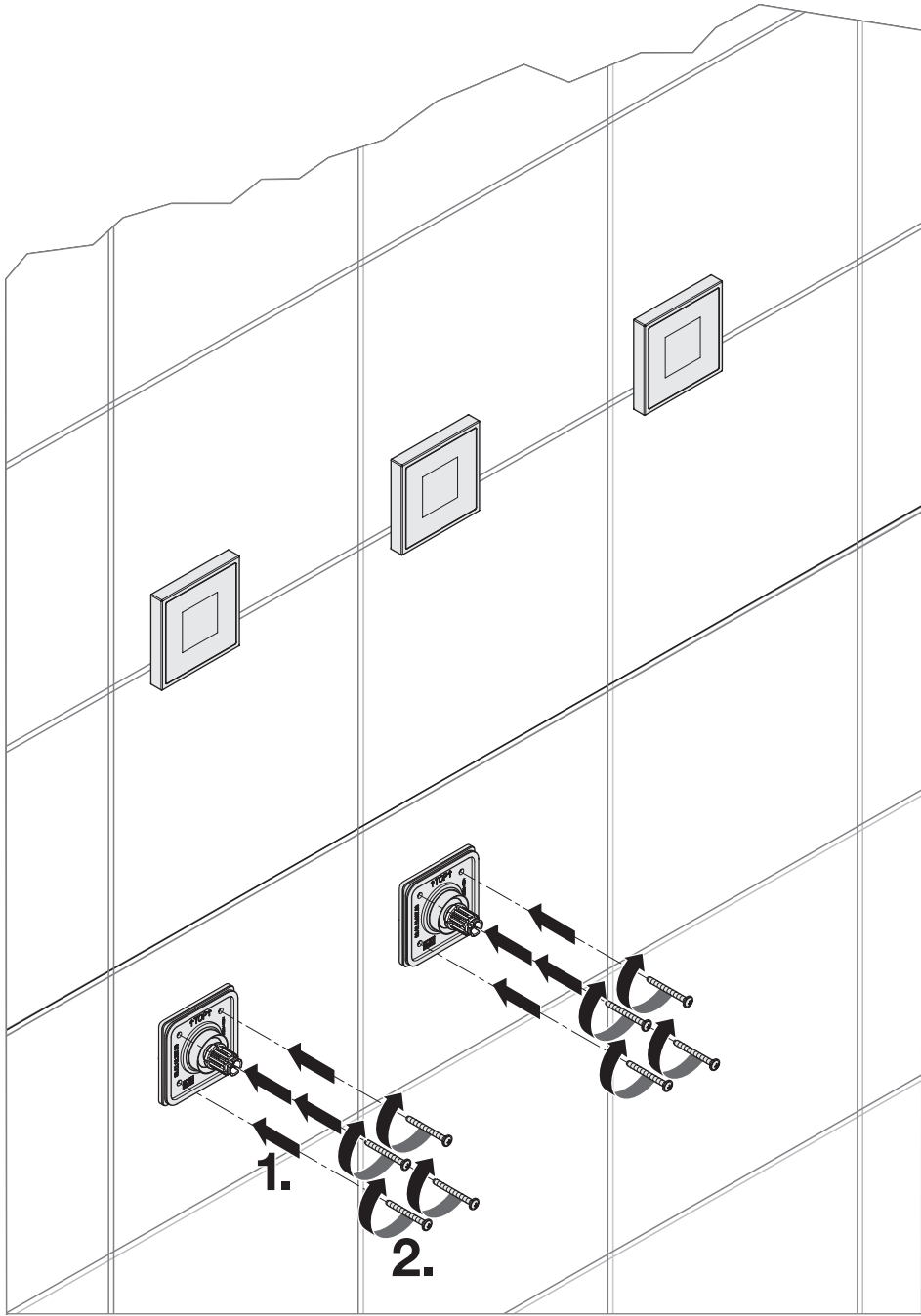
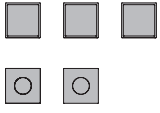


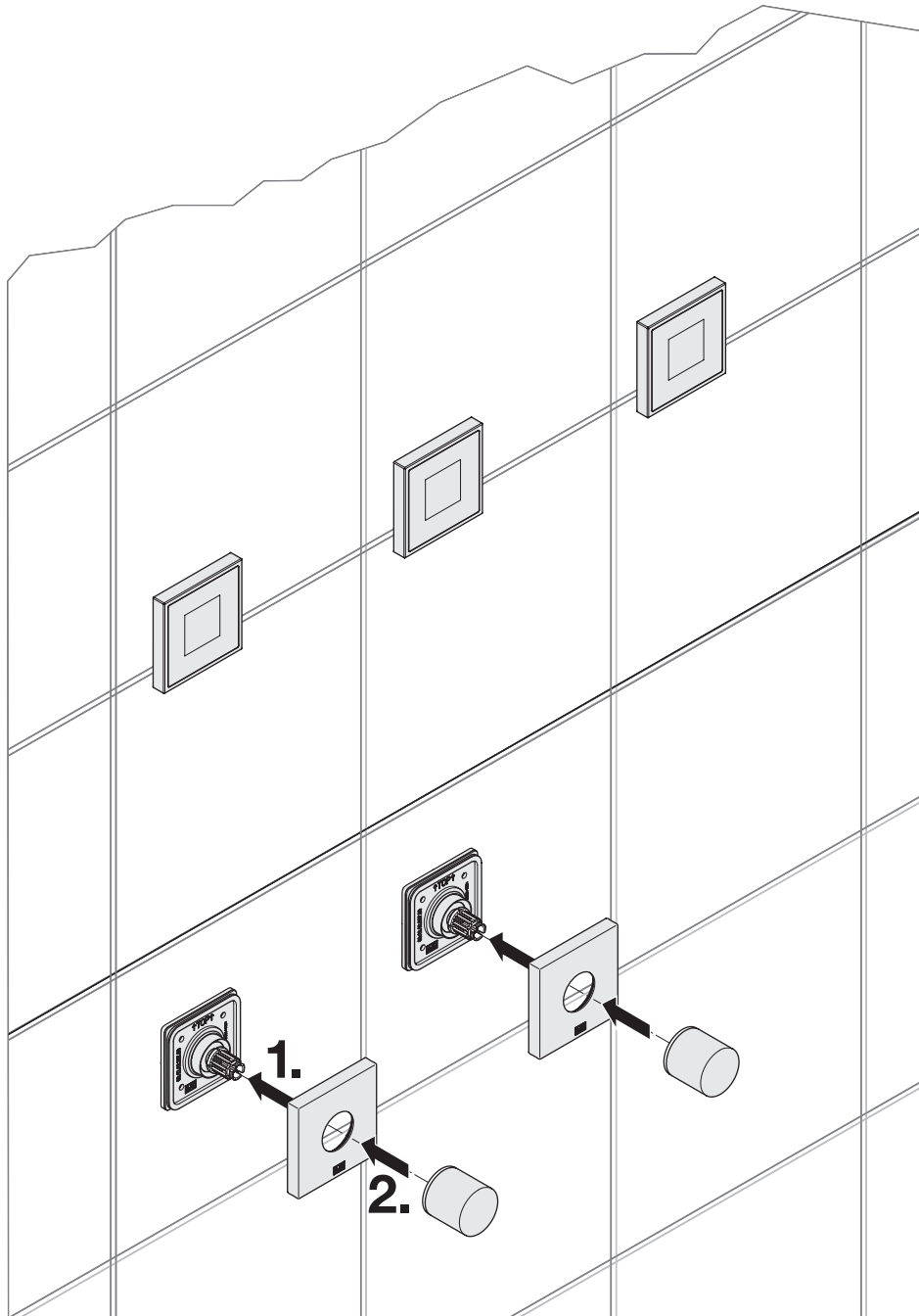
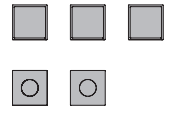




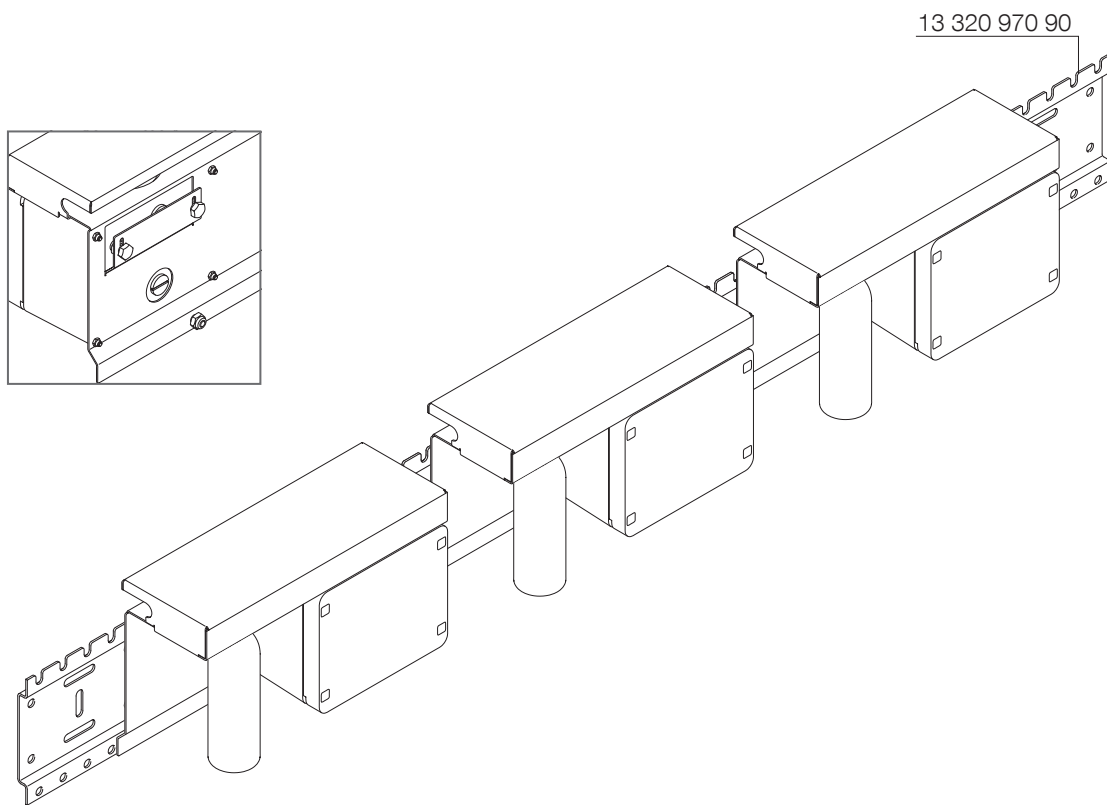




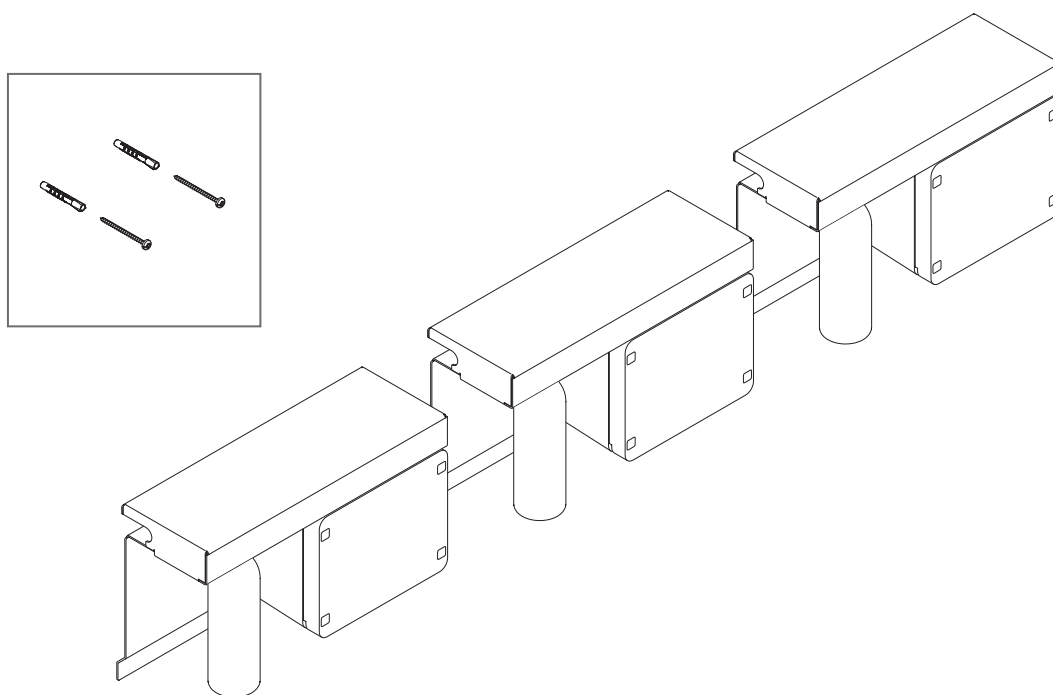


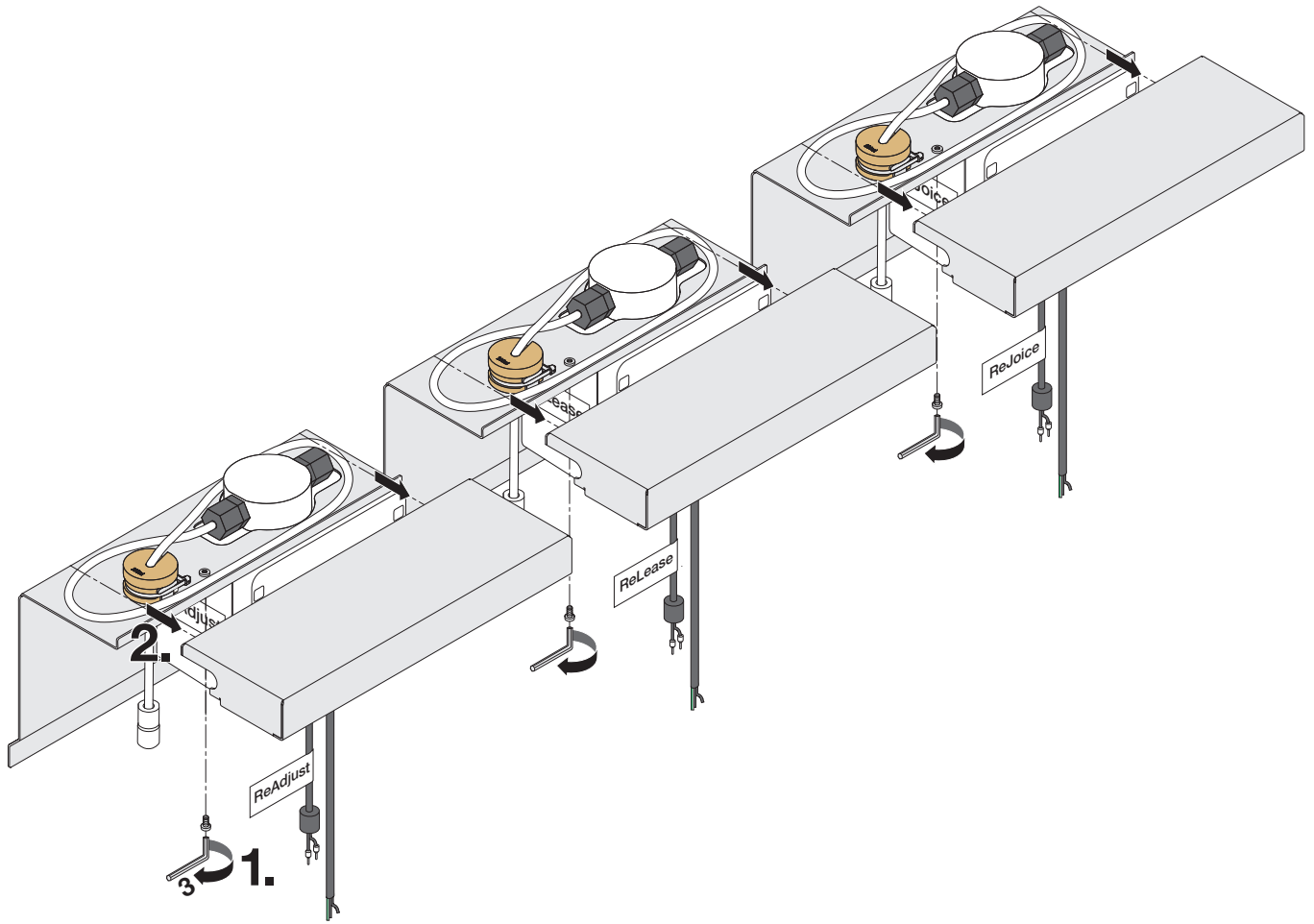
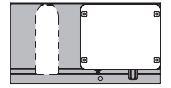


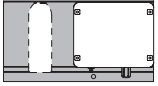
a



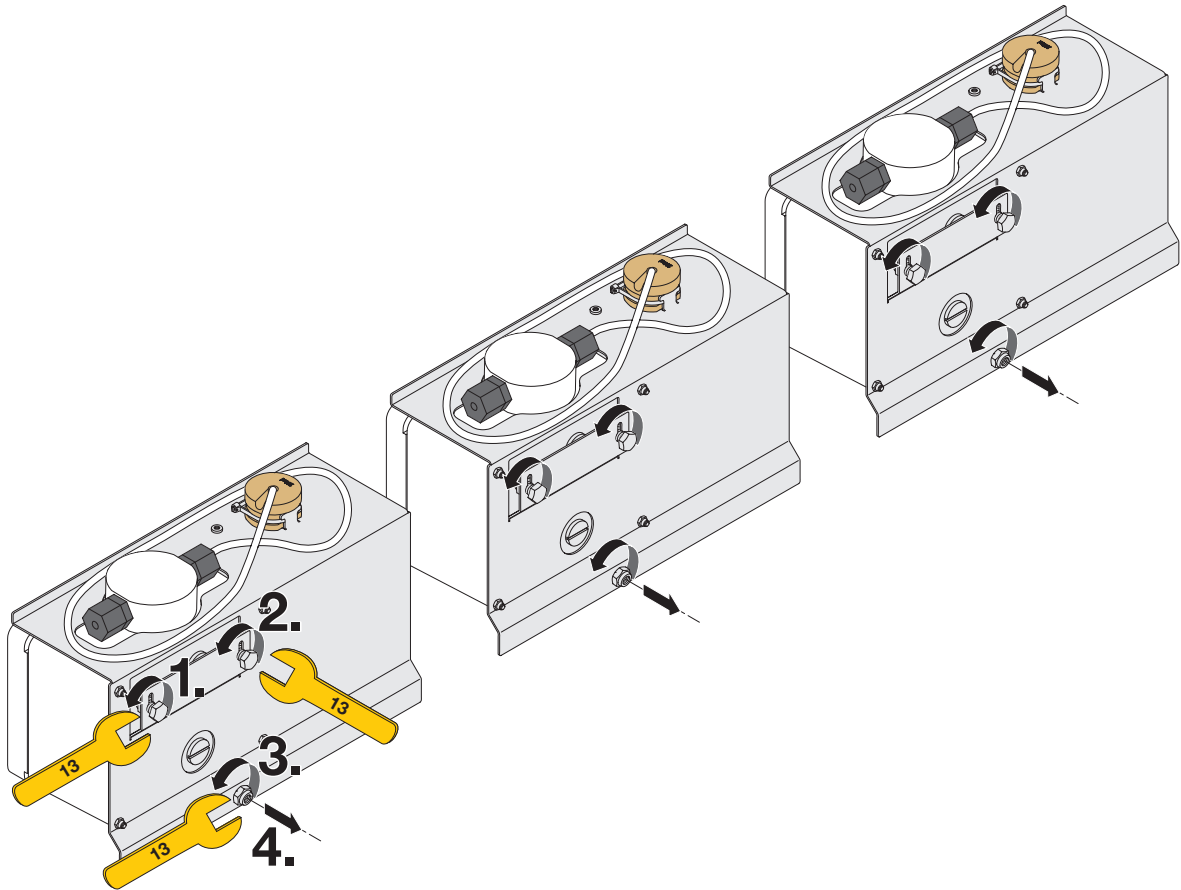
b



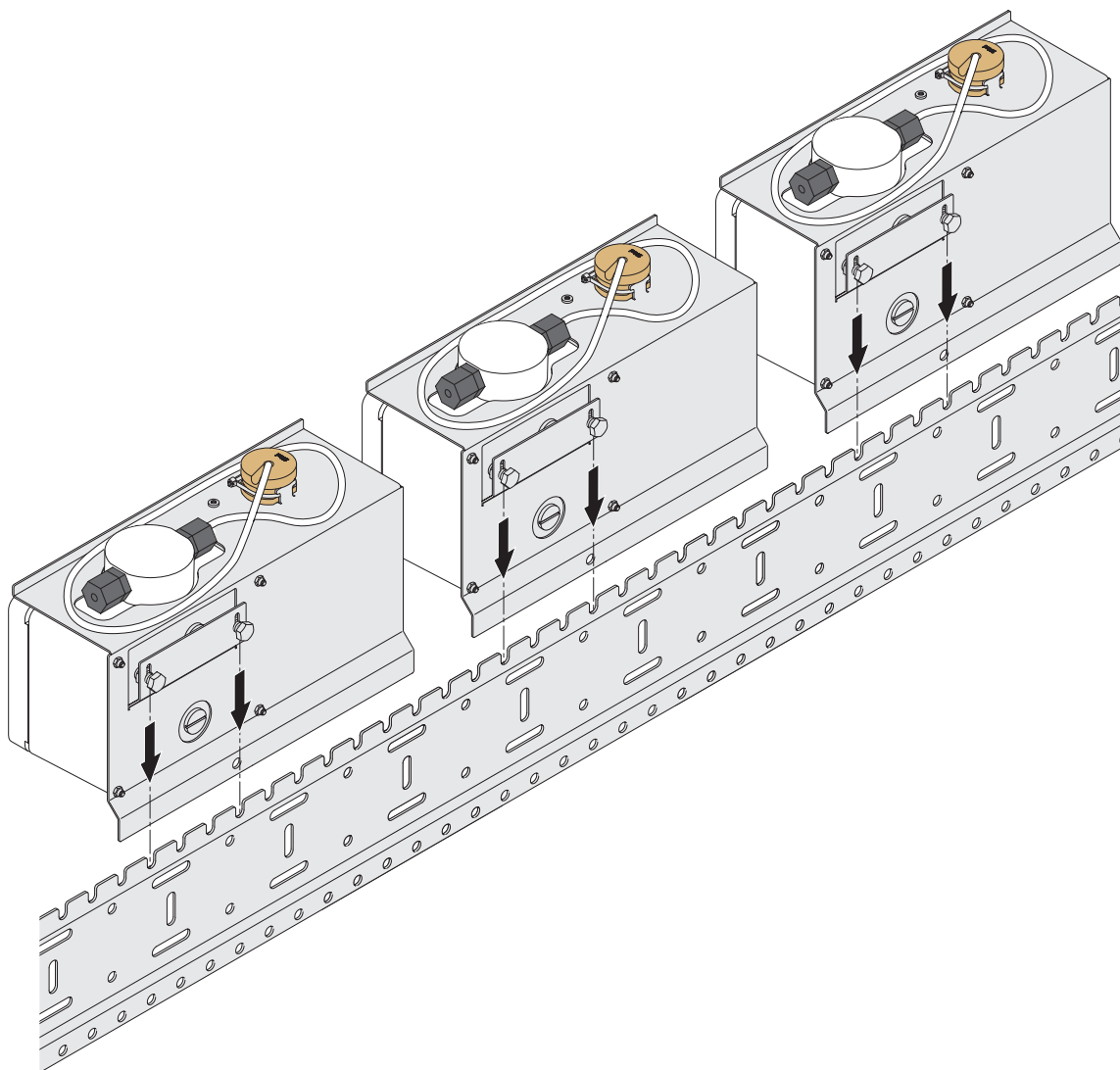
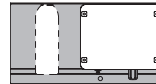


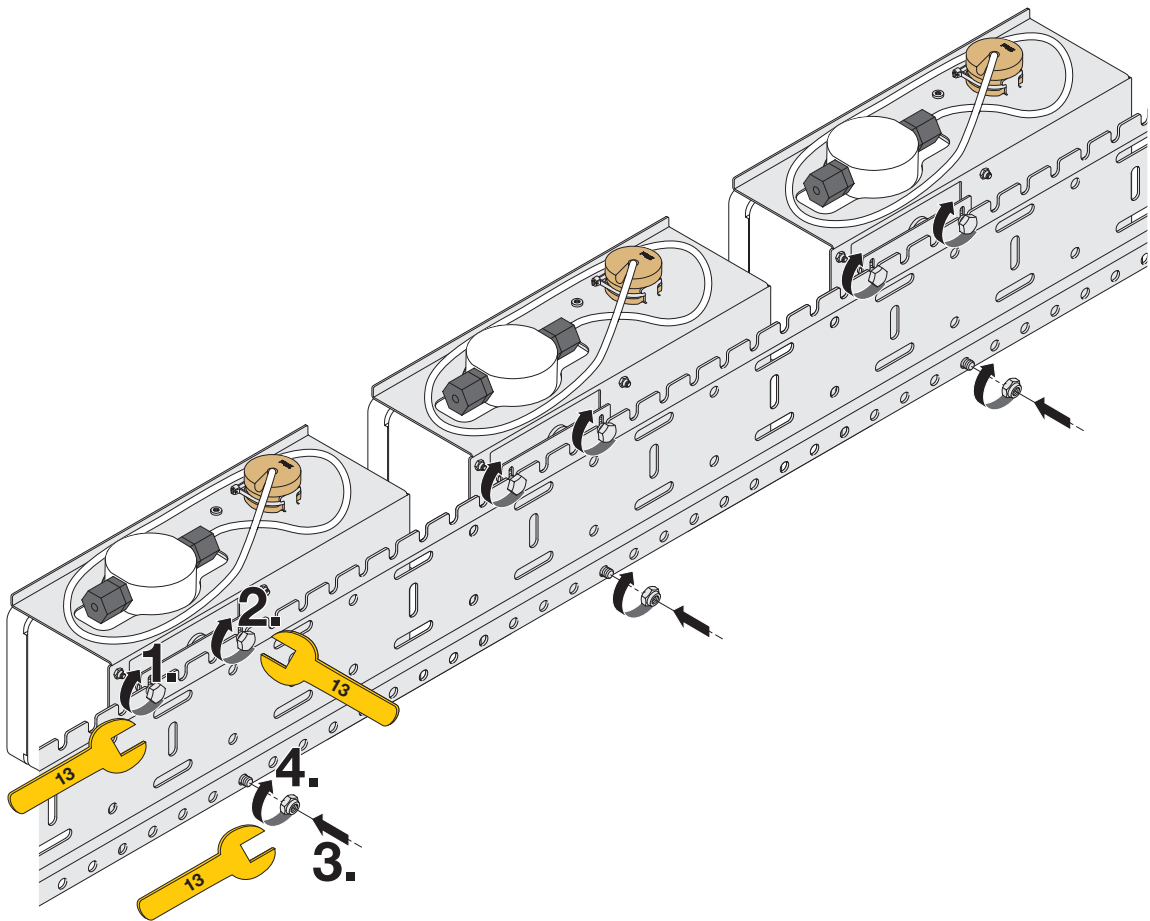
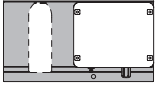


36_a

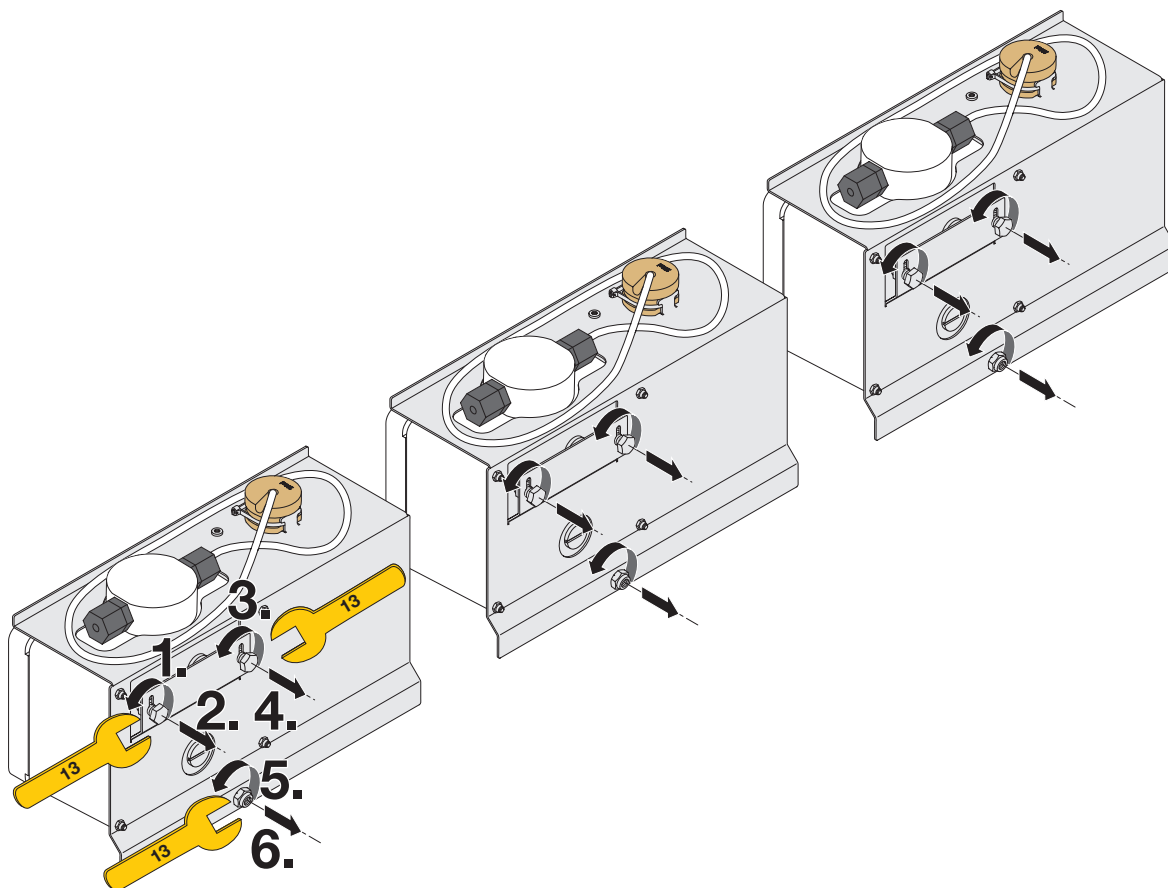
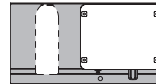


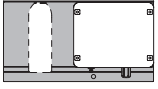
37_a



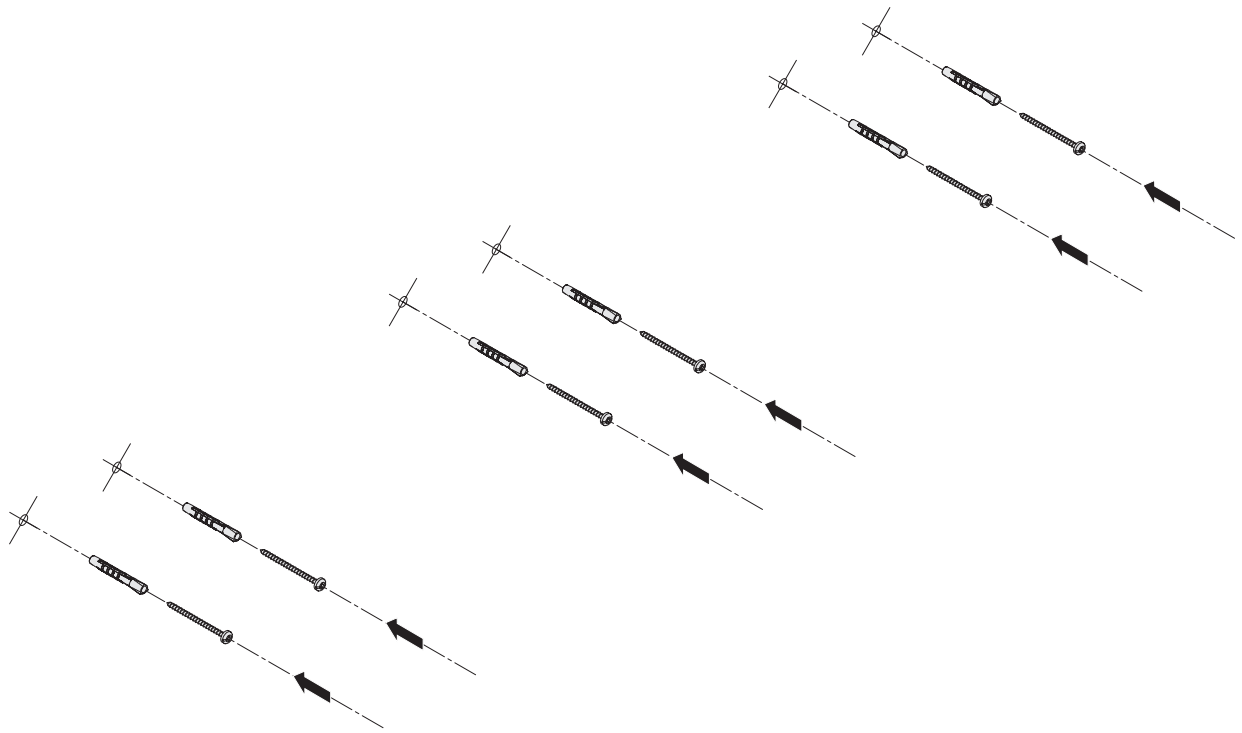


36_b

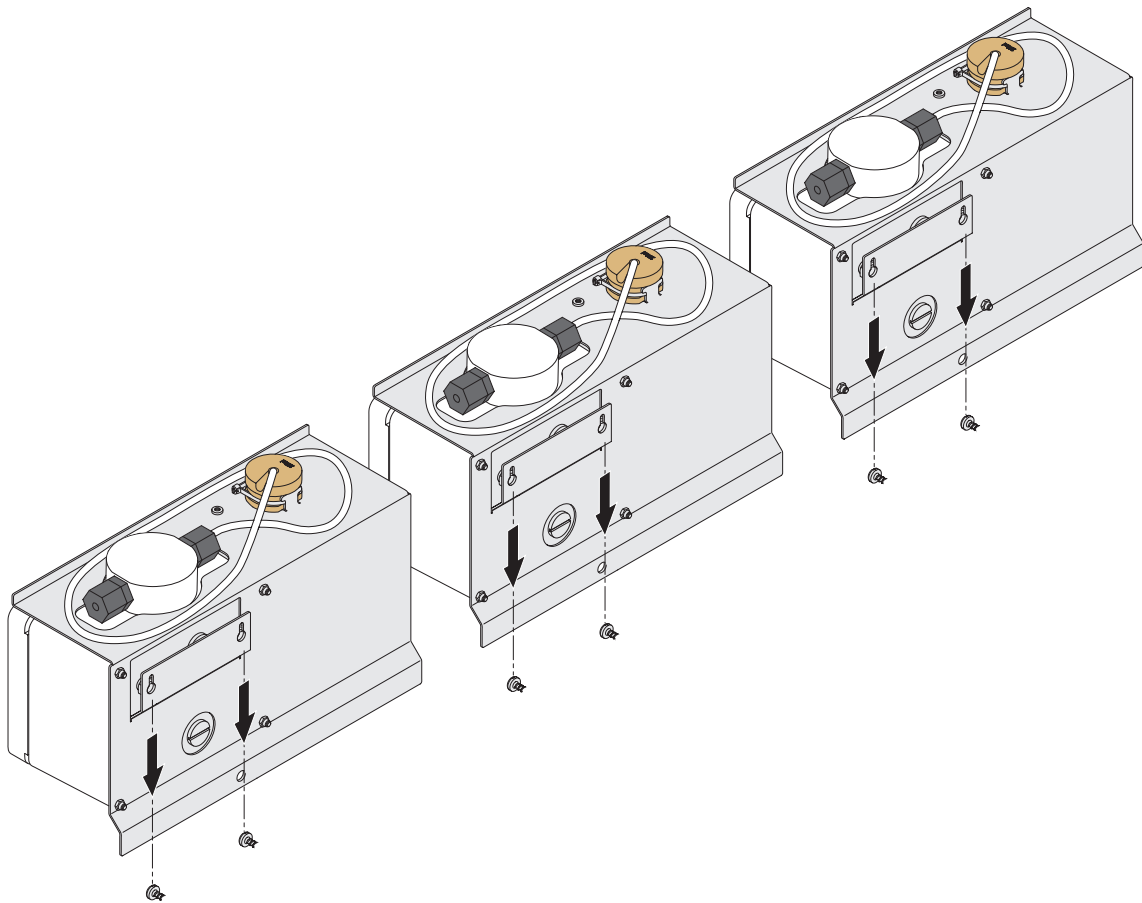
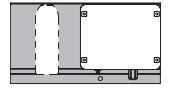


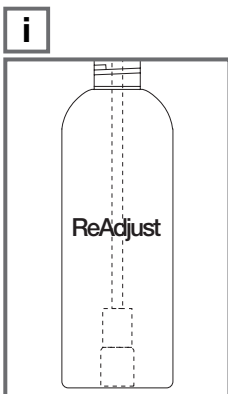
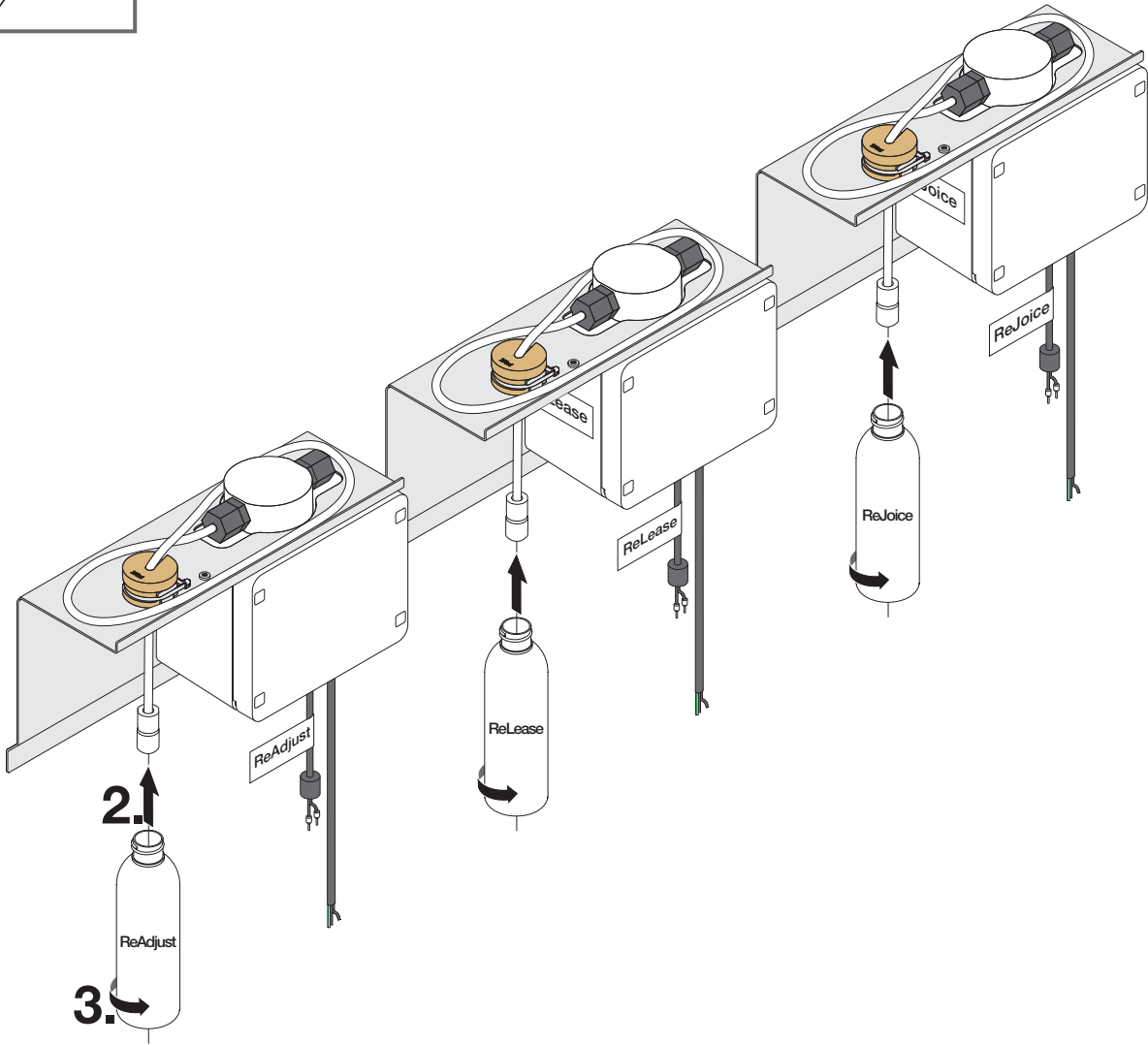
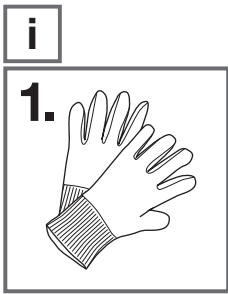
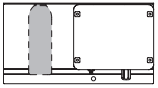


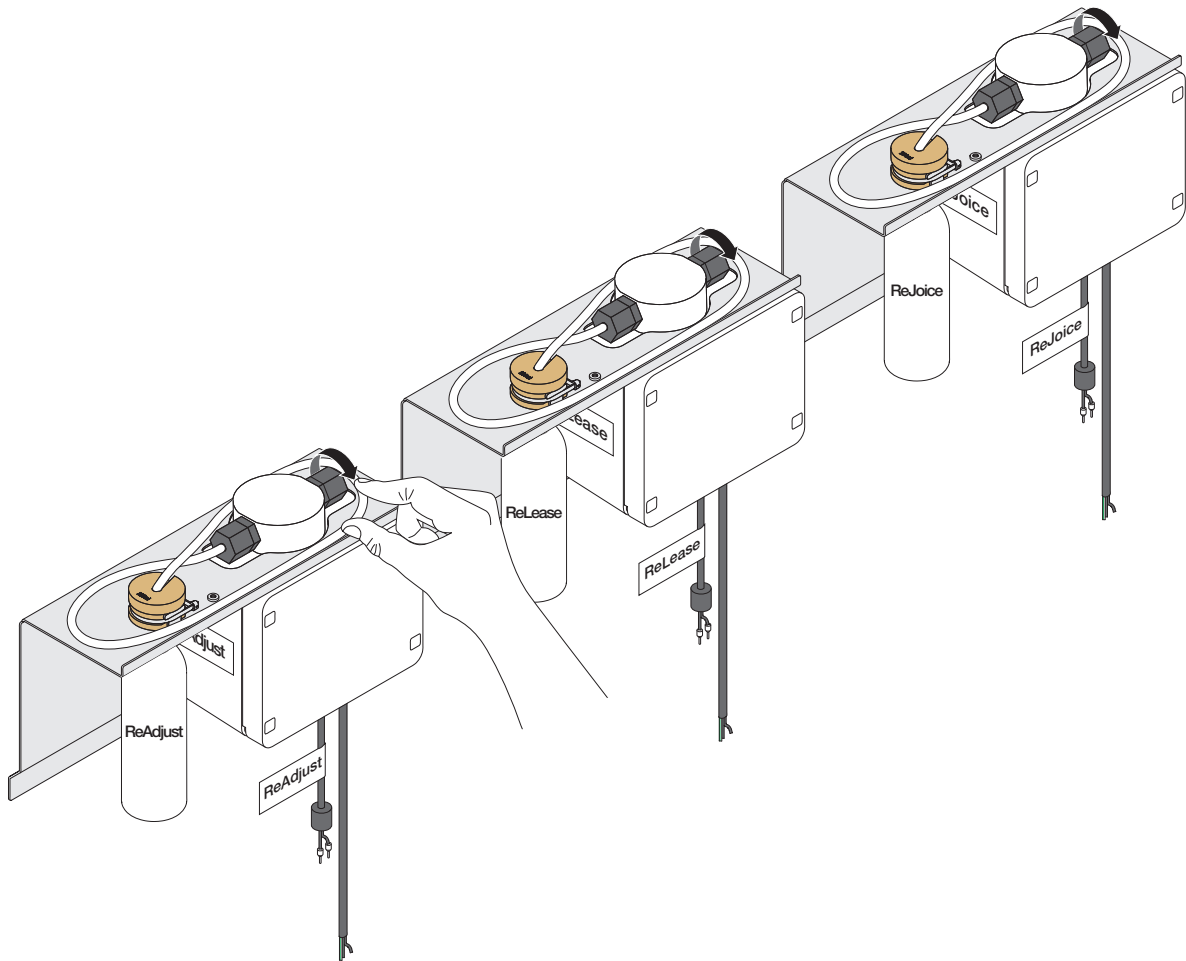
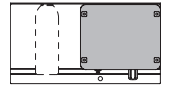
37_b

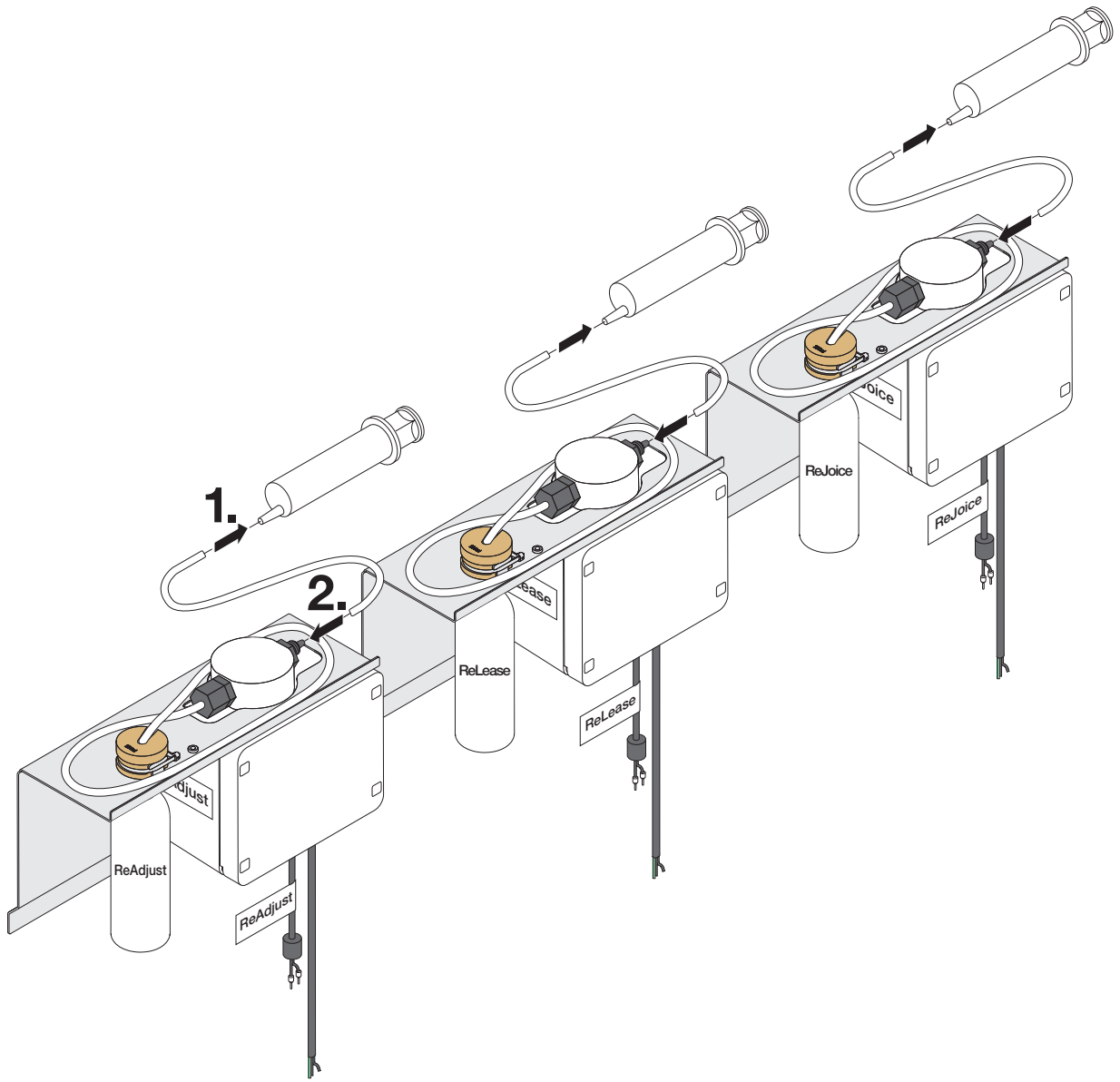
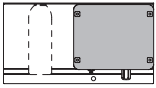


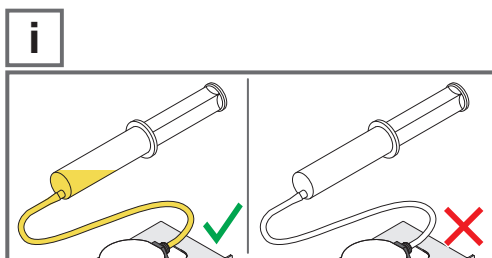
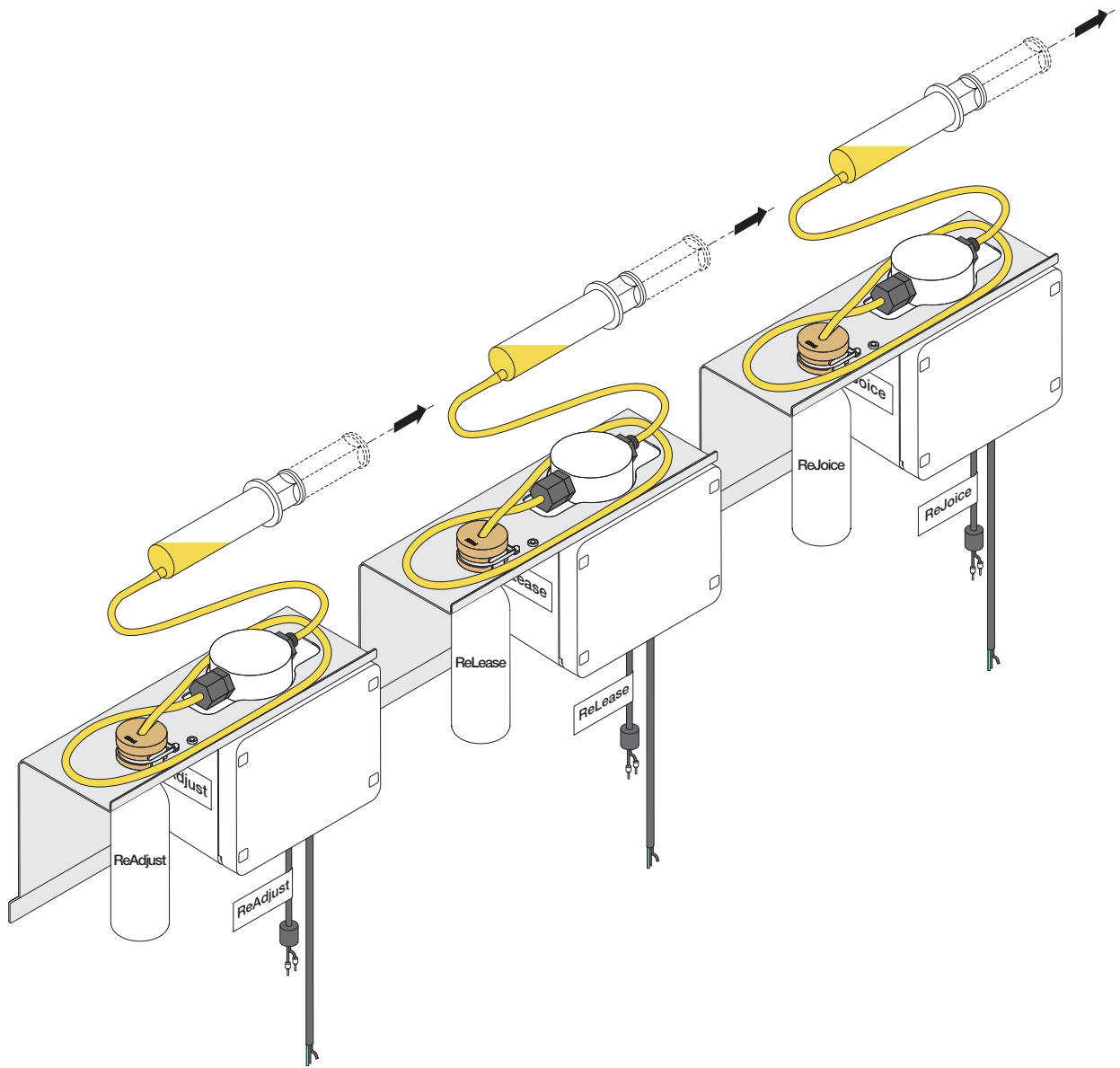
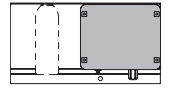
38_b

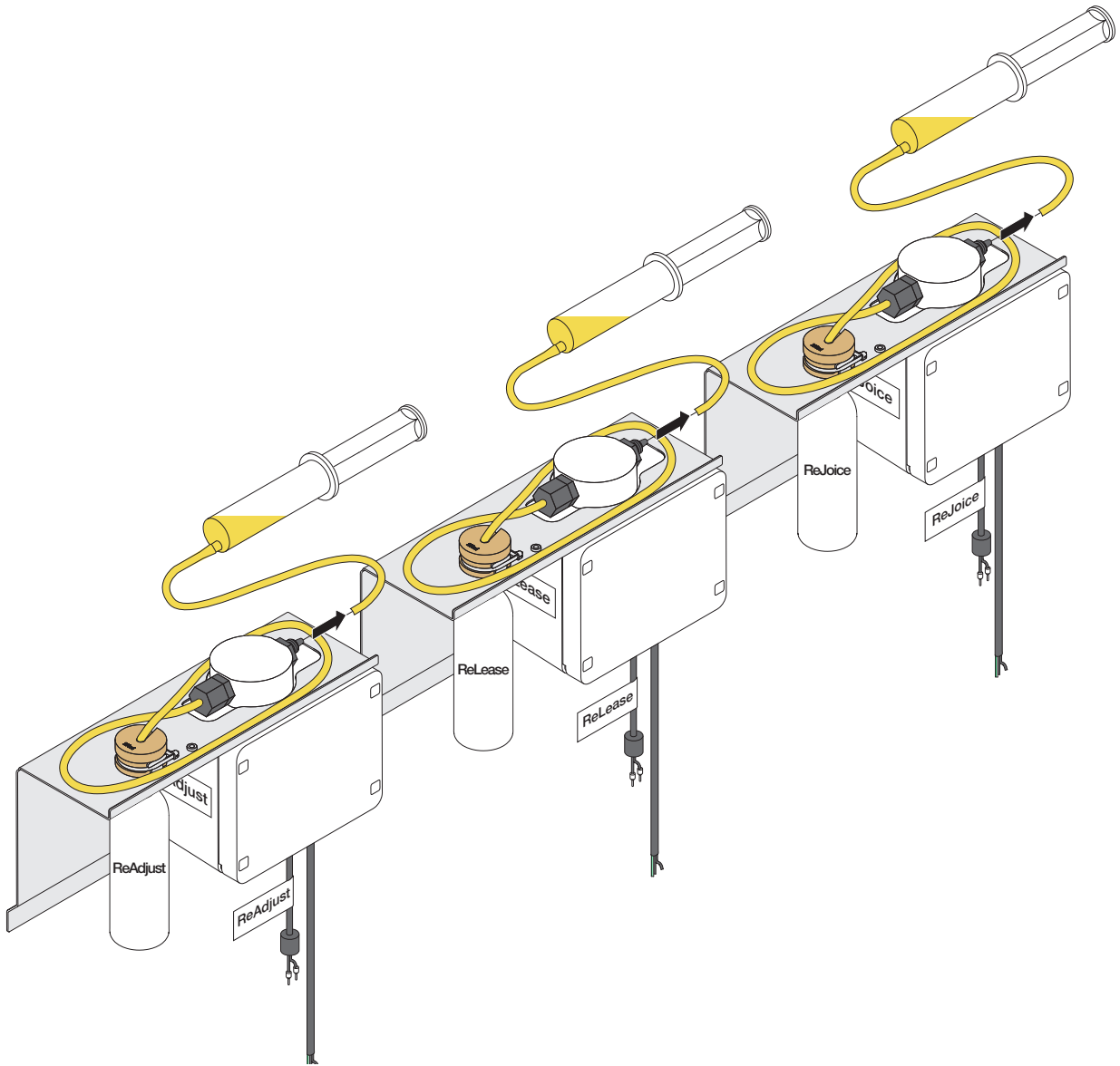
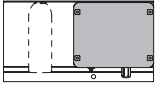


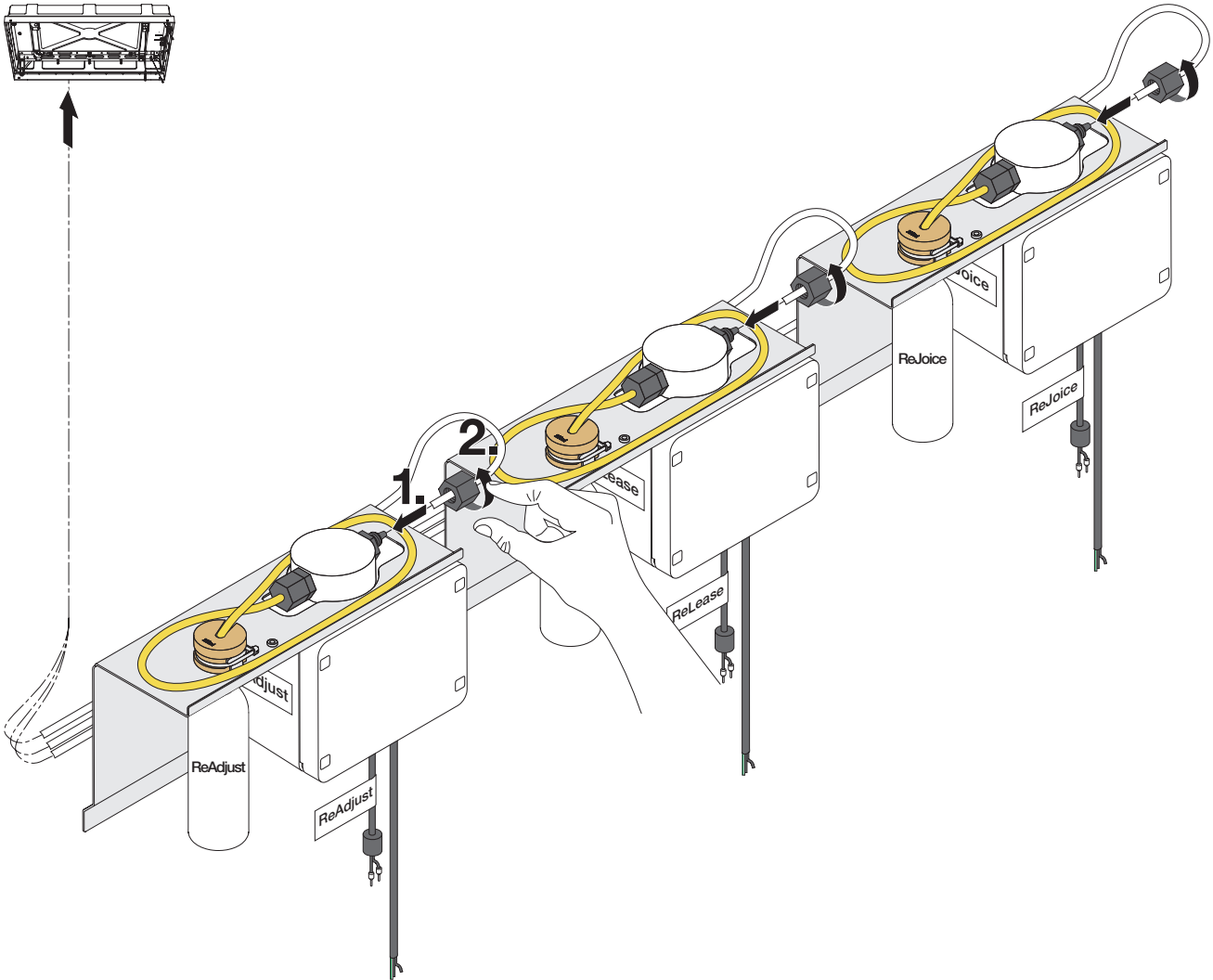
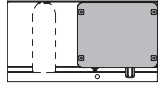


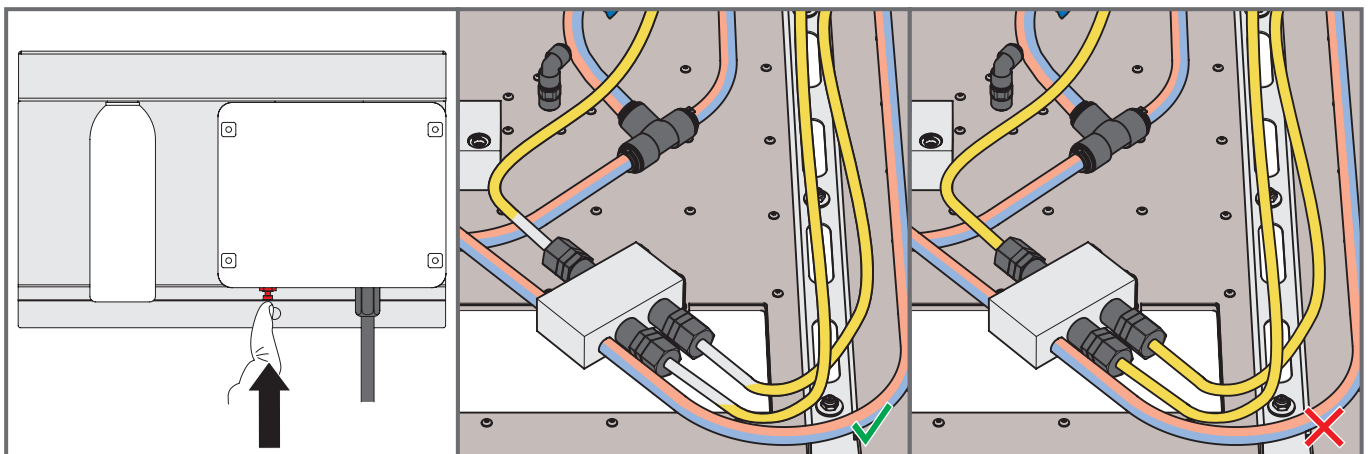
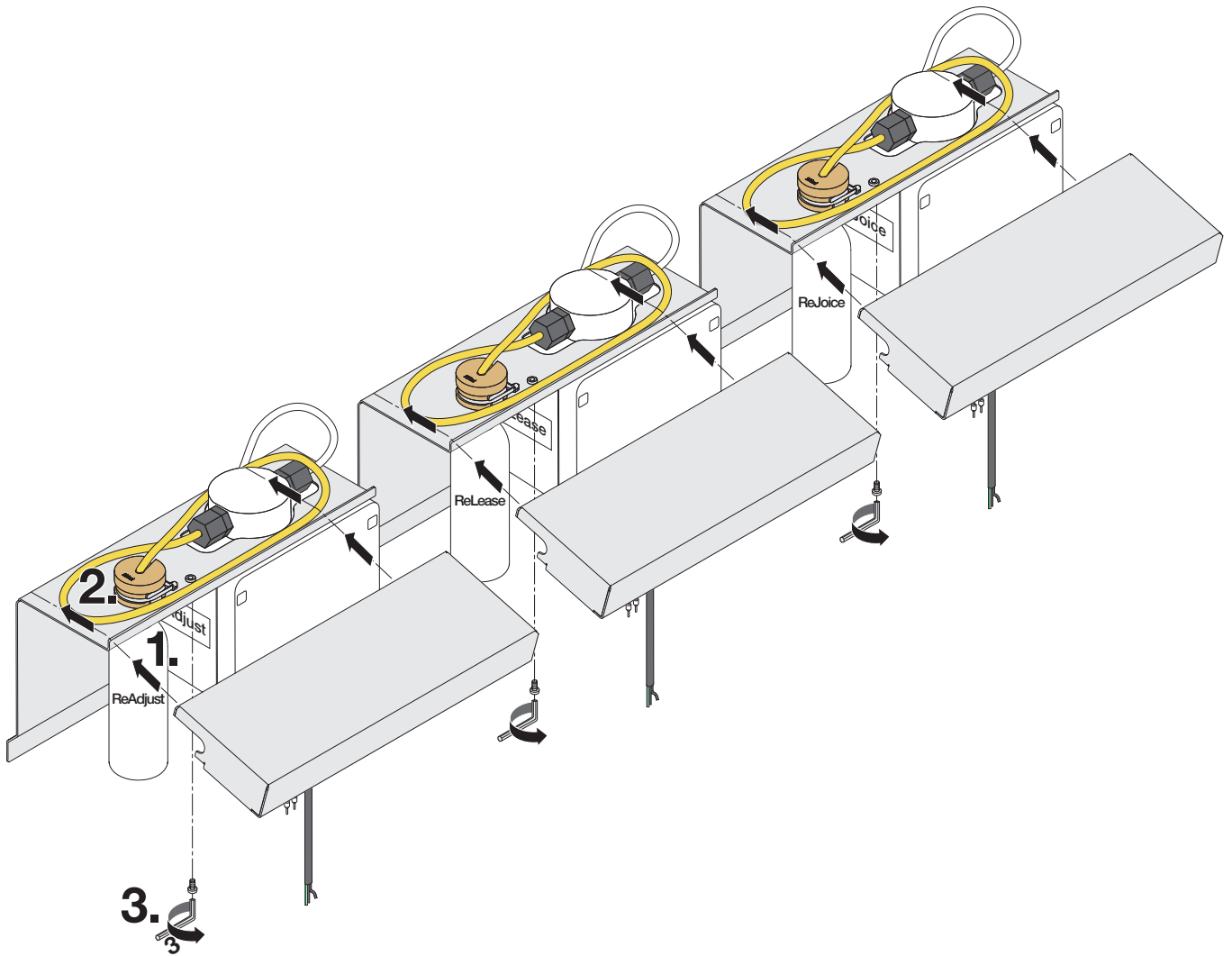
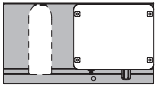






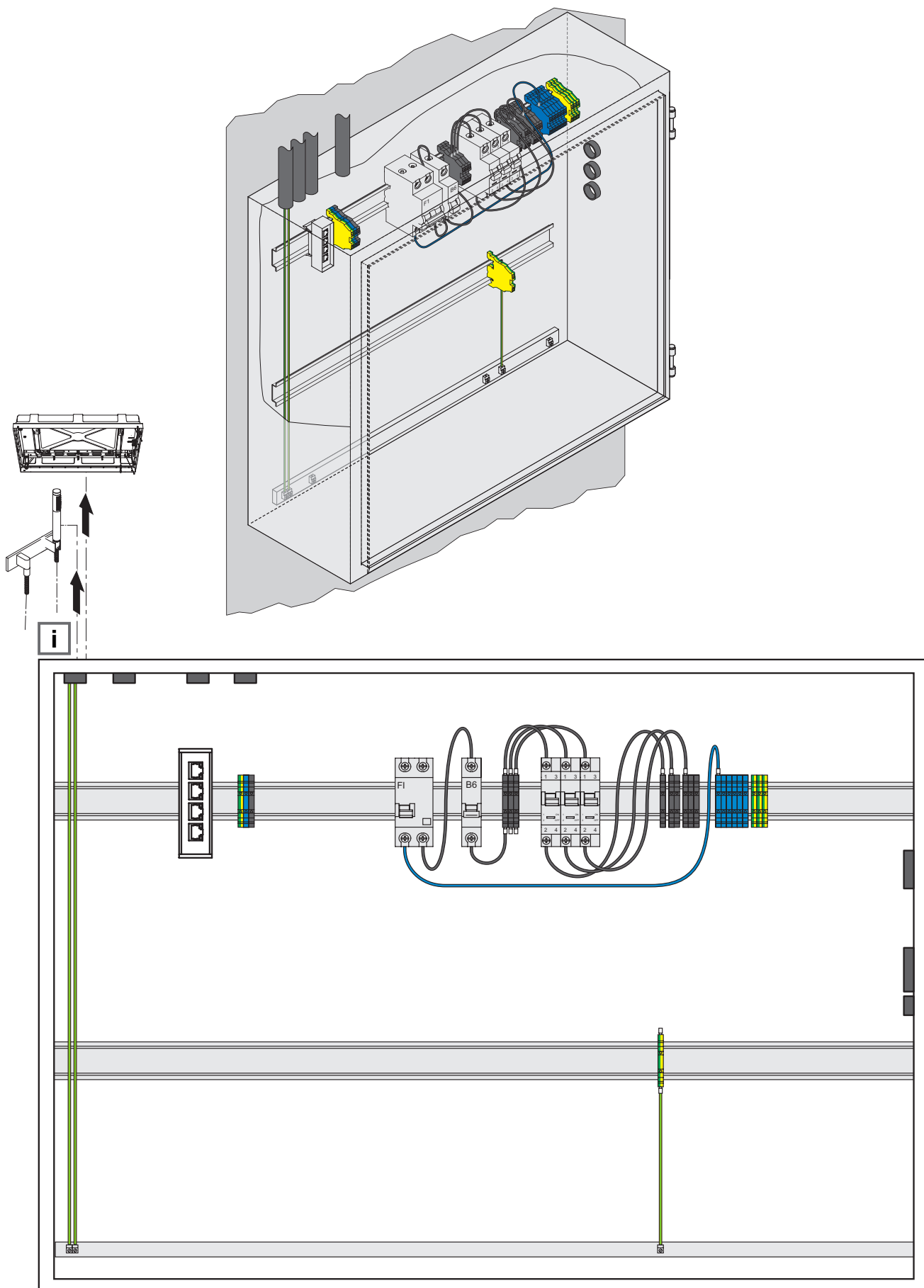


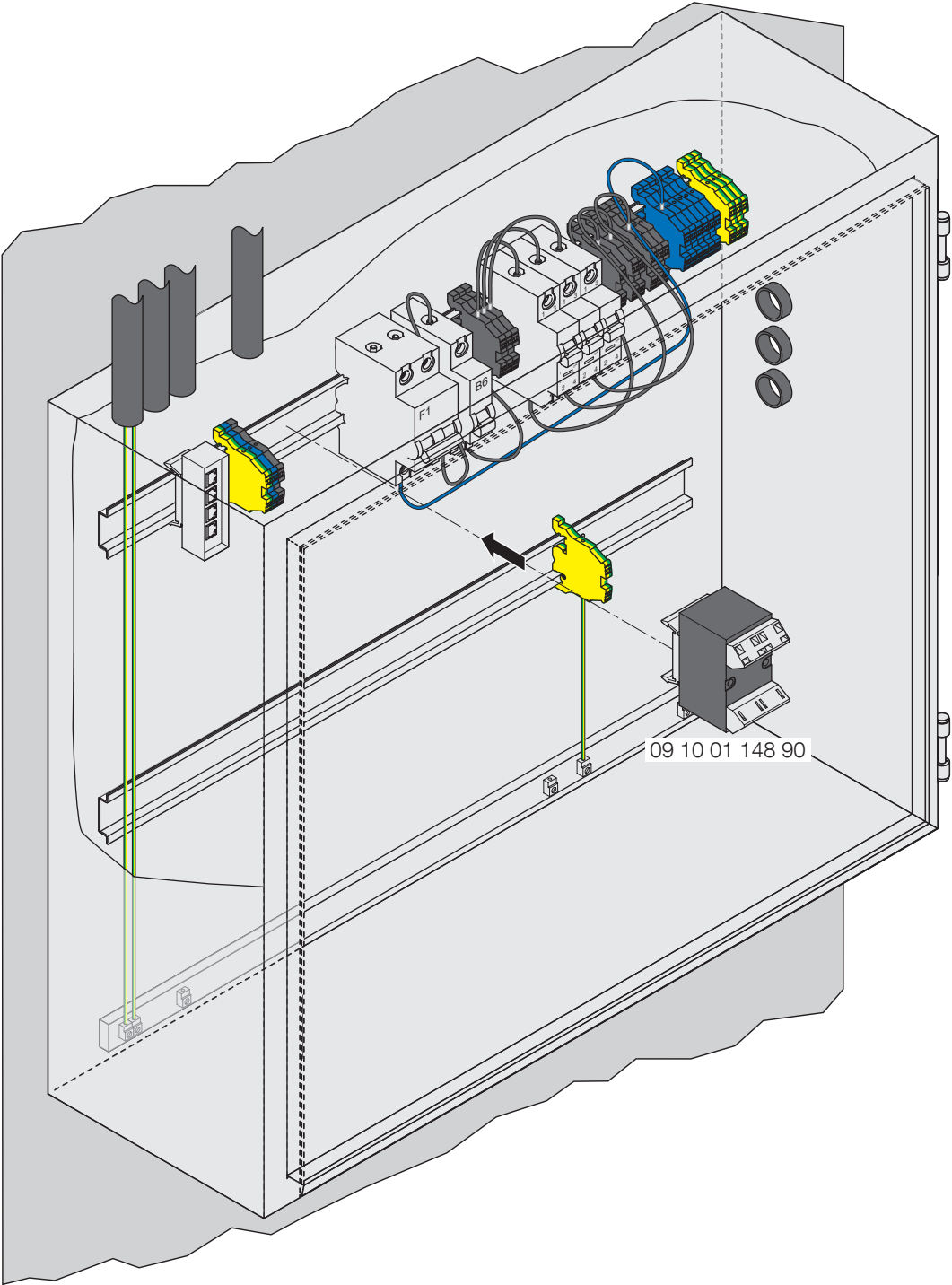
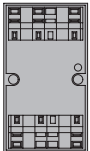


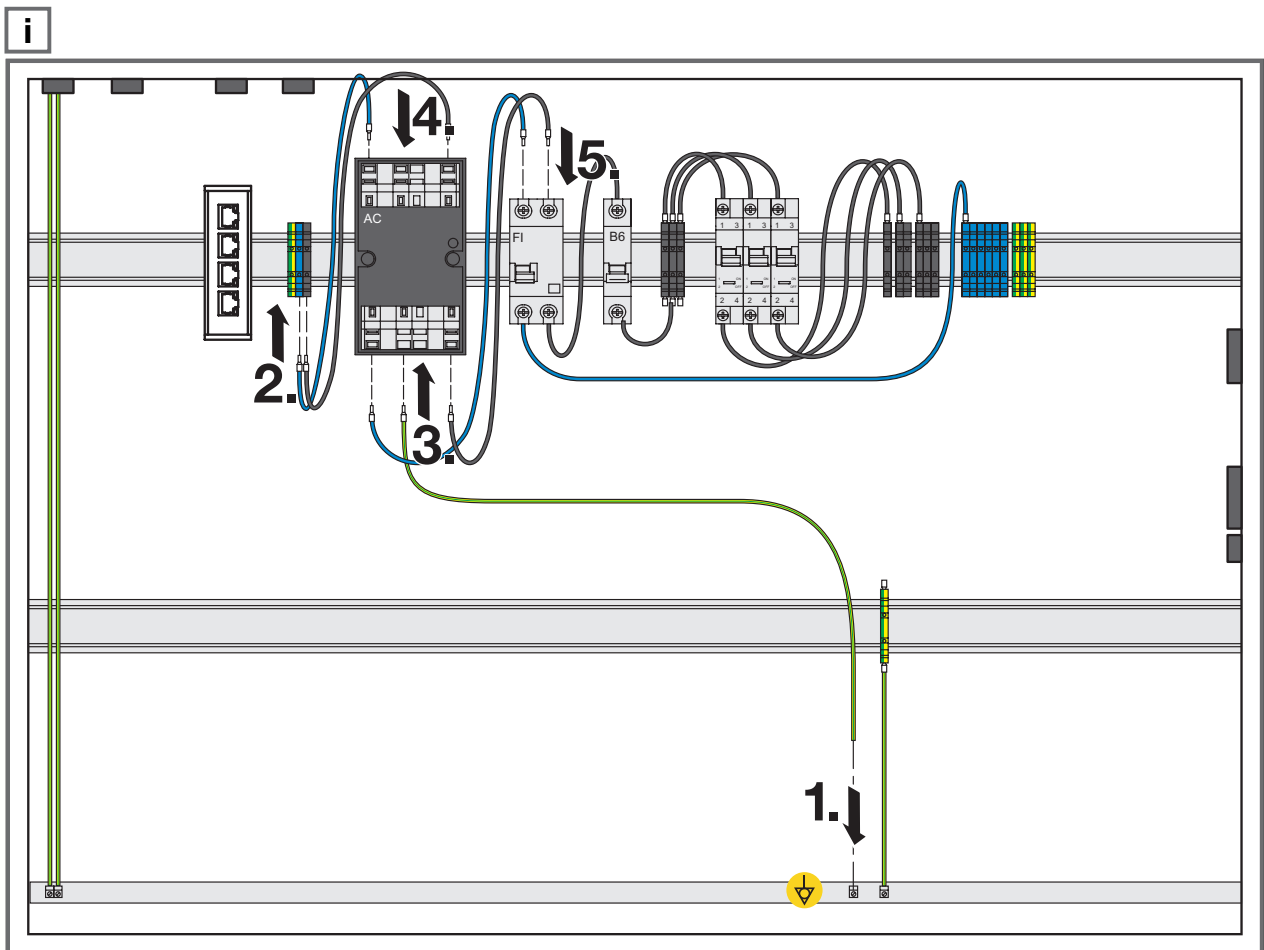
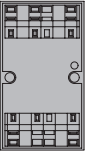


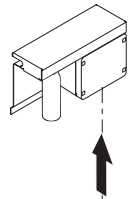
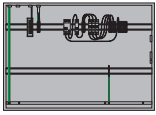
46

DE Basisinstallation. GB Basic installation. NL Basisinstallatie. FR Installation de base. IT Installazione di base. ES Instalación base. US Basic installation. SE Basinstallation. CZ Instalace základny. PL Montaż podstawowy. RU Основной монтаж.



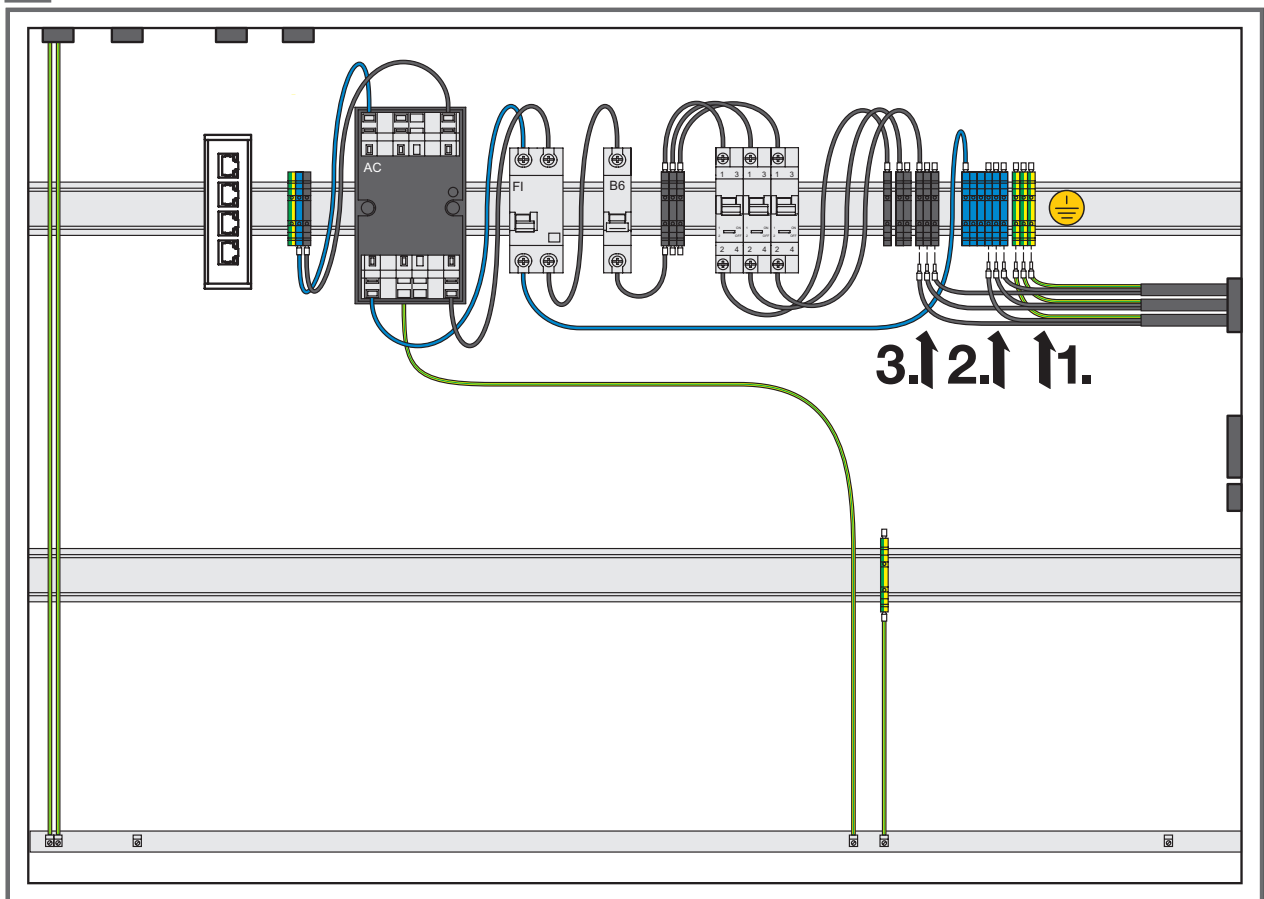




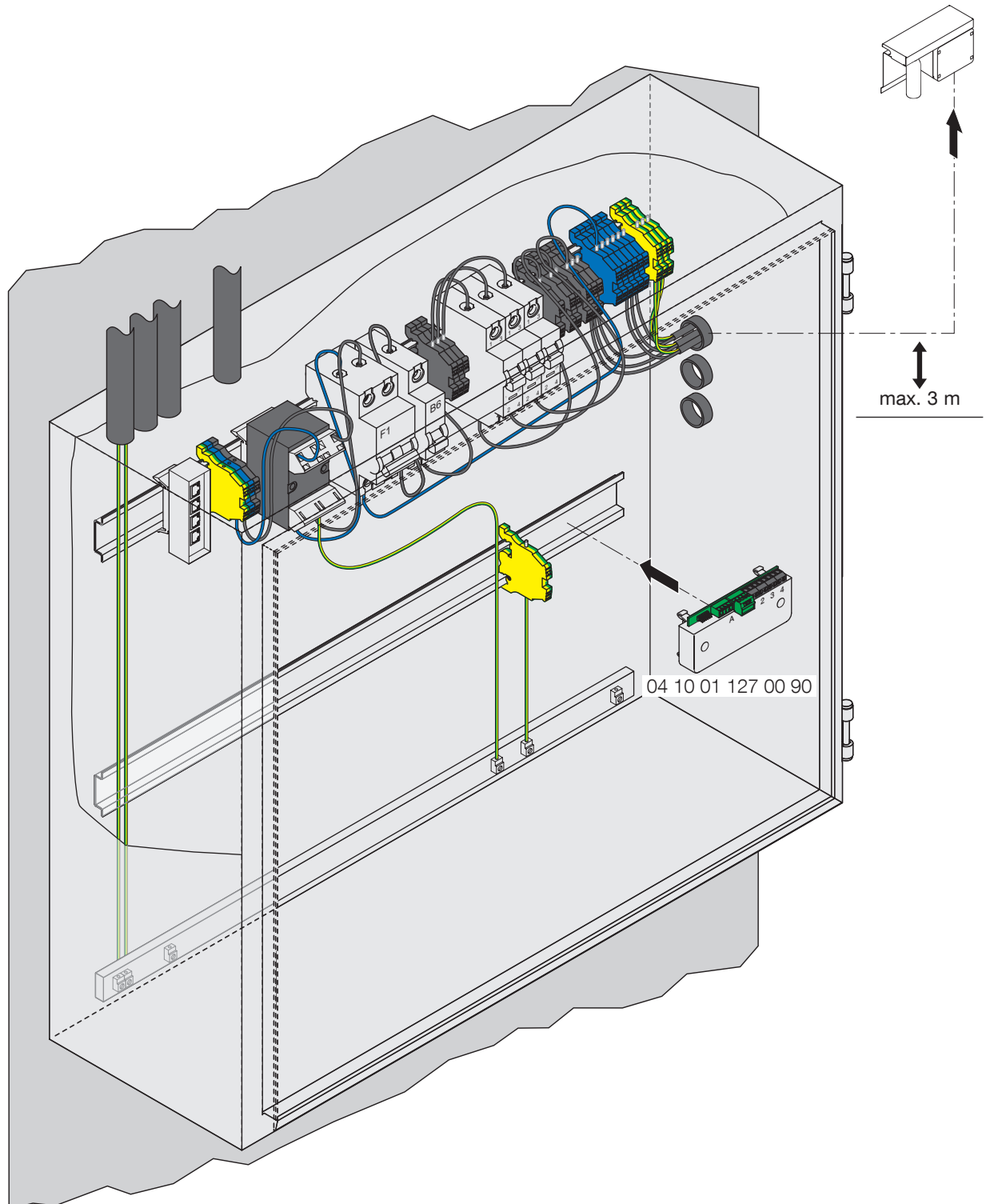
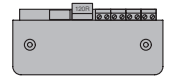


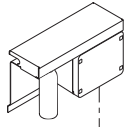
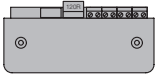
max. 3 m

i

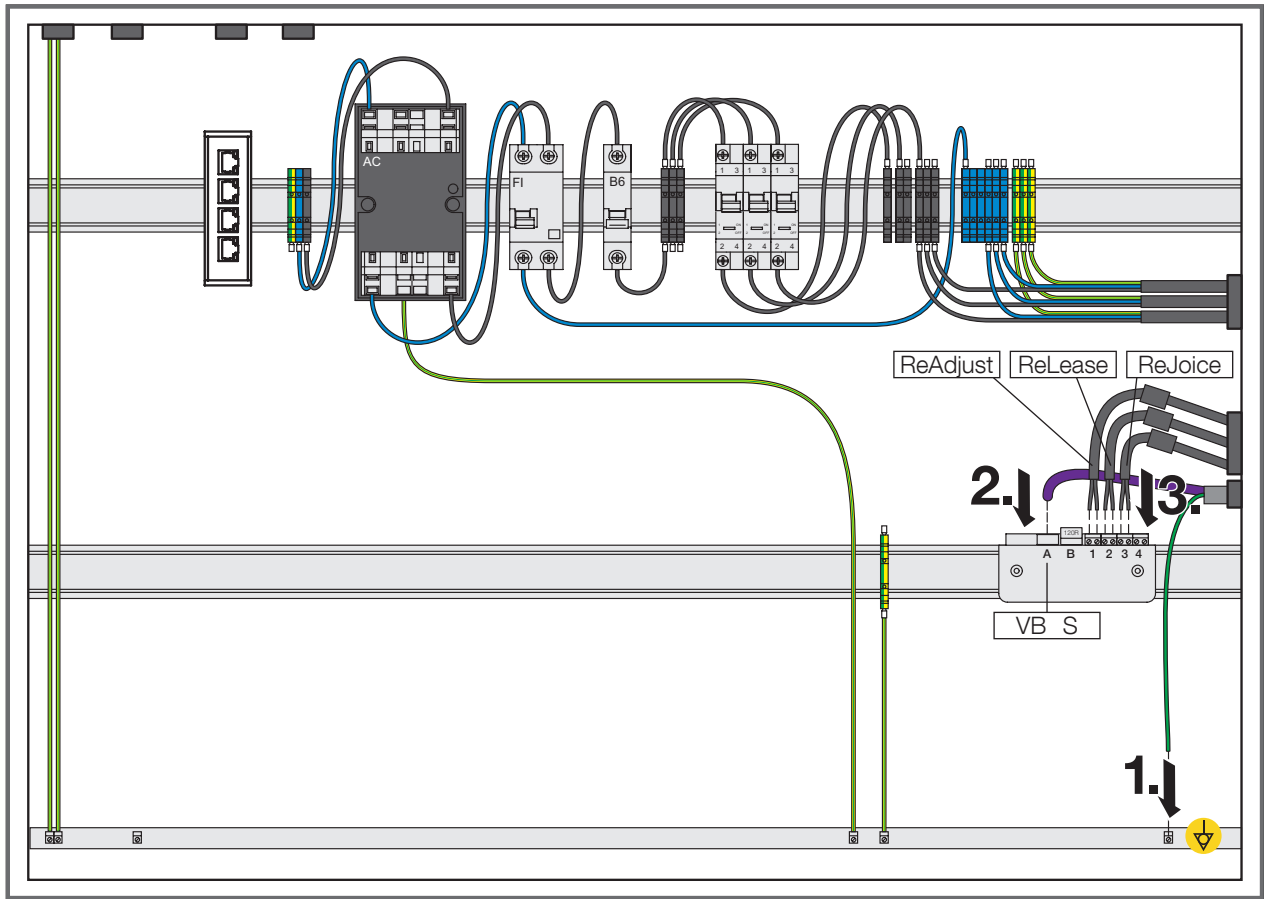


3.↑ 2.↑ 1.↑



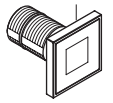


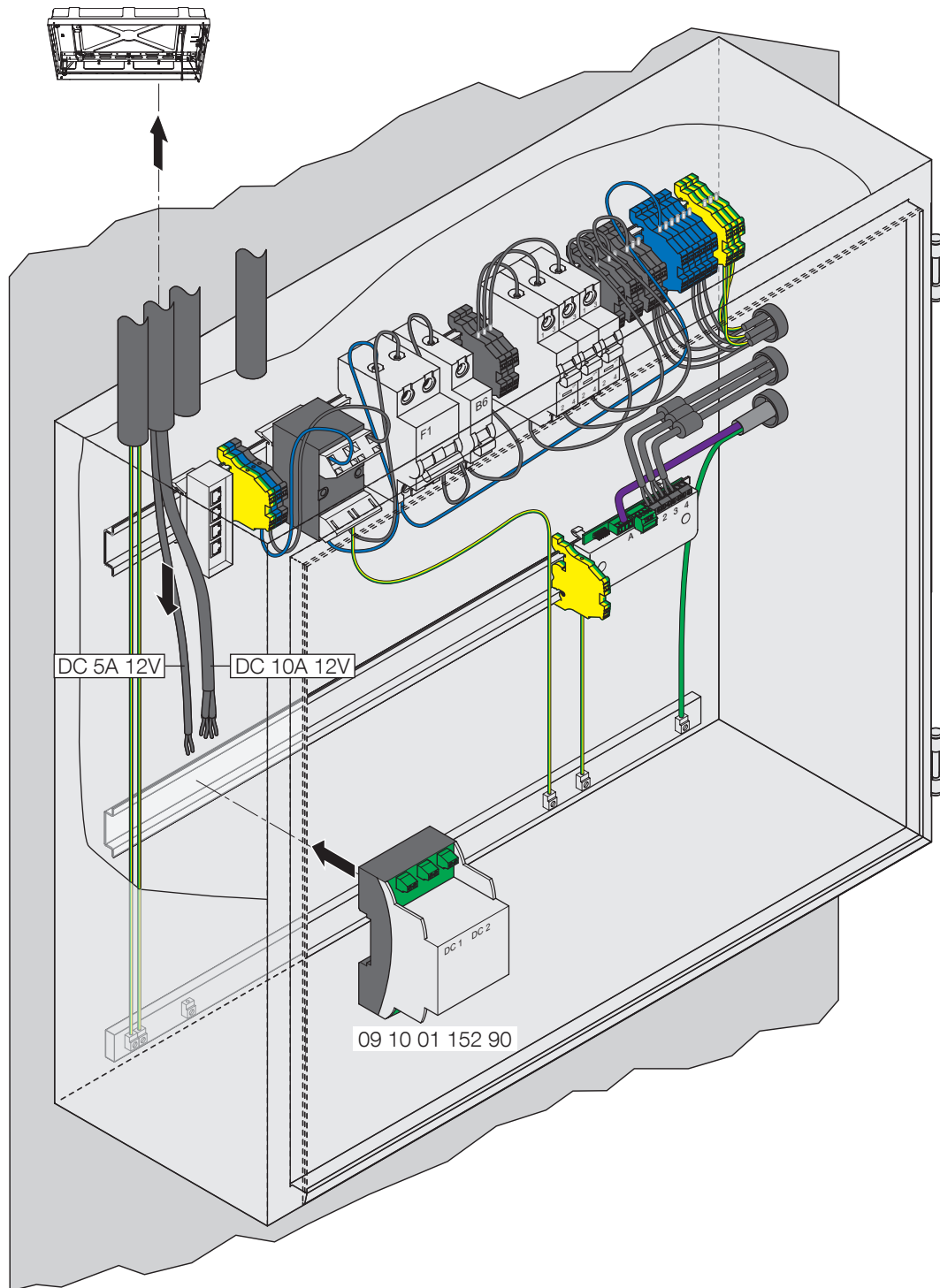
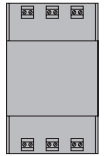
i

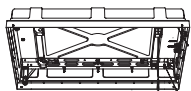
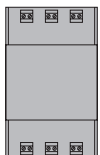


i

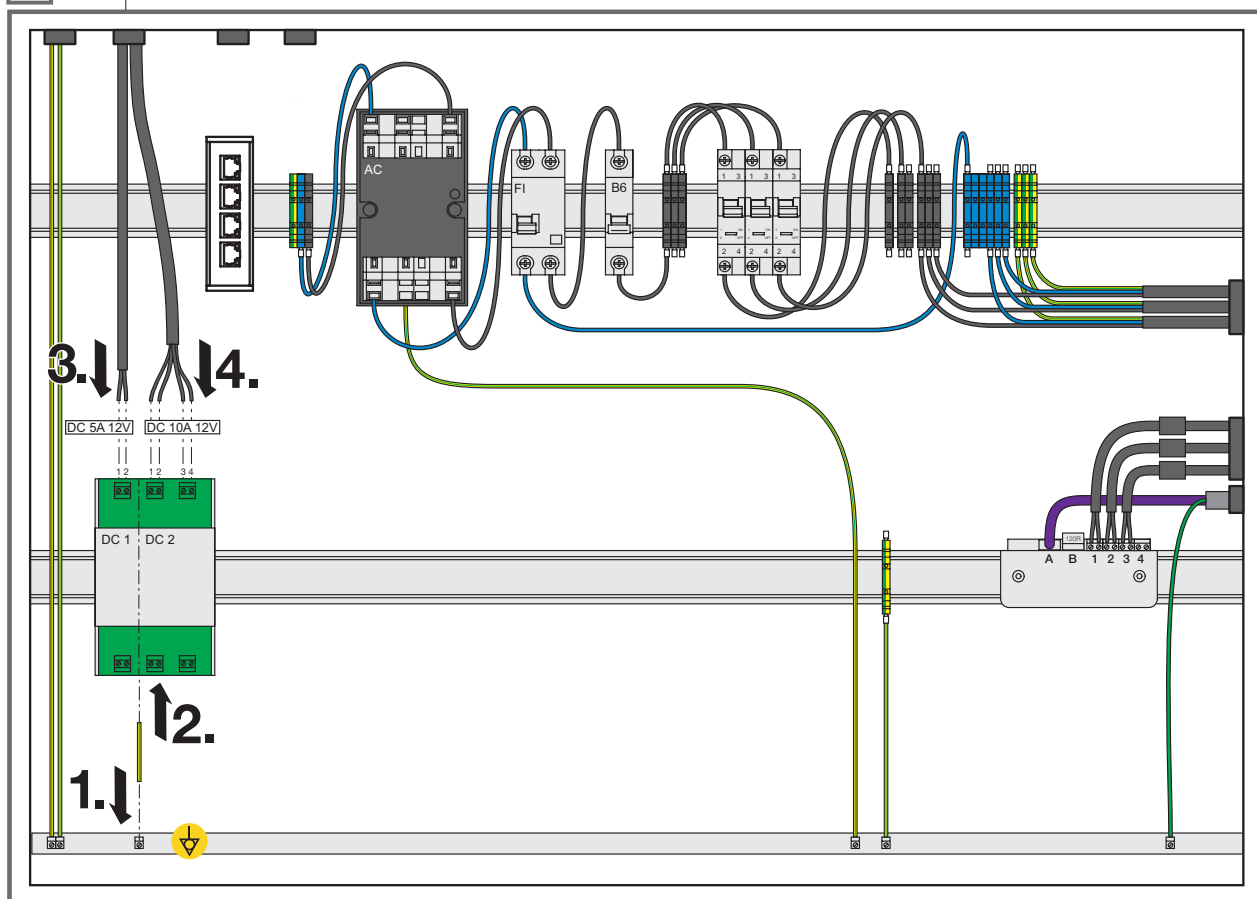
- 1 = ReAdjust
- 2 = ReRelease
- 3 = ReJoice

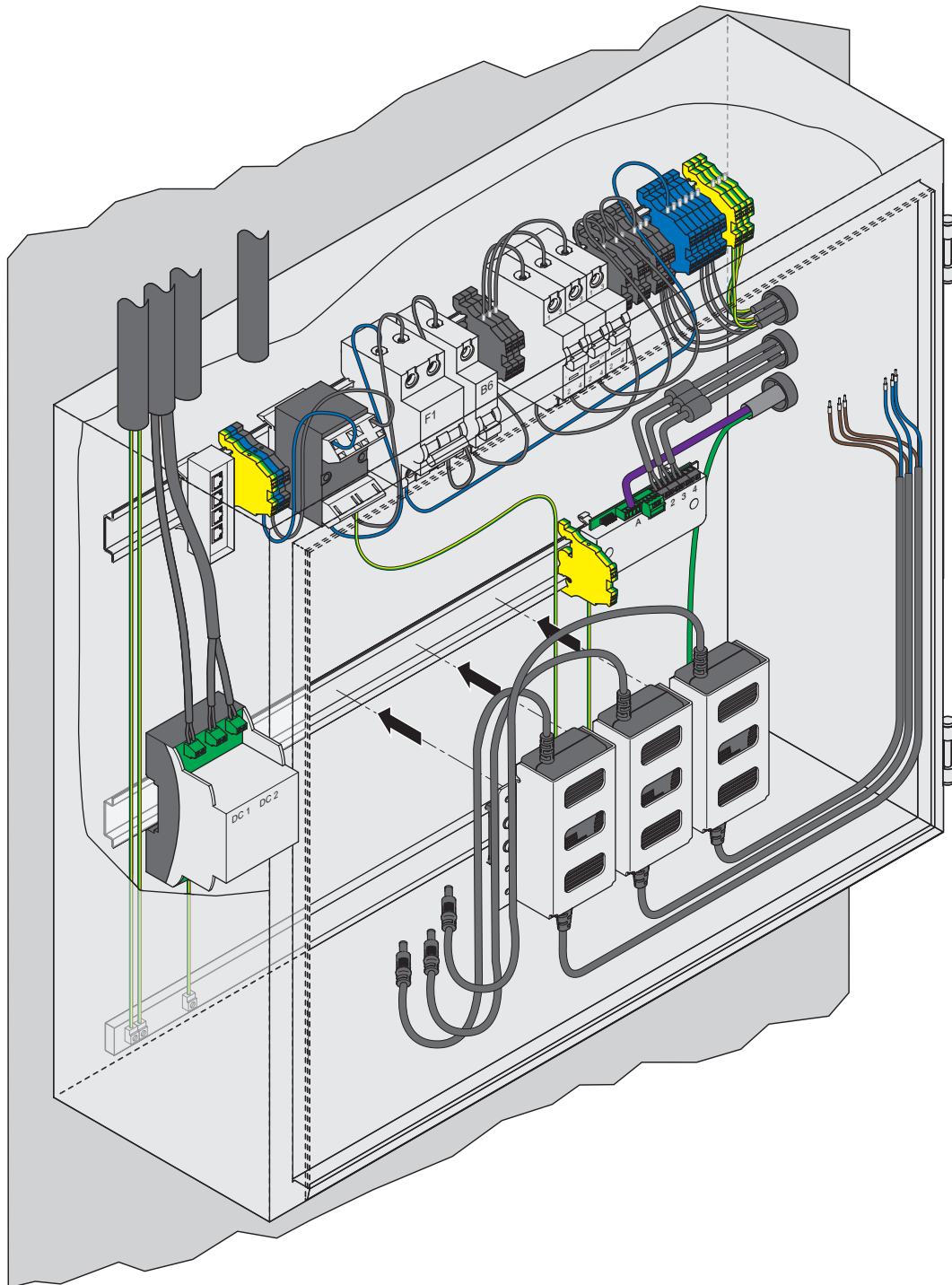


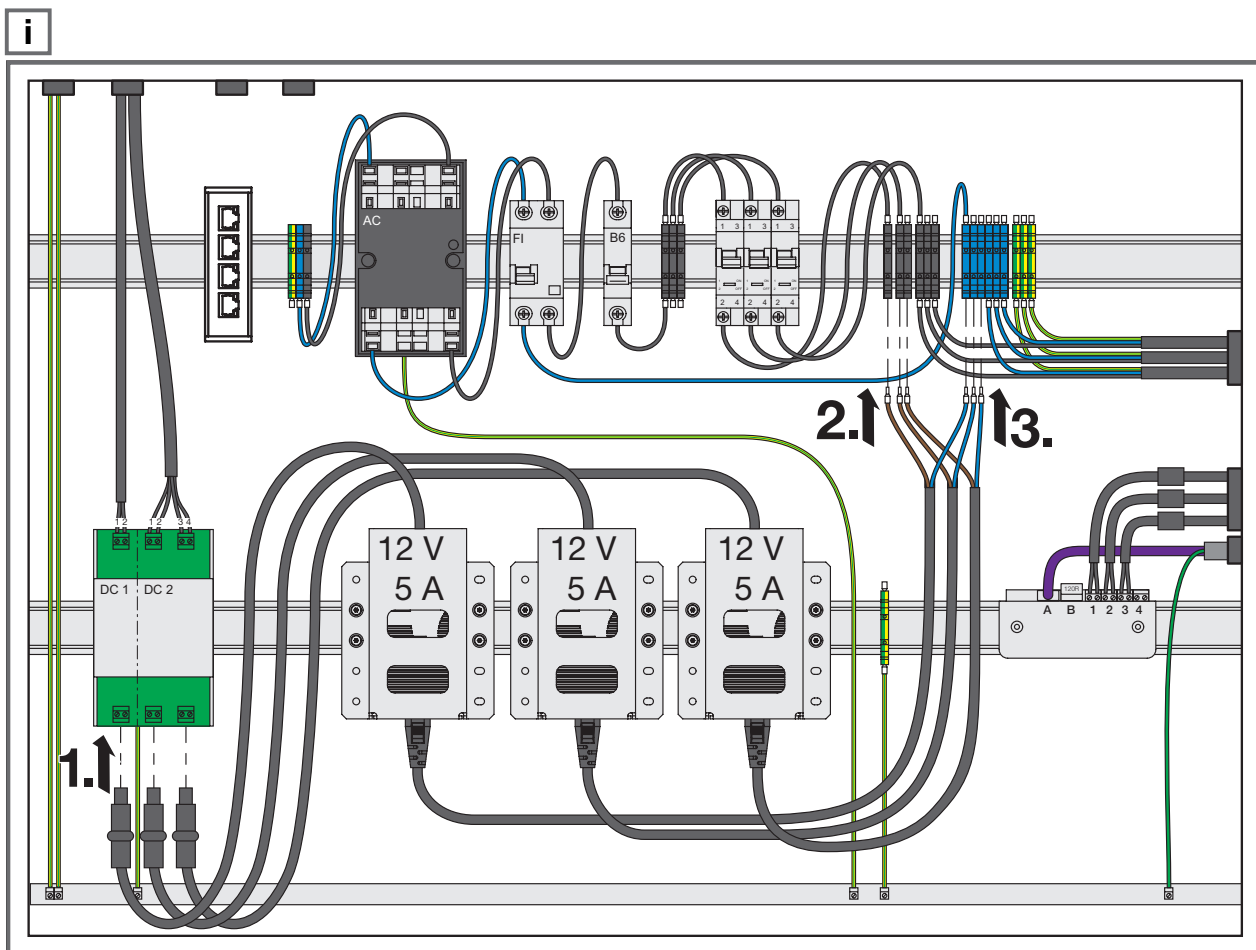
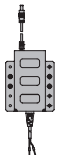


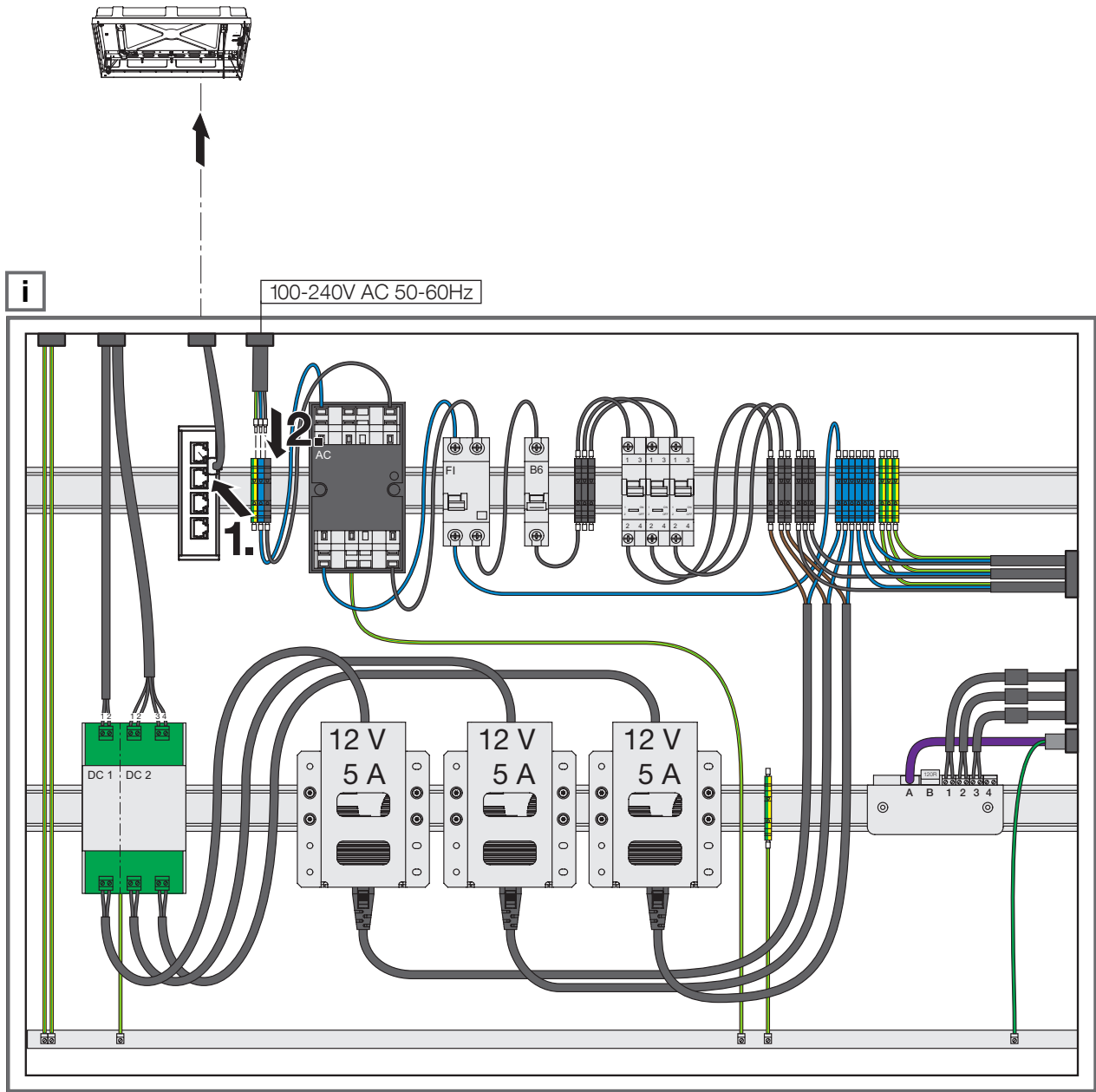
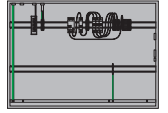


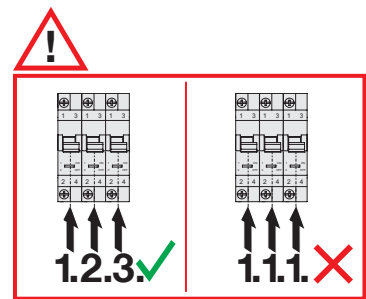
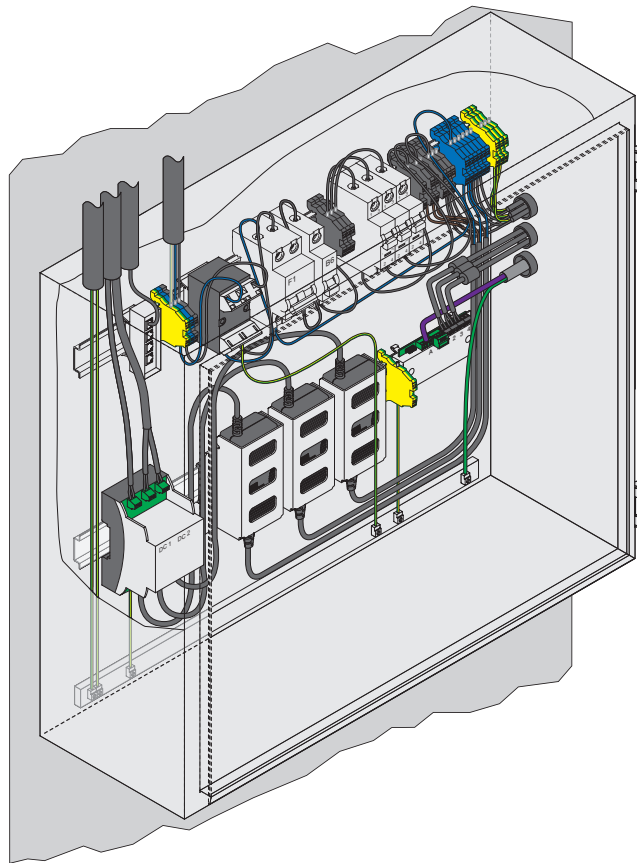
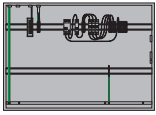
i



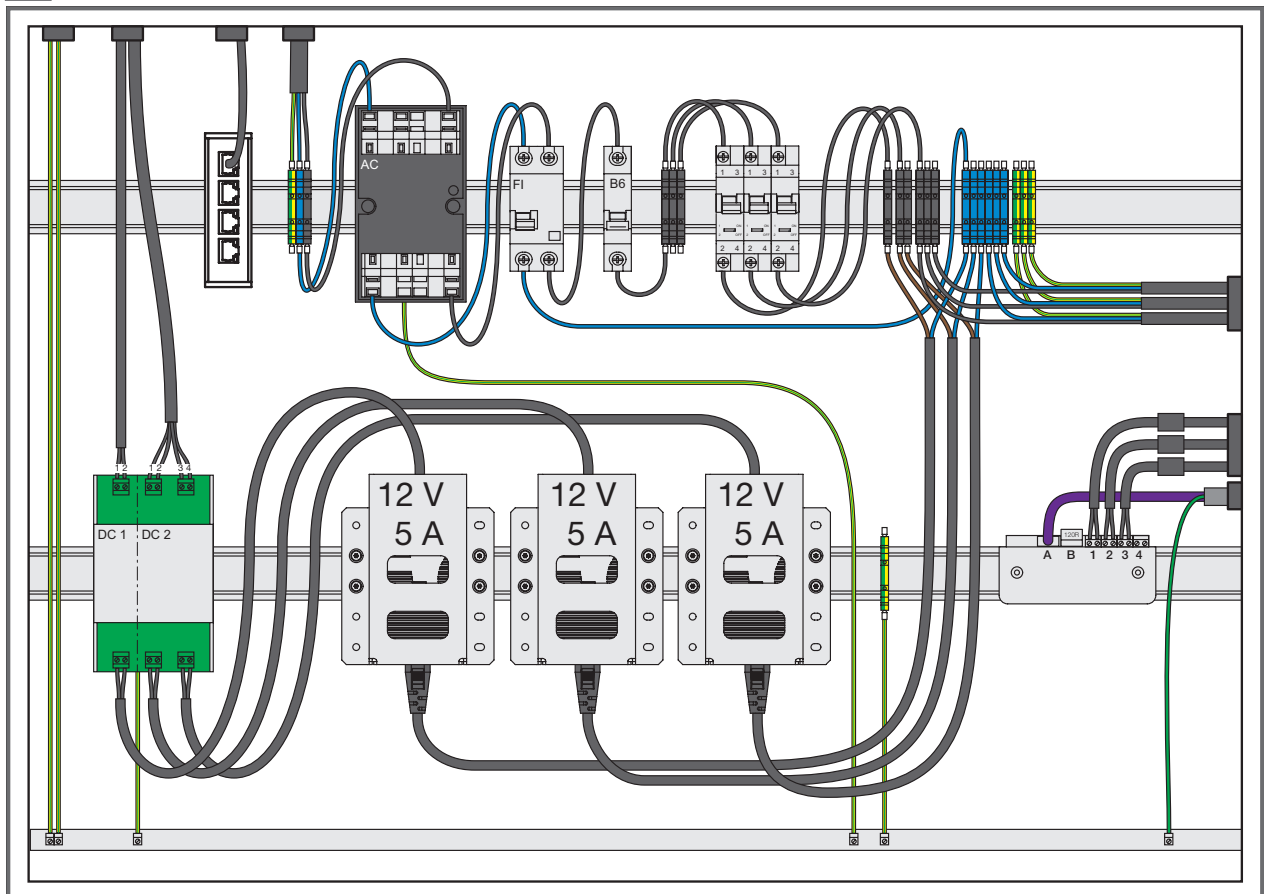


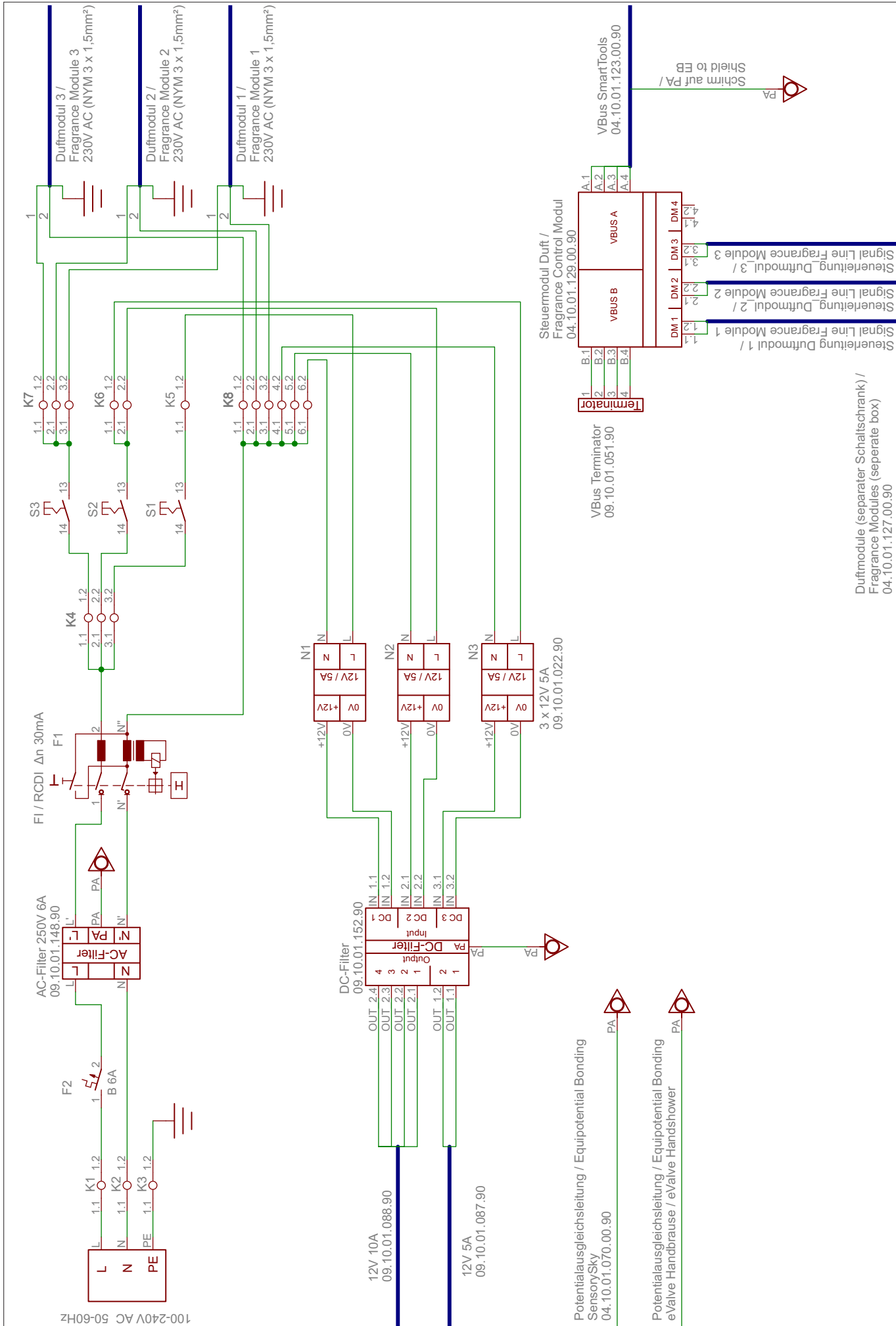


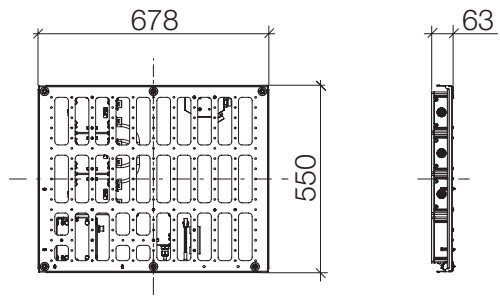




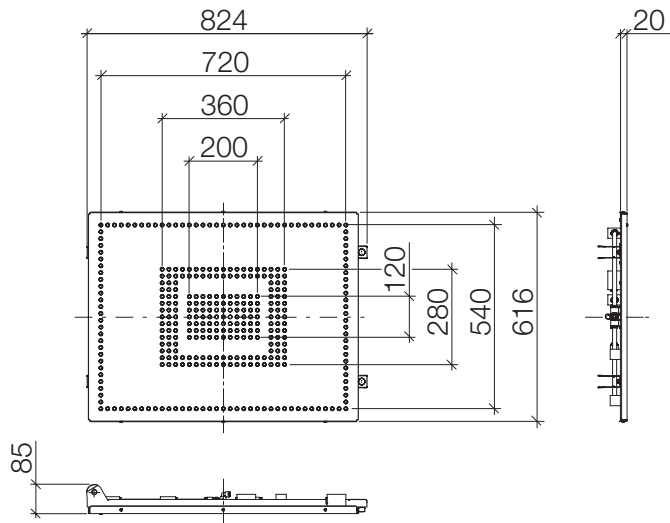
i



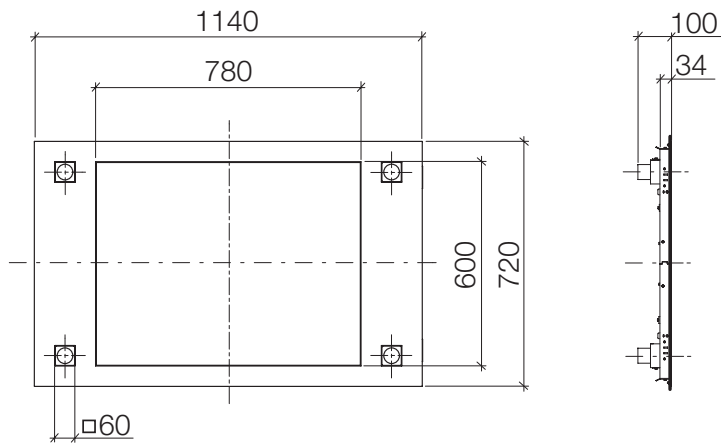




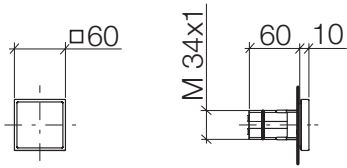
mm



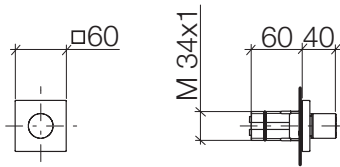
mm



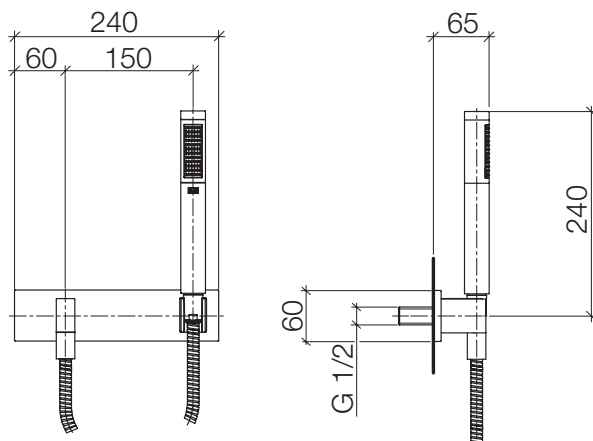
mm



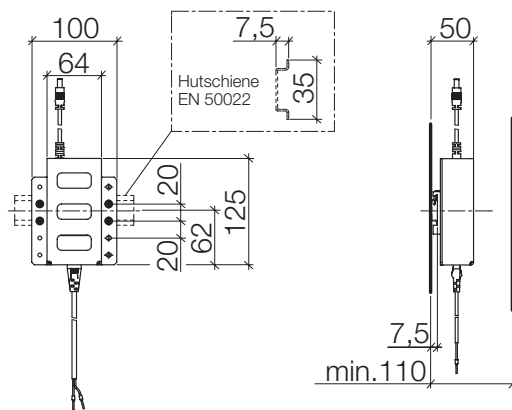
mm



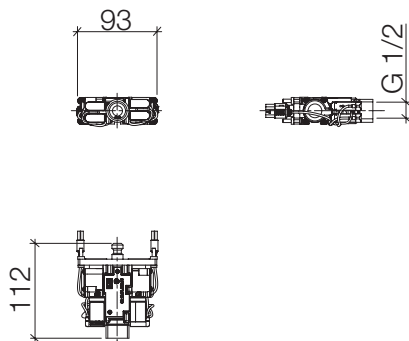
mm



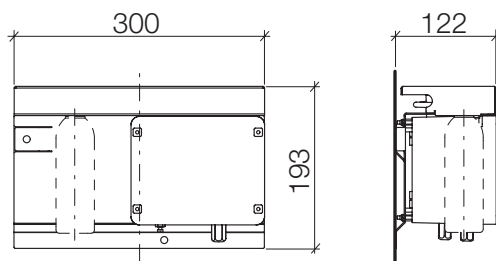
mm
Inch = mm x 0,0394



mm



mm



mm
Inch = mm x 0,0394

DE Betriebsbedingungen				
Sanitär				Leerrohr (für Ethernet Kabel) von Unterverteilung bis Deckeneinbaugehäuse Regenpaneel Ø 32 mm max. 12 m
				Leerrohr (für Duftschläuche) von Deckeneinbaugehäuse Regenpaneel bis Duftmodul Ø 32 mm max. 12 m
Fließdruck				2 x Leerrohr (für Signalleitung bzw. Stromversorgung) von Unterverteilung bis Duftmodul Ø 32 mm max. 1 m
Minimaler Fließdruck	2,5 bar			Leerrohr (für Potentialausgleichskabel) von Unterverteilung bis Deckeneinbaugehäuse Regenpaneel bzw. Bausatz-Vormontage
Maximaler Fließdruck	4,0 bar			eVALVE (Schlauchbrausegarnitur) Ø 20 mm
Maximale Fließdruck-Differenz zwischen Heiß- und Kaltwasser	1,0 bar			Potentialausgleichskabel für Deckeneinbaugehäuse Regenpaneel bzw. Bausatz-Vormontage eVALVE (Schlauchbrausegarnitur) je 4 mm ²
Empfohlener Fließdruck	3,0 bar			
Zulässige Betriebstemperaturen				
Warmwasser-Temperaturbereich	50-60 °C			
Kaltwasser-Temperaturbereich	5-20 °C			
Elektro				Kennzeichen
Deckeneinbaugehäuse Regenpaneel				Eigenerklärung CE
Elektronanschluss (Eingangsspannung) in der Unterverteilung	100-240 V AC			
Elektronanschluss (Eingangsspannung) im Deckeneinbaugehäuse Regenpaneel	12 V DC			GB Operating conditions
Eingangsfrequenz	50-60 Hz			Plumbing
Maximale Leistungsaufnahme	180 W			Flow pressure
Ausgangsspannung	12 V DC			Minimum flow pressure 2.5 bar
Nennstrom	1,5 A			Maximum flow pressure 4.0 bar
Nennleistung	150 W			Maximum difference in flow pressure between hot and cold water 1.0 bar
Schutzart	IP 54			Recommended flow pressure 3.0 bar
Potentialausgleich	4 mm ²			
Bedienelemente Displayschalter und Drehregler				Permissible operating temperatures
Eingangsspannung	12 V DC			Hot water temperature range 50 - 60 °C
Schutzart	IP X4			Cold water temperature range 5 - 20 °C
Bohrlochdurchmesser UP-Dose	56 mm			
Bausatz-Vormontage eVALVE (Schlauchbrausegarnitur)				Electrical
Eingangsspannung	12 V DC			Rain panel ceiling installation enclosure
Schutzart	IP 66			Electricity supply (input voltage) in the sub-distribution board 100 - 240 V AC
Potentialausgleich	4 mm ²			Electricity supply (input voltage) in the rain panel ceiling installation enclosure 12 V DC
Duftmodul				Input frequency 50 - 60 Hz
Eingangsspannung	230 V AC			Maximum power consumption 180 W
Eingangsfrequenz	50-60 Hz			Output voltage 12 V DC
Maximale Leistungsaufnahme (für 3 Module)	30,6 W			Nominal current 1.5 A
				Nominal power 150 W
				System of protection IP 54
				Equipotential bonding 4 mm ²
Allgemein				
Gewicht Regenpaneel	60 kg			
Umgebungstemperatur				Display switch and twist controller control elements
max. Regenpaneel	55 °C			Input voltage 12 V DC
min. Regenpaneel	5 °C			System of protection IP X4
max. Bedienelemente	35 °C			Concealed box drill hole diameter 56 mm
min. Bedienelemente	5 °C			
max. Lagerung	35 °C			Concealed eVALVE rough parts (hand shower set)
min. Lagerung	5 °C			Input voltage 12 V DC
max. Duftmodul	30 °C			System of protection IP 66
min. Duftmodul	5 °C			Equipotential bonding 4 mm ²
Lagerung staubfrei und trocken!				Fragrance module
Bauseits vorzusehen:				Input voltage 230 V AC
Raumbedarf für Komponenten in der Unterverteilung	min. 500 x 500 mm			Input frequency 50 - 60 Hz
Raumbedarf für Duftmodule (3 x) je FI Schutzschalter, 2-polig	min. 330 x 210 x 140 mm			Maximum power consumption (for 3 modules) 30.6 W
Sicherungsautomat	30 mA, Type A			
- Ausschalter 3 x (16 A 1S 230 V AC)	6 A, Type B			General
Leerrohr (für Spannungsversorgung) von Unterverteilung bis Deckeneinbaugehäuse Regenpaneel	Ø 32 mm max. 12 m			Weight of rain panel 60 kg

Ambient temperature		Bedieningselementen displayschakelaar en draairegelaar	
Rain panel max.	55 °C	Ingangsspanning	12 V DC
Rain panel min.	5 °C	Veiligheidsklasse	IP X4
Control elements max.	35 °C	Boorgatdiameter inbouwdoos	56 mm
Control elements min.	5 °C		
Storage max.	35 °C	Voormontagebouwset eVALVE	
Storage min.	5 °C	(doucheslanggarnituur)	
Fragrance module max.	30 °C	Ingangsspanning	12 V DC
Fragrance module min.	5 °C	Veiligheidsklasse	IP 66
		Potentiaalvereffening	4 mm ²
Store somewhere dust-free and dry!			
Provided by the customer:		Geurmodule	
Minimum space requirement for components in the sub-distribution board	500 x 500 mm	Ingangsspanning	230 V AC
Minimum space requirement for each of three fragrance modules,	330 x 210 x 140 mm	Ingangsfrequentie	50-60 Hz
Earth-leakage circuit breaker, 2-pin	30 mA, type A	Maximaal opgenomen vermogen (voor 3 modules)	30,6 W
Safety cut-out,	6 A, type B		
- 3 x circuit-breaker switches (16 A, 1 make contact, 230 V AC)		Algemeen	
Safety cut-out for sub-distribution board (6 A)		Gewicht regenpaneel	60 kg
Conduit (for power supply) from sub-distribution board to rain panel ceiling installation enclosure,	Ø 32 mm, max. 12 m	Omgevingstemperatuur	
Conduit (for Ethernet cables) from sub-distribution board to rain panel ceiling installation enclosure,	Ø 32 mm, max. 12 m	max. regenpaneel	55 °C
Conduit (for fragrance hoses) from rain panel ceiling installation enclosure to fragrance module,	Ø 32 mm, max. 12 m	min. regenpaneel	5 °C
2 x conduit (for signal line and power supply) from sub-distribution board to fragrance module,	Ø 32 mm, max. 1 m	max. bedieningselementen	35 °C
Conduit (for equipotential bonding cables) from sub-distribution board to rain panel ceiling installation enclosure and eVALVE concealed rough parts (hand shower set),	Ø 20 mm	min. bedieningselementen	5 °C
Equipotential bonding cables for rain panel ceiling installation enclosure and eVALVE concealed rough parts (hand shower set), each	4 mm ²	max. opslag	35 °C
		min. opslag	5 °C
		max. geurmodule	30 °C
		min. geurmodule	5 °C
		Stofvrij en droog opslaan!	
Marking		Ter plekke voorzien:	
CE self-certification		Ruimte voor componenten in de onderverdeling	min. 500 x 500 mm
		Ruimte voor geurmodules (3 x) per module	min. 330 x 210 x 140 mm
		Aardlekschakelaar, 2-polig	30 mA, type A
		Automatische zekering	6 A, type B
		- 3 x uitschakelaars (16 A 1S 230 V AC)	
		Zekering (16 A) voor onderverdeling	
NL Bedrijfsomstandigheden		Mantelbuis (voor voeding) van onderverdeling tot plafondinbouwbehuizing regenpaneel	Ø 32 mm max. 12 m
Sanitair		Mantelbuis (voor ethernetkabel) van onderverdeling tot plafondinbouwbehuizing regenpaneel	Ø 32 mm max. 12 m
Dynamische druk		Mantelbuis (voor geurslangen) van plafondinbouwbehuizing regenpaneel tot geurmodule	Ø 32 mm max. 12 m
Minimale dynamische druk	2,5 bar	2 x mantelbuis (voor signaalkabel resp. voeding) van onderverdeling tot geurmodule	Ø 32 mm max. 1 m
Maximale s dynamische druk	4,0 bar	Mantelbuis (voor potentiaalvereffeningsleiding) van onderverdeling tot plafondinbouwbehuizing regenpaneel resp. inbouwset voormontage eVALVE (douchegarnituur met slang)	Ø 20 mm
Maximaal verschil dynamische druk tussen warm en koud water	1,0 bar	Potentiaalvereffeningsleiding voor plafondinbouwbehuizing regenpaneel resp. inbouwset voormontage eVALVE (douchegarnituur met slang) per leiding	4 mm ²
Aanbevolen dynamische druk	3,0 bar		
Toegestane bedrijfstemperaturen		Markeringen	
Temperatuurbereik warm water	50-60 °C	Eigen verklaring	CE
Temperatuurbereik koud water	5-20 °C		
Elektra			
Plafondinbouwbehuizing regenpaneel			
Elektrische aansluiting (ingangsspanning) in de onderverdeling	100-240 V AC		
Elektrische aansluiting (ingangsspanning) in de plafondinbouwbehuizing regenpaneel	12 V DC		
Ingangsfrequentie	50-60 Hz		
Maximaal opgenomen vermogen	180 W		
Uitgangsspanning	12 V DC		
Nominale stroom	1,5 A		
Nominaal vermogen	150 W		
Veiligheidsklasse	IP 54		
Potentiaalvereffening	4 mm ²		

FR Conditions de fonctionnement			
Installation sanitaire			Tube vide (pour l'alimentation) du tableau de distribution secondaire au boîtier à encastrer au plafond du panneau de pluie Ø 32 mm max. 12 m
Pression d'écoulement			Tube vide (pour le câble Ethernet) du tableau de distribution secondaire au boîtier à encastrer au plafond du panneau de pluie Ø 32 mm max. 12 m
Pression d'écoulement minimale	2,5 bars		
Pression d'écoulement maximale	4,0 bars		
Écart maximal de pression d'écoulement eau chaude / eau froide	1,0 bar		Tube vide (pour les tuyaux de parfum) du boîtier à encastrer au plafond du panneau de pluie
Pression d'écoulement recommandée	3,0 bars		au diffuseur de parfum Ø 32 mm max. 12 m
Températures de fonctionnement admissibles			2 tubes vides (pour câble de signal ou alimentation) du tableau de distribution secondaire au diffuseur de parfum Ø 32 mm max. 1 m
Plage de température pour l'eau chaude	50 à 60 °C		Tube vide (pour câble de liaison équipotentielle) du tableau de distribution secondaire au boîtier à encastrer au plafond du panneau de pluie ou au corps à encastrer de l'eVALVE (garniture de douche) Ø 20 mm
Plage de température pour l'eau froide	5 à 20 °C		Câbles de liaison équipotentielle pour boîtier à encastrer au plafond du panneau de pluie ou corps à encastrer de l'eVALVE (garniture de douche) 4 mm ² chacun
Installation électrique			
Boîtier à encastrer au plafond du panneau de pluie			
Raccordement électrique (tension d'entrée) dans le tableau de distribution secondaire	100 à 240 V AC		
Raccordement électrique (tension d'entrée) dans le boîtier à encastrer au plafond du panneau de pluie	12 V DC		
Fréquence d'entrée	50 à 60 Hz	Marquage	
Puissance absorbée maximale	180 W	Autocertification	CE
Tension de sortie	12 V DC		
Courant nominal	1,5 A		
Puissance nominale	150 W		
Indice de protection	IP 54	nr Condizioni di esercizio	
Liaison équipotentielle	4 mm ²	Impianto igienico-sanitario	
Éléments de commande commutateurs d'affichage et régulateurs rotatifs		Pressione idraulica	
Tension d'entrée	12 V DC	Pressione idraulica minima	2,5 bar
Indice de protection	IP X4	Pressione idraulica massima	4,0 bar
Diamètre des trous à percer boîtier d'encastrement	56 mm	Differenza massima di pressione idraulica tra acqua calda e acqua fredda	1,0 bar
		Pressione idraulica consigliata	3,0 bar
Corps à encastrer de l'eVALVE (garniture de douche)		Temperature di esercizio ammesse	
Tension d'entrée	12 V DC	Campo di temperatura acqua fredda	50-60 °C
Indice de protection	IP 66	Campo di temperatura acqua fredda	5-20 °C
Liaison équipotentielle	4 mm ²		
Diffuseur de parfum		Impianto elettrico	
Tension d'entrée	230 V AC	Scatola la da incasso a soffitto del pannello a pioggia	
Fréquence d'entrée	50 à 60 Hz	Collegamento elettrico (tensione di ingresso) nella distribuzione secondaria	100-240 V AC
Puissance absorbée maximale (pour 3 diffuseurs)	30,6 W	Collegamento elettrico (tensione di ingresso) nella scatola da incasso a soffitto del pannello a pioggia	12 V DC
Généralités		Frequenza di ingresso	50-60 Hz
Poids du panneau de pluie	60 kg	Potenza massima assorbita	180 W
Température ambiante		Tensione di uscita	12 V DC
max. du panneau de pluie	55 °C	Corrente nominale	1,5 A
min. du panneau de pluie	5 °C	Potenza nominale	150 W
max. des éléments de commande	35 °C	Tipo di protezione	IP 54
min. des éléments de commande	5 °C	Compensazione del potenziale	4 mm ²
max. de stockage	35 °C	Elementi di comando interruttori con display e manopole di regolazione	
min. de stockage	5 °C	Tensione di ingresso	12 V DC
max. du diffuseur de parfum	30 °C	Tipo di protezione	IP X4
min. du diffuseur de parfum	5 °C	Diametro dei fori contenitore da incasso	56 mm
Stockage dans un endroit sec et à l'abri de la poussière !		Kit componenti interni eVALVE (gruppo doccia con flessibile)	
À prévoir sur site :		Tensione di ingresso	12 V DC
Espace minimum nécessaire pour les composants dans le tableau de distribution secondaire	500 x 500 mm	Tipo di protezione	IP 66
Espace minimum nécessaire pour les 3 diffuseurs de parfum	330 x 210 x 140 mm pour chacun	Compensazione del potenziale	4 mm ²
Disjoncteur FI, 2 pôles	30 mA, type A	Modulo essenze	
Coupe-circuit automatique	6 A, type B	Tensione di ingresso	230 V AC
- 3 disjoncteurs (16 A 1S 230 V AC)		Frequenza di ingresso	50-60 Hz
Coupe-circuit automatique pour le tableau de distribution secondaire (6 A)		Potenza assorbita massima (per 3 moduli)	30,6 W

In generale		Conexión eléctrica (voltaje de entrada) en la carcasa de montaje	
Peso pannelo a pioggia	60 kg	empotrado de techo Panel de lluvia	12 V DC
		Frecuencia de entrada	50-60 Hz
Temperatura ambiente		Consumo de potencia máximo	180 W
max pannelo a pioggia	55 °C	Voltaje de salida	12 VDC
min pannelo a pioggia	5 °C	Corriente nominal	1,5 A
max elementi di comando	35 °C	Potencia nominal	150 W
min elementi di comando	5 °C	Tipo de protección	PI 54
max stoccaggio	35 °C	Conductor equipotencial	4 mm ²
min stoccaggio	5 °C		
max modulo essenze	30 °C	Elementos de mando Interruptores del display y Reguladores giratorios	
min modulo essenze	5 °C	Voltaje de entrada	12 V DC
		Tipo de protección	PI X4
Stoccaggio in ambienti senza polvere e asciutti!		Diámetro del orificio de la caja empotrada	56 mm
Da predisporre a cura del committente:		Juego de premontaje eVALVE (juego de ducha de mano)	
Spazio richiesto dai componenti nella distribuzione		Voltaje de entrada	12 V DC
secondaria	min 500 x 500 mm circa.	Tipo de protección	PI 66
Spazio richiesto per		Conductor equipotencial	4 mm ²
moduli essenze (3 x) cd.	min 330 x 210 x 140 mm		
Interruttore automatico differenziale,	30 mA bipolare, tipo A	Difusor de esencias aromáticas	
Interruttore con fusibile	6 A6 A, tipo B	Voltaje de entrada	230 V AC
- 3 x interruptori ON/OFF (16 A 1S 230 V AC)		Frecuencia de entrada	50-60 Hz
Interruttore con fusibile per distribuzione secondaria (6 A)		Consumo de potencia máximo (para 3 difusores)	30,6 W
Tubo vuoto di posa (per la tensione di alimentazione) dalla			
distribuzione secondaria alla scatola da incasso a soffitto		Aspectos generales	
del pannello a pioggia	Ø 32 mm max 12 m	Peso Panel de lluvia	60 kg
Tubo vuoto di posa (per cavi Ethernet) dalla			
distribuzione secondaria alla scatola da incasso		Temperatura ambiente	
a soffitto del pannello a pioggia	Ø 32 mm max 12 m	Panel de lluvia máx.	55 °C
Tubo vuoto di posa (per tubi flessibili essenze) dalla		Panel de lluvia mín.	5 °C
scatola da incasso a soffitto del pannello a pioggia fino al		Elementos de mando máx.	35 °C
modulo essenze	Ø 32 mm max 12 m	Elementos de mando mín.	5 °C
2 x tubi vuoti di posa (per cavo segnali o alimentazione		Almacenamiento máx.	35 °C
elettrica) dalla distribuzione secondaria fino al		Almacenamiento mín.	5 °C
modulo essenze	Ø 32 mm max 1 m	Difusor de esencias aromáticas máx.	30 °C
Tubo vuoto di posa (per cavo di compensazione del potenziale)		Difusor de esencias aromáticas mín.	5 °C
dalla distribuzione secondaria fino alla scatola da incasso a			
soffitto del pannello a pioggia o kit componenti interni eVALVE		Almacenar en un lugar seco y sin polvo.	
(grupo doccetta con flessibile)	Ø 20 mm		
Cavi di compensazione del potenziale per scatola da incasso a		Se deberá prever en la obra:	
soffitto del pannello a pioggia o kit componenti interni eVALVE		Necesidad de espacio para componentes en la distribución	
(grupo doccetta con flessibile) cd.	4 mm ²	secundaria	mín. 500 x 500 mm
Marcatura			
Autocertificazione	CE	Necesidad de espacio para los difusores de esencias aromáticas	
		(3) cada uno	mín. 330 x 210 x 140 mm
		Interruptor automático diferencial, 2 polos	30 mA, tipo A
		Fusible automático	6 A, tipo B
		- 3 interruptores (16 A 1S 230 V AC)	
		Fusible automático para distribución secundaria (6 A)	
es Condiciones de funcionamiento		Conducto vacío (para suministro de corriente) desde la distribución	
Sanitarios		secundaria hasta la carcasa de montaje empotrado de techo	
		Panel de lluvia	Ø 32 mm máx. 12 m
Presión hidráulica		Conducto vacío (para cable Ethernet) desde la distribución	
Presión hidráulica mínima	2,5 bar	secundaria hasta la carcasa de montaje empotrado de techo	
Presión hidráulica máxima	4,0 bar	Panel de lluvia	Ø 32 mm máx. 12 m
Diferencia de presión hidráulica máxima		Conducto vacío (para mangueras de esencias aromáticas) desde	
entre el agua fría y el agua caliente	1,0 bar	la carcasa de montaje empotrado de techo Panel de lluvia hasta	
Presión hidráulica recomendada	3,0 bar	el difusor de esencias aromáticas	Ø 32 mm máx. 12 m
		2 Conductos vacíos (para línea de señal o suministro eléctrico)	
Temperaturas de funcionamiento permitidas		desde la distribución secundaria hasta el difusor de esencias	
Gama de temperatura de agua caliente	50-60 °C	aromáticas	Ø 32 mm máx. 1 m
Gama de temperatura de agua fría	5-20 °C	Conducto vacío (para cable del conductor equipotencial) desde la	
		distribución secundaria hasta la carcasa de montaje empotrado	
Instalación eléctrica		de techo Panel de lluvia o el juego de premontaje eVALVE (juego	
Carcasa de montaje empotrado de techo Panel de lluvia		de ducha de mano)	Ø 20 mm
Conexión eléctrica (voltaje de entrada) en la distribución		Cable del conductor equipotencial para la carcasa de montaje	
secundaria	100-240 V AC		

empotrado de techo Panel de lluvia o el juego de premontaje eVALVE (juego de ducha de mano) cada una	4 mm ²	Minimum space requirement for each fragrance module (3x) =	12" x 12" x 5"
Símbolo de identificación		Protective circuit breaker, 2-pin,	30 mA, type A
Declaración propia	CE	Circuit breaker,	6 A, type B
		- 3 contact breakers (16A, 1S, 230 V AC)	
		Circuit breaker for sub-distributor (6 A)	
us Operating conditions		Conduit (for power supply) from the sub-distributor to the rain panel ceiling installation housing =	Ø 32 mm, max. 39 ft.
Plumbing		Conduit (for Ethernet cable) from the sub-distributor to the rain panel ceiling installation housing =	Ø 32 mm, max. 39 ft.
Flow pressure		Conduit (for fragrance hoses) from the rain panel ceiling installation housing to the fragrance module =	Ø 32 mm, max. 39 ft.
Minimum flow pressure =	36 psi	2 conduits (for signal line or power supply) from the sub-distributor to the fragrance module =	Ø 32 mm, max. 3ft. 4".
Maximum flow pressure =	58 psi	Conduit (for potential equalization cable) from the sub-distributor to the rain panel ceiling installation housing / preassembly kit for eVALVE (hand shower set) =	Ø 20 mm
Maximum flow pressure difference between hot and cold water =	115 psi	Potential equalization cable for the rain panel ceiling installation housing / preassembly kit for eVALVE (hand shower set) =	4 mm ² each
Recommended flow pressure =	44 psi		
Permitted operating temperatures			
Hot water temperature range =	122-140° F		
Cold water temperature range =	41-68 °F		
Electrical system		Label	
Rain panel ceiling installation housing		Self-declaration:	CE
Electrical connections (input voltage) in the sub-distributor =	100-240 V AC		
Electrical connections (input voltage) in the rain panel ceiling installation housing =	12 V DC	SE Användningsvillkor	
Input frequency =	50-60 Hz	Sanitär	
Maximum power consumption =	180 W	Flödestryck	
Output voltage =	12 V DC	Min. flödestryck	2,5 bar
Nominal current =	1.5 A	Max. flödestryck	4,0 bar
Nominal power =	150 W	Max. flödestrycksdifferens mellan varm- och kallvatten	1,0 bar
Degree of protection =	IP 54	Rekommenderat flödestryck	3,0 bar
Potential equalization =	4 mm ²		
Operating elements = display switch and control knobs		Tillåtna driftstemperaturer	
Input voltage =	12 V DC	Varmvatten-temperaturområde	50-60 °C
Degree of protection =	IP X4	Kallvatten-temperaturområde	5-20 °C
Hole diameter of FM box =	2 ¼"		
Preassembly kit for eVALVE (hand shower set)		Elektrisk installation	
Input voltage =	12 V DC	Kåpa för montering av duschpanel	
Degree of protection =	IP 66	Elanslutning (ingångsspänning) i undercentral	100-240 V AC
Potential equalization =	4 mm ²	Elanslutning (ingångsspänning) i kåpa för montering av duschpanel	12 V DC
		Ingångsfrekvens	50-60 Hz
Fragrance module		Max. effektförbrukning	180 W
Input voltage =	230 V AC	Utgångsspänning	12 V DC
Input frequency =	50-60 Hz	Märkström	1,5 A
Maximum power consumption (for 3 modules) =	30.6 W	Märkeffekt	150 W
		Kapslingsklass	IP 54
General		Potentialutjämning	4 mm ²
Weight of rain panel =	132 lbs		
Ambient temperatures		Reglage displaybrytare och vridreglage	
rain panel max.	131° F	Ingångsspänning	12 V DC
rain panel min.	41° F	Kapslingsklass	IP X4
operating elements max.	95° F	Borrhålsdiameter inbyggd dosa	56 mm
operating elements min.	41° F	Inbyggnadssats eVALVE (slangduschset)	
storage max.	95° F	Ingångsspänning	12 V DC
storage min.	41° F	Kapslingsklass	IP 66
fragrance module max.	86° F	Potentialutjämning	4 mm ²
fragrance module min.	41° F		
Store in a clean and dry place!		Doftmodul	
		Ingångsspänning	230 V AC
To be provided by the customer:		Ingångsfrekvens	50-60 Hz
Minimum space requirement for components in sub-distributor =	20" x 20"	Max. effektförbrukning (för 3 moduler)	30,6 W

Allmänt		Ovládací prvky Tlačítko na displeji a otočný regulátor	
Víkt duschpanel	60 kg	Vstupní napětí	12 V DC
		Stupeň krytí	IP X4
Omgivningstemperatur		Vrtný průměr podomítkové zásuvky	56 mm
Max. regnpanel	55 °C	Předmontážní sada eVALVE (sprchová sada)	
Min. regnpanel	5 °C	Vstupní napětí	12 V DC
Max. reglage	35 °C	Stupeň krytí	IP 66
Min. reglage	5 °C	Vyrovnaní napětí	4 mm ²
Max. förvaring	35 °C	Vonný modul	
Min. förvaring	5 °C	Vstupní napětí	230 V AC
Max. doftmodul	30 °C	Vstupní frekvence	50-60 Hz
Min. doftmodul	5 °C	Maximální příkon (pro 3 moduly)	30,6 W
Förvaras dammfritt och torrt!		Všeobecné údaje	
Tillhandahålls vid installation:		Hmotnost dešťového panelu	60 kg
Platsbehov för komponenter i undercentral	min. 500 x 500 mm	Teplota okolního prostředí	
Platsbehov för doftmoduler (3 st) vardera	min. 330 x 210 x 140 mm	max. dešťový panel	55 °C
FI-jordfelsbrytare, 2-polig	30 mA, typ A	min. dešťový panel	5 °C
Automatsäkring	6 A, typ B	max. ovládací prvky	35 °C
- 3 st brytare (16 A 1S 230 VAC)		min. ovládací prvky	5 °C
Automatsäkring för undercentralen (16 A)		max. skladování	35 °C
Tomrör (för spänningsförsörjning) från undercentral till kåpa för montering av duschpanel	Ø 32 mm max. 12 m	min. skladování	5 °C
Tomrör (för Ethernet-kabel) från undercentral till kåpa för montering av duschpanel	Ø 32 mm max. 12 m	max. vonný modul	30 °C
Tomrör (för doftslangar) från kåpa för montering av duschpanel till doftmodul	Ø 32 mm max. 12 m	min. vonný modul	5 °C
2 st tomrör (för signalledning resp. strömförsörjning) från undercentral till doftmodul	Ø 32 mm max. 1 m	Skladujte v suchém a neprašném prostředí!	
Tomrör (för potentialtjämningskabel) från undercentral till kåpa för montering av duschpanel resp. inbyggnadssats eVALVE (slangduschset)	Ø 20 mm	Stavebně připravte:	
Potentialtjämningskabel för kåpa för montering av duschpanel resp. inbyggnadssats eVALVE (slangduschset), vardera	4 mm ²	Prostor pro komponenty v dílčím rozvaděči	min. 500 x 500 mm
		Prostor pro vonné moduly (3 x) vždy	min. 330 x 210 x 140 mm
Märkning		Proudový chránič, 2pólový	30 mA, typ A
Egendeklaration	CE	Samočinná pojistka	6 A, typ B
		- 3 x vypínač (16A 1S 230 V AC)	
cz Provozní podmínky		Samočinná pojistka dla dílčím rozvaděčem (6 A)	
Sanita		Prázdné potrubí (pro napájení) od dílčího rozvaděče ke skříni pro montáž dešťového panelu do stropu,	Ø 32 mm, max. 12 m
Hydraulický tlak		Prázdné potrubí (pro kabel ethernetu) od dílčího rozvaděče ke skříni pro montáž dešťového panelu do stropu,	Ø 32 mm, max. 12 m
Minimální hydraulický tlak	2,5 bar	Prázdné potrubí (pro kabel ethernetu) od skříně pro montáž dešťového panelu do stropu k vonnému modulu,	Ø 32 mm, max. 12 m
Maximální hydraulický tlak	4,0 bar	2 x prázdné potrubí (pro signální vedení, resp. napájení) od dílčího rozvaděče k vonnému modulu,	Ø 32 mm, max. 1 m
Maximální rozdíl proudového tlaku mezi horkou a studenou vodou	1,0 bar	Prázdné potrubí (pro kabel vyrovnání napětí) od dílčího rozvaděče ke skříni pro montáž dešťového panelu do stropu, resp. předmotážní sadě eVALVE (sprchová sada),	Ø 20 mm
Doporučený hydraulický tlak	3,0 bar	Kabel pro vyrovnání napětí pro skříň pro montáž dešťového panelu do stropu, resp. předmotážní sadu eVALVE (sprchová sada) á	4 mm ²
Přípustné provozní teploty		Označení	
Rozsah teploty studené vody	50-60 °C	Prohlášení o shodě	CE
Rozsah teploty studené vody	5-20 °C		
Elektrický systém		PL Warunki eksploatacji	
Skříň pro montáž dešťového panelu do stropu		Wyposażenie sanitarne	
Elektrické připojení (vstupní napětí) k dílčímu rozvaděči	100-240 V AC	Ciśnienie hydrauliczne	
Elektrické připojení (vstupní napětí) ke skříni pro montáž dešťového panelu do stropu	12 V DC	Minimalne ciśnienie hydrauliczne	2,5 bar
Vstupní frekvence	50-60 Hz	Maksymalne ciśnienie hydrauliczne	4,0 bar
Maximální příkon	180 W	Maksymalna różnica ciśnienia hydraulicznego	
Výstupní napětí	12 V DC	wody gorącej i zimnej	1,0 bar
Jmenovitý proud	1,5 A	Zalecane ciśnienie hydrauliczne	3,0 bar
Jmenovitý výkon	150 W		
Stupeň krytí	IP 54		
Vyrovnaní napětí	4 mm ²		

Dopuszczalne temperatury robocze		Kabel wyrównania potencjału od obudowy sufitowej panela lub zestawu podtynkowego eVALVE (zestaw prysznicowy) każdy 4 mm ²	
Zakres temperatury wody ciepłej	50-60 °C		
Zakres temperatury wody zimnej	5-20 °C		
Instalacja elektryczna		Oznakowanie	
Obudowa panela deszczowego		Własna deklaracja	CE
Podłączenie elektryczne (napięcie wejściowe) w podrozdzielniku	100-240 V AC	и Условия эксплуатации санузлы	
Podłączenie elektryczne (napięcie wejściowe) w obudowie sufitowej panela deszczowego	12 V DC	гидравлический напор	
Częstotliwość wejściowa	50-60 Hz	точка замера: комплект предварительного монтажа eVALVE (душевой гарнитур)	
Maksymalny pobór mocy	180 W	минимальный гидравлический напор	2,5 бар
Napięcie wyjściowe	12 V DC	максимальный гидравлический напор	4,0 бар
Prąd znamionowy	1,5 A	максимальная разница между гидравлическим напором горячей и холодной воды	1,0 бар
Moc znamionowa	150 W	рекомендуемый гидравлический напор	3,0 бар
Klasa ochrony	IP 54		
Wyrównanie potencjału	4 mm ²		
Elementy obsługi Przełączniki ekranu i pokrętła		допустимые рабочие температуры	
Napięcie wejściowe	12 V DC	температурный диапазон горячей воды	50-60 °C
Klasa ochrony	IP X4	температурный диапазон холодной воды	5-20 °C
Średnica otworu wierconego, gniazdo wtykowe podtynkowe	56 mm		
Zestaw podtynkowy eVALVE (zestaw prysznicowy)		электрокомпоненты	
Napięcie wejściowe	12 V DC	корпус для монтажа дождевой панели на потолке	
Klasa ochrony	IP 66	электроподключение (напряжение на входе) во распределительном щите	100-240 В пер. тока
Wyrównanie potencjału	4 mm ²	электроподключение (напряжение на входе) во встроеном в потолок корпусе дождевой панели	12 В пост. тока
Moduł zapachowy		частота на входе схемы	50-60 Гц
Napięcie wejściowe	230 V AC	максимальная потребляемая мощность	180 Вт
Częstotliwość wejściowa	50-60 Hz	напряжение на выходе	12 В пост. тока
Maksymalny pobór mocy (3 moduły)	30,6 W	Номинальная сила тока	1,5 А
Ogólnie		Номинальная мощность	150 Вт
Masa panela deszczowego	60 kg	степень защиты	IP 54
		выравнивание потенциалов	4 мм ³
Temperatura otoczenia		элементы управления	
maks. panel deszczowy	55 °C	дисплейный переключатель и ручка регулировки	
min. panel deszczowy	5 °C	входное напряжение	12 В DC
maks. elementy obsługi	35 °C	степень защиты	IP X4
min. elementy obsługi	5 °C	диаметр отверстия для утопленной розетки	56 мм
maks. przechowywanie	35 °C	комплект предварительного монтажа eVALVE (ручной душ)	
min. przechowywanie	5 °C	входное напряжение	12 В DC
maks. moduł zapachowy	30 °C	степень защиты	IP 66
min. moduł zapachowy	5 °C	выравнивание потенциалов	4 мм ²
Przechowywanie w warunkach bezpyłowych i suchych!			
Uwzględnić przy projektowaniu (przez użytkownika):		модуль с ароматом	
Zapotrzebowanie przestrzenne dla elementów w podrozdzielniku:	min. 500 x 500 mm	входное напряжение	230 В AC
Zapotrzebowanie przestrzenne dla modułów zapachowych (3 x) każdy	min. 330 x 210 x 140 mm	частота на входе схемы	50-60 Гц
Wyłącznik różnicowoprądowy, 2-biegunowy,	30 mA Typ A	максимальная потребляемая мощность (для 3 модулей)	30,6 Вт
Bezpiecznik samoczynny	6 A, Typ B	общая информация	
- 3 x wyłącznik (16A 1S 230 V AC)		вес дождевой панели	60 кг
Bezpiecznik samoczynny dla podrozdzielnia (16 A)		температура окружающей среды	
Rura pusta (na przewody zasilania) od podrozdzielnia do obudowy sufitowej panela deszczowego	Ø 32 mm maks. 12 m	макс. температура дождевой панели	55 °C
Rura pusta (na kabel ethernetu) od podrozdzielnia do obudowy sufitowej panela deszczowego	Ø 32 mm maks. 12 m	мин. температура дождевой панели	5 °C
Rura pusta (na przewody zapachowy) od obudowy sufitowej panela deszczowego do modułów zapachowych	Ø 32 mm maks. 12 m	макс. температура элементов управления	35 °C
2 x rura pusta (na przewody sygnałowe lub zasilania) od podrozdzielnia do modułu zapachowego	Ø 32 mm maks. 1 m	мин. температура элементов управления	5 °C
Rura pusta (na kabel wyrównania potencjału) od podrozdzielnia do obudowy sufitowej panela lub zestawu podtynkowego eVALVE (zestaw prysznicowy)	Ø 20 mm	макс. температура хранения	35 °C
		мин. температура хранения	5 °C
		макс. температура в модулях аромата	35 °C
		мин. температура в модулях аромата	5 °C

Хранить в сухом незапыленном месте!

Заказчиком предоставляется:

площадь для компонентов в главном или вторичном распределительном щите мин. 500 x 500 мм

площадь для компонентов в модулях аромата

(3 x) каждый мин. 330 x 210 x 140 мм

выключатель дифференциальной защиты (30 мА 2-полюсный тип А)

автоматический выключатель 6 А тип Б

- 3 x выключатель (16 А 1S 230 В АС)

канал для проводки питания от вторичного распределительного щита к встроенному в потолок корпусу дождевой панели Ø 32 мм, макс. 12 м

канал для кабеля Ethernet от вторичного распределительного щита к встроенному в потолок корпусу дождевой панели Ø 32 мм, макс. 12 м

канал для шлангов подачи ароматов от встроенного в потолок корпуса дождевой панели к модулю ароматов Ø 32 мм, макс. 12 м

2 x канала для сигнального провода и электропитания от вторичного распределительного щита до модуля с ароматами Ø 32 мм, макс. 1 м

канал для кабеля для выравнивания потенциалов от вторичного распределительного щита до встроенного в потолок корпуса дождевой панели и/или комплекта предварительного монтажа eVALVE (ручной душ) Ø 20 мм

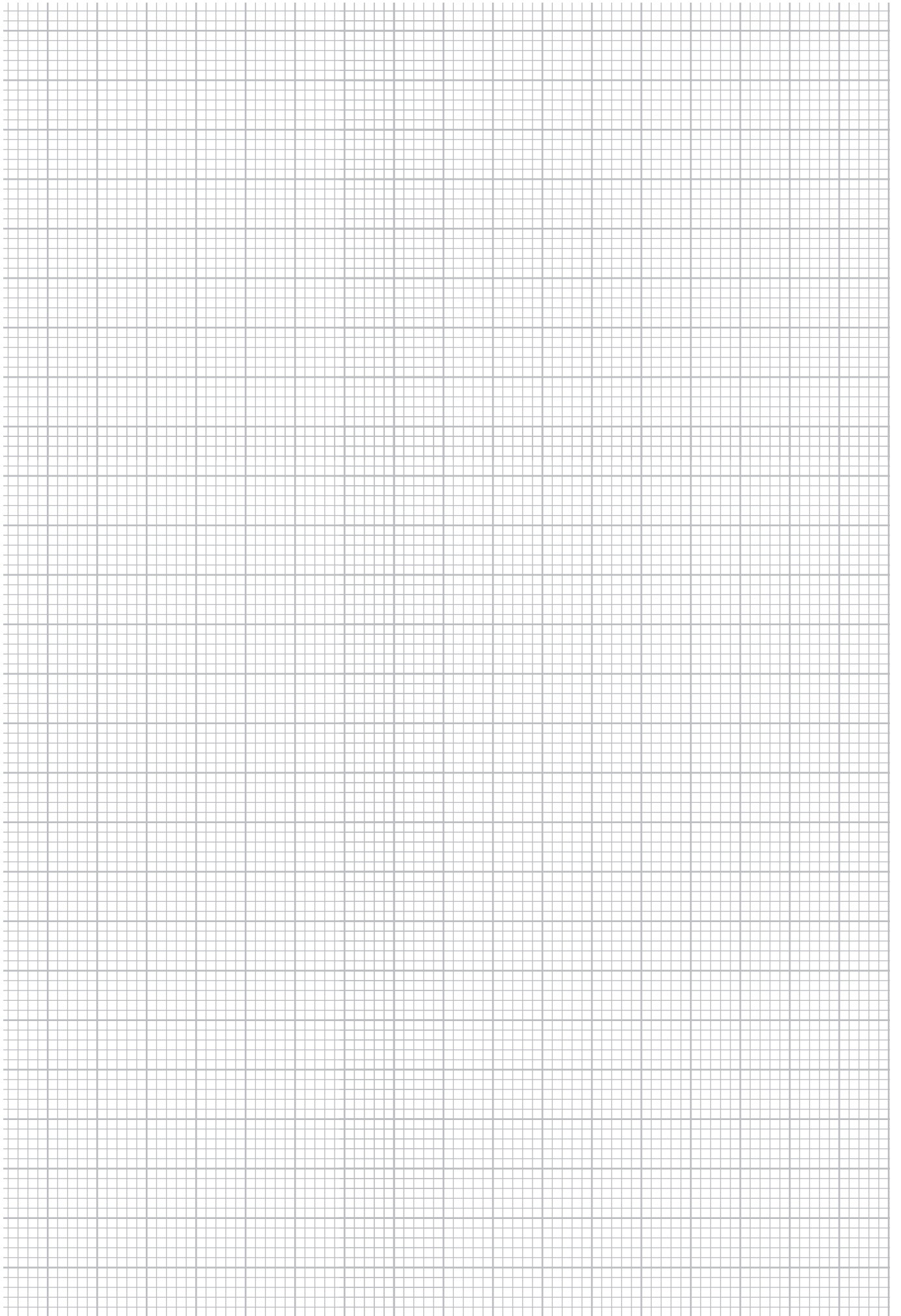
кабель для выравнивания потенциалов для корпуса для монтажа дождевой панели на потолке и

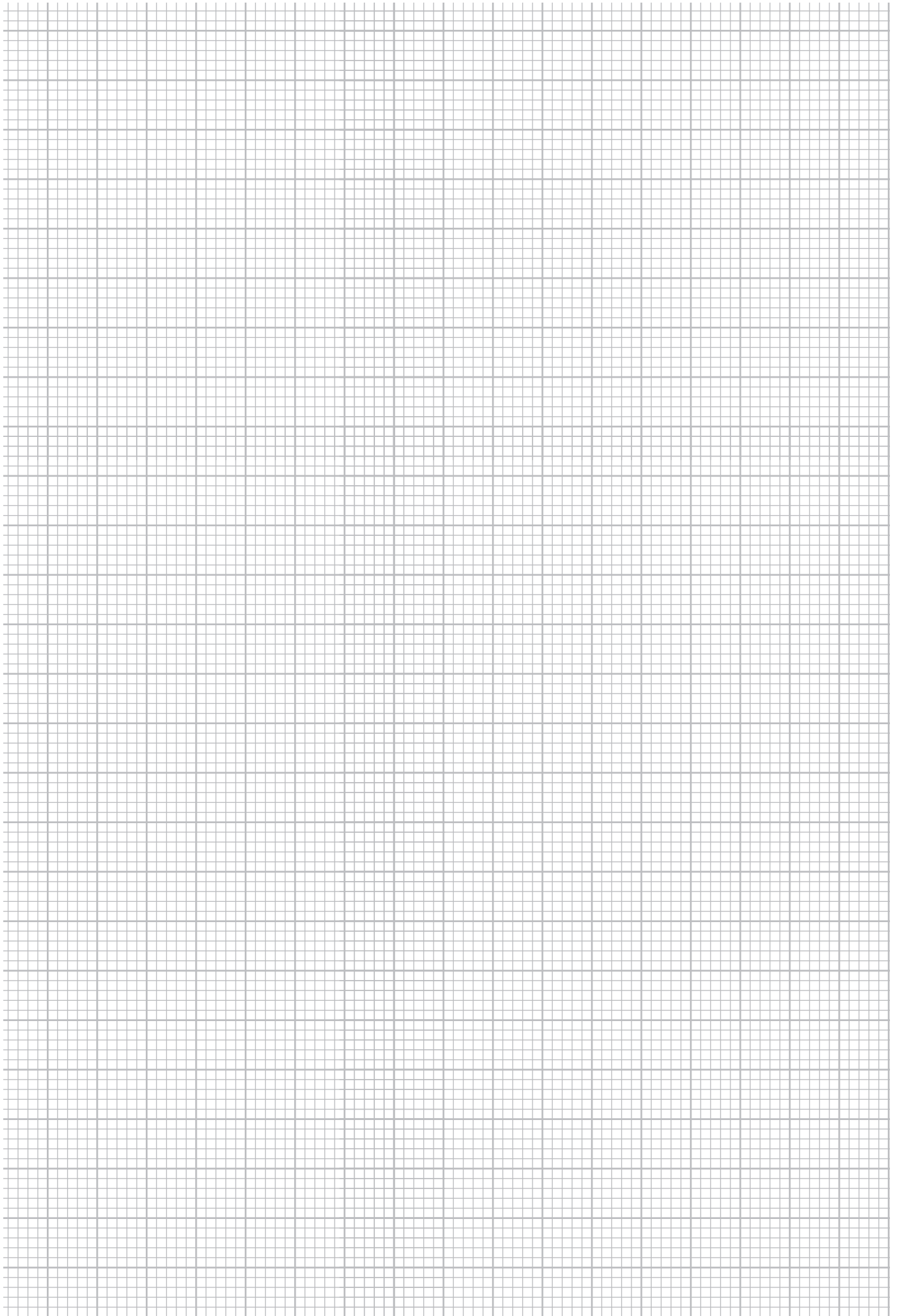
комплекта предварительного монтажа eVALVE (ручной душ), 4 мм²
каждый

маркировка

пояснение

CE





Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
Tel. +49(0)2371433-0, Fax +49(0)2371433-232
mail@dornbracht.de, dornbracht.com

Dornbracht Group
Premium Solutions for Interior Architecture



01 03 28 979 00 / 06.2018